Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Dư luận Mỹ sôi nổi về việc 1 nghị sĩ trình dự luật ấn định rút hết quân Mỹ khỏi VN trước 1-12-70

BỘ TRƯỞNG LAIRD: ĐỊNH TRƯỚC NGÀY TRIỆT THOÁI HẾT LÀ SAI LẦM LỚN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.667 ● Thứ Bảy 27-9-1969 (Ngày 16 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Một lần nữa Bộ Trưởng Q. P. Mỹ lại phải minh xác

● V.N. HÓA CUỘC CHIẾN KHÁC HẲN VỚI tối tân hóa và hiện đại hóa quân lực VN

Tổng Trưởng QP Nguyễn-Văn-Vỹ tuyên bố:

☆ Chắc chắn quân lực VN đủ sức thay thế khi quân Đồng Minh rút trong các đợt tới

HOA THỊNH ĐỐN, 25-9 (Reuter).— Ông Charles Goodell, Thượng nghị sĩ Cộng Hòa Tiểu bang Nữu Ước, hôm thứ Năm đã đưa ra trước Thượng Viện một đề nghị dự luật theo đó tất cả quân đội Hoa kỳ phải triệt thoái khỏi miền Nam VN trước ngày 1-12-1970.

Thượng nghị sĩ Goodell còn nhấn mạnh trong một cuộc họp báo rằng miền Nam VN phải có đủ khả năng đảm nhận hoàn toàn trách nhiệm chiến trường trước cuối năm 1970.

Ông nói: «Vụ tàn sát này phải chấm dứt». Cũng theo các khoản ghi trong đề nghị trên, không một ngân sách nào sẽ có thể được Quốc Hội chấp thuận để đài thọ cho việc duy trì quân đội Mỹ tại VN sau ngày 1 tháng 12 năm 1970.

TNS Cộng Hòa Hugh Scott đã khước từ bình luận trực tiếp đề nghị của TNS Goodell, mà hé lộ cho biết là TT.Nixon sẽ còn những cuộc vận động khác nhằm xuống thang chiến tranh.

Ông nói: «Tôi biết là Tổng Thống đã tính đến những sự xuống thang khác nếu điều kiện cho phép».

Sau khi T.N.S. Goodell lập lại đề nghị của ông trong một bài diễn văn đọc trước Thượng Viện. T.N.S Robert Griffin tiểu bang Michigan nói TT Nixon đã có một chính sách. Ông đã phác họa chính sách đó một cách rõ rệt, ông muốn quân đội Mỹ rút chân khỏi VN càng sớm càng tốt.

Ông nói với TNS Goodell: «Tôi tự hỏi liệu có phải là một điều khôn ngoan hay không khi chúng ta nói rõ cho kẻ thù biết về một ngày giờ nào đấy quân đội Mỹ sẽ rút khỏi Nam VN».

Ngược lại TNS.Charles Percy Cộng Hòa Tiểu bang Illinois lại ca ngợi đề nghị của TNS Goodell và nói:

«Chúng ta phải phát triển một chương trình tích cực về VN lúc này». Ông cũng khuyến cáo nên triệt thoái binh sĩ Hoa kỳ mau lẹ hơn,

TNS Dân chủ Richard Russell, tiểu bang Georgia, Chủ Tịch Ủy Ban Chuẩn chi Thượng Viện, đã cập tới đề nghị của TNS Goodell, tuyên bố: «Tôi nghĩ rằng chúng ta có thể triệt thoái trước ngày đó nữa.»

Bộ Trưởng Laird tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN 26-9.— Bộ trưởng Quốc phòng Melvin R. Laird nhắc lại vấn đề ưu tiên của chính phủ Nixon là chấm dứt cuộc chiến tranh tại Việt Nam càng nhanh càng tốt «mà không hy sinh mục tiêu căn bản của chúng ta là quyền tự quyết cho nhân dân Nam VN».

Ông đưa ra lời tuyên bố trên trong một bài diễn văn trước Hội Báo Chí Quốc Gia.

Ông nói số 60.000 binh sĩ Hoakỳ được điều động khỏi VN vào tháng 12 là «bằng chứng cụ thể của tiến bộ chúng ta đã thực hiện được».

Ông Laird nhấn mạnh rằng «việc Việt Nam hóa» cuộc chiến tranh có nhiều ý nghĩa hơn là việc tối tân hóa quân đội VNCH. Nó cũng có nghĩa chuyển giao dần dần cho người VN trách nhiệm về mọi khía cạnh của cuộc chiến và điều hành công việc của họ đó là chính phủ và 1 nền kinh tế Việt Nam Cộng Hòa mạnh mẽ hơn và một lực lượng cảnh sát hùng mạnh hơn để bảo đảm an ninh trong nước.

«Chúng tôi hy vọng rằng tiến bộ mà chúng ta đã thực hiện được cho tới nay trong lãnh vực quân sự sẽ đi với những tiến bộ trong các lãnh vực quan trọng khác». Ông nói tiếp dường như người ta thường không hiểu điều này Quá nhiều người chỉ đề cập đến việc VN hóa, theo nghĩa gia tăng vai trò chiến đấu cho Quân đội VN mà thôi.

Hoa Kỳ sẽ tiếp tục chuyển giao cho VNCH trách nhiệm về mọi khía cạnh của cuộc chiến tranh.

Lời tuyên bố của ông Laird cho thấy có sự rộng rãi hơn trong việc định nghĩa VN hóa chiến cuộc. Lời tuyên bố cũng ngụ ý rằng những cuộc rút quân thêm của Mỹ sau này sẽ không tùy thuộc một cách cứng rắn vào sự huấn luyện quân sự hoặc các chương trình võ trang của VN. Đây là lần thứ hai trong những ngày gần đây ông Laird đã nhấn mạnh đến việc mở rộng quan niệm VN hóa

Trong một câu hỏi sau bài diễn văn của ông, Bộ trưởng Quốc Phòng Laird đã đưa ra lời bình luận sau đây:

— Quân đội Hoa kỳ tại Nam VN sẽ giảm thiểu dựa trên căn bản

1 XEM TIẾP TRANG 11

Hội nghị Quân sự NHÓM PHIÊN ĐẶC BIỆT

SAIGON, 25-9.— Nhật báo Anh ngữ Saigon Guardian loan báo 4 vị tư lệnh vùng chiến thuật hôm thứ Năm đã họp tại dinh Độc lập với Tướng Tổng Tham mưu trưởng và TT Thiệu.

Cuộc họp kết thúc buổi chiều, các Tướng trở về nhiệm sở, nội dung cuộc họp được giữ kín.

Nguồn tin thông thạo cho biết dự cuộc họp còn có các tư lệnh quân binh chủng và cuộc họp kết thúc hồi 13g30 sau bữa cơm trưa.

Chiều nay phát ngôn viên chỉ cho biết TT Khiêm đã chủ tọa cuộc họp Hội đồng Bình Định và Xây dựng vào ngày hôm nay.

Trung Cộng giữ một thái độ đặc biệt lạnh nhạt về việc Thắng được bầu làm Chủ tịch Bắc Việt

Báo Nhân Dân đăng 1 mẩu tin ở trang trong Đài Bắc Kinh loan tin bằng 4 câu cuối

- ✸ Nga đề cao việc Thắng từng nhận huân chương và giải thưởng Lénine của Nga
- ● Báo Times: Nếu không dàn xếp xong vài tháng nữa cuộc tranh chấp bùng nổ ở BV

SAIGON, 26-9: Nhật báo Nhân Dân, cơ quan ngôn luận của đảng CS Trung Hoa trong số phát hành sáng 25-9 đã đăng tải tại trang trong một mẩu tin ngắn cho biết Quốc Hội CS BV trong khóa họp ngày 23-9 đã bầu Tôn Đức Thắng và Nguyễn Lương Bằng làm Chủ tịch và Phó Chủ tịch Nhà nước CS BV. Chương trình Việt ngữ của đài bá âm Bắc Kinh loan báo tin trên bằng 4 câu sau cùng của bản tin buổi tối 25-9. Nhật báo Nhân Dân và đài Bắc Kinh không có lời bình luận nào về mẩu tin trên, cũng không đăng tải và loan báo một bản tin nào khác liên hệ đến mẩu tin trên.

Trong khi đó, tại Mạc tư Khoa, tất cả các báo trung ương của Nga sở phát hành trong ngày 25-9 đều đăng tải tiểu sử của Tôn Đức Thắng và Nguyễn lương Bằng Tin Thắng và Bằng được bầu làm Chủ và phó Chủ tịch nhà nước BV đã được báo chí Nga xô đăng tải trước đó 1 ngày vào ngày 24-9.

Trong phần tiểu sử của Tôn đức Thắng báo chí Nga đặc biệt nhấn mạnh tới việc Thắng treo lá cờ đỏ trên chiến hạm của Pháp ở Hải Cảng Odessa để chào mừng cách mạng tháng 10 của nước Nga.

Báo chí Nga còn cho biết theo sắc lệnh của đoàn chủ tịch Xô viết tối cao năm 1967, Tôn Đức Thắng đã được tặng thưởng huân chương Lénine vào dịp kỷ niệm lần thứ 50 cuộc cách mạng 1917 của Nga. Đến năm 1960, Tôn Đức Thắng lại được tặng giải thưởng quốc tế Lénine «Vì có công trong việc củng cố nền hòa bình cho các dân tộc».

(Cũng năm 1967, Nga đã nghị thưởng huân chương Lénine cho Hồ chí Minh, nhưng Hồ đã khéo léo từ chối viện cớ rằng CSVN đang theo đuổi chiến tranh, chừng nào chiến tranh chấm dứt Hồ sẽ qua Mạc tư Khoa nhận huân chương cũng không muộn).

Chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa nghe được tối qua ở Saigon, đã đọc toàn văn 2 bức điện của Quốc Trưởng Nga Podgorny, một gởi cho Thắng và 1 gởi cho Bằng (Nội dung 2 bức điện này đã được Chính Luận trích thuật trong số hôm qua theo bản tin của hãng UPI điện đi từ Mạc tư Khoa)

Cũng trong buổi phát thanh nghe được ở Saigon đêm hôm qua, đài Mạc tư Khoa đã đọc bài bình luận của Người Quan Sát của đài này nhan đề là «tình hữu nghị của chúng ta không gì lay chuyển nổi».

Sau khi bình giải bức điện của Podgorny, đài Mạc Tư Khoa nói «Nhân Dân Liên Xô không bao giờ quên được tên tuổi của đồng chí Tôn Đức Thắng đã được ghi lại mãi mãi trong lịch sử đấu tranh cách mạng vẻ vang của Nhân Dân Liên Xô».

Đài MTK cho rằng Tôn đức Thắng là «bạn chiến đấu thân thiết» của Hồ chí Minh và lần lượt trích thuật lời của Hồ rồi đến lời của Tôn khi nói đến Nga xô, đài MTK nói:

«Trong một bài phát biểu của mình, đồng chí Tôn Đức Thắng đã nói nhân dân VN biết rõ ràng Liên Xô đã và đang luôn luôn giúp đỡ Nhân Dân VN trong cuộc đấu tranh cách mạng. Nhân dân Liên Xô rất hài lòng trước sự đánh giá cao như vậy đối với sự giúp đỡ toàn diện của Liên Xô cho Nhân Dân VN anh em trong cuộc đấu tranh chính nghĩa chống bọn đế quốc xâm lược, Nhân Dân

5 XEM TIẾP TRANG 11

VN định bán lại 202.000 khẩu súng cũ hết xài

HAO THỊNH ĐỐN 25-9 (AP): Nghị sĩ Mỹ William Proxmire nói tòa đại sứ VN Hoa Thịnh Đốn xác nhận rằng chính phủ VN đã nghị với những nhà buôn súng để bán hơn 5.000 khẩu M.16 cũng như súng phóng lựu, súng liên thanh, tiểu liên và súng lục. Ông đã yêu cầu Ngũ Giác Đài điều tra vụ này.

Ngũ Giác Đài trả lời rằng lời tuyên bố của nghị sĩ Proxmire có lẽ dựa trên sự hiểu lầm về việc chính phủ VN bán 202.000 khẩu súng cũ dựa trên sự

7 XEM TIẾP TRANG 11

Lãnh tụ Nga đến Đông Bá Linh

BÁ LINH 25-9 (AP).— Tin tức hôm thứ Năm cho hay thủ tướng Nga Alexei N.Kosygin hoặc đệ nhất bí thư Cộng đảng Nga Leoni Brezhnev dự liệu đến Đông Bá Linh để dự ngày kỷ niệm lần thứ 20 của chế độ CS Đông Đức.

Một nguồn tin thông thạo của Đông Bá Linh cho hay có lẽ cả hai lãnh tụ Nga sẽ đến Đông Bá Linh.

GIA NÃ ĐẠI viện trợ cho Miên hơn 2 triệu đô-la

OTTAWA 25-9 (AFP).— Hôm thứ Tư một thông cáo của cơ quan phát triển quốc tế Gia Nã Đại cho hay Gia Nã Đại sẽ giúp Cao Miên thực hiện một dự án gồm có công tác xây cất cái đập, một nhà máy thủy điện và một hệ thống dẫn nước vào ruộng.

Dự án này được thực hiện trên sông Prek-Thnot cách Nam Vang độ 72 cây số

Cơ quan phát triển quốc tế Gia Nã Đại sẽ viện trợ 2.160.000 Mỹ kim để trả tiền những vật liệu cần thiết cho dự án, những vật liệu này được mua tại Gia Nã Đại.

Cựu Đại sứ Mỹ tại Mạc Tư Khoa tiên đoán vận mạng Nga

Hoặc quân nhân, hoặc nhóm trẻ tự do sẽ cầm quyền ở Nga trong 10 năm tới

- ☆ Nga quả quyết tất cả những gì Mao đạt được đều do Nga
- ▣ TC tố cáo Đức Ban Thiền Lạt Ma là «một tên nổi loạn»

LUÂN ĐÔN, 26-9 (UPI).— Ông Charles Bohlen cựu đại sứ Mỹ tại Mạc Tư Khoa, Ba Lê và Manille, tiên đoán rằng hệ thống chính trị hiện nay ở Nga sẽ thay đổi trong vòng 10 năm tới. Ông nói rằng nổi loạn sẽ xảy ra do việc quân nhân lên cầm quyền hoặc do việc các người Nga trẻ tuổi bất mãn lên nắm quyền.

Ông nói thật khó mà đặt ra một thời khóa biểu cho việc này, chuyện ấy có thể xảy ra ngày mai nhưng cũng có thể xảy ra 10 năm.

Ông tiên đoán nếu phe quân nhân không nắm quyền, việc thay đổi có thể xảy ra qua «phong trào kiểu Dubcek trong giới thanh niên Nga, tương tự như việc tự do hóa xảy ra ở Tiệp do Dubcek lãnh đạo».

Ông không cho rằng cuộc tranh chấp Nga Hoa sẽ biến thành cuộc chiến tranh, tuy ông tiên đoán tình hình căng thẳng ở biên giới sẽ tiếp tục.

Khẩu chiến Nga Hoa

SAIGON, 26-9.—Đài BBC nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã đọc một bài bình luận nhận định về chiều hướng chiến dịch đả kích lẫn nhau giữa Nga xô và TC và bài bình luận có vài nhận xét đáng ghi nhận.

Bài bình luận cho rằng các người được gọi là các chuyên viên Nga xô đã bắt đầu phủ nhận tất cả những điều mà Mao đã đạt được từ trước đến nay. Họ đã coi nhẹ nỗ lực của Mao trong chiến tranh Trung — Nhật, trong cuộc chiến tranh Quốc Cộng, trong cả thời kỳ hậu chiến và cho rằng tất cả những tiến bộ mà TC đạt được nhờ vào sự giúp đỡ rộng lượng của Nga. Các chuyên viên Nga Xô đã trình bày như vậy không những trong các báo chí đại chúng mà còn trong các tạp chí chuyên môn dành cho giới trí thức.

Đó là điều mà Mao hay bất cứ ai kế vị Mao trong chế độ TC đều không thể tha thứ được.

Bài bình luận của đài BBC còn viết rằng TC dường như không quan tâm mấy tới ảnh hưởng của đường lối tuyên truyền chống Nga.

Khi nhận thấy điều gì mới khả dĩ đả phá được Nga thì lập tức TC tung ra trên đài phát thanh nói ngoại ngữ và trên báo chí.

Trái lại, Nga có vẻ ôn hòa hơn trên mặt báo và trong chương trình phát thanh quốc nội hay hướng đến các đồng minh của Nga thì lại gay gắt đả kích TC trong các chương trình phát thanh Hoa ngữ.

TC tố Đức Ban Thiền Lạt Ma

ĐÔNG KINH 25-9 (AP).— Hôm thứ Năm, một bản tin của đài phát thanh Lhassa cho biết Đức Ban Thiền Lạt Ma, vị lãnh tụ đứng vào hàng thứ nhì của Phật giáo Tây Tạng, bị tố cáo là «một tên nổi loạn».

Buổi phát thanh nghe được tại Đông Kinh cũng tố cáo Đức Đạt Lai Lạt Ma vị lãnh tụ tối cao của Phật giáo Tây Tạng đã trốn sang Ấn độ hồi năm 1958 sau khi cuộc khởi nghĩa tại Tây Tạng bị nhà cầm quyền TC đàn áp.

Một bản tin ngày 15-8 từ Tân đề

3 XEM TIẾP TRANG 11

LIBYE ĐỊNH THỪA NHẬN chế độ Trung Cộng và chính phủ ma V. C.

BEIRUT LEBANON, 26-9 (UPI): Thông tấn xã Iraq, hôm thứ Năm loan báo Hội Đồng Chỉ Đạo Cách Mạng Libye đang cứu xét việc thiết lập liên lạc ngoại giao với TC, Đông Đức và Việt Cộng.

Thông tấn xã trên viện dẫn lời tuyên bố của 1 viên chức bộ Ngoại giao nói rằng tân chế độ nhìn về TC với «sự khâm phục».

Ông nói các quốc gia khác đã để cả mấy năm mới tuyên bố thừa nhận TC «nhưng chúng tôi chỉ mới độc lập có 3 tuần. Tuy nhiên chúng tôi nghiên cứu vấn đề này 1 cách nghiêm chỉnh».

Các quan sát viên ghi nhận là THQG có một phái bộ Ngoại Giao tại Tripoli.

QUÂN MỸ Ở THÁI bắt đầu rút về từ cuối năm nay

VỌNG CÁC 25-9 (Reuter).— Thủ tướng Thái lan Kittikachorn hôm nay tuyên bố với các ký giả rằng đoàn quân Mỹ đầu tiên sẽ rút khỏi Thái Lan vào khoảng cuối năm nay, nhưng ông

12 XEM TIẾP TRANG 11

Người bị 8 quân nhân Mỹ giết làm việc cho cả Phủ Tổng Thống?

NỮU ƯỚC 26-9 (UPI): Trong một bài báo đăng độc quyền trên tờ Newsday Nữu Ước, cô Flora Lewis hôm qua loan tin rằng người VN bị giết trong vụ án LLĐB Mỹ không những là một gián điệp đôi mà là một gián điệp hàng ba làm việc cho cả TT Nguyễn văn Thiệu.

Cô Lewis viết một tin từ Việt Nam giải thích rằng Thái Khắc Chuyên đã bị LLĐB Mỹ giết vì anh làm việc cho BV cho LLĐB và còn là nhân viên chìm làm việc cho cả Tổng Thống Thiệu.

Theo tin này, Chuyên được gài vào LLĐB để gửi tin riêng cho TT Thiệu về công việc mà LLĐB làm ở bên kia biên giới Miên Lào.

Tin tức này sẽ cho TT Thiệu biết về ý định lâu dài của Mỹ ở vùng biên giới phối kiểm với những tin mà các viên chức Mỹ nói với ông.

Cô Lewis viết rằng LLĐB Mỹ đã giết Chuyên mà không biết là anh ta có liên lạc với TT Thiệu.

Khi TT Thiệu nghe tin Chuyên

8 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên phái đoàn Hoa kỳ nhận xét phiên hội đàm thứ 35

CS cứng rắn hơn những tháng trước vẫn đòi hỏi phi lý, nói năng độc địa

● Thị Bình đang ở Mạc Tư Khoa sắp trở lại Ba Lê cùng với Xuân Thủy

BA LÊ, 25-9 (AFP).— Tại phiên họp thứ 35 hội đàm Ba Lê, trưởng phái đoàn Mỹ Lodge tìm cách mở cuộc thảo luận về các biện pháp cụ thể giải nhiệm quân sự mà Hoa Thịnh Đốn đã quyết định nhưng sự cố gắng này đã không được phe CS đáp ứng.

Thêm lần nữa, đại diện VC Đinh Bá Thi và đại diện BV Hà văn Lâu huênh hoang chỉ trích «thủ đoạn phỉnh gạt thâm hiểm» cùng «thay quân nhỏ giọt» trong cuộc thay thế 60.000 quân Mỹ sánh với quân số Mỹ tối đa trước ngày 15-12.

Thi đặc biệt phản đối nguyên tắc thay thế quân đội Mỹ ở VN bằng lực lượng VNCH và chống lại cuộc thay quân từng phần.

Trong phần kết luận bài diễn văn Lâu nói khi Mỹ còn từ khước triệt hồi trọn vẹn và vô điều kiện quân lực Mỹ ở Nam VN và còn ủng hộ chánh phủ VNCH hiện nay thì BV sẽ tiếp tục chiến đấu cho đến khi đạt được thắng lợi hoàn toàn.

Trong diễn văn, Đại sứ Lodge kể chi tiết các đơn vị Mỹ tác chiến sẽ được thay thế trước ngày 15-12 và nhấn mạnh sự thay thế này bằng lực lượng VNCH là 1 «biện pháp có ý nghĩa» phải được coi như là nghiêm chỉnh.

Ông Lodge đặt song song việc khởi đầu thay quân này với việc các tiểu đoàn chánh quy BV dường như xuất hiện lần đầu ở vùng châu thổ sông Cửu Long.

Ông nhấn mạnh là BV phải áp dụng như chánh phủ Mỹ, một lịch trình rõ rệt về triệt quân không những khỏi Nam VN mà còn khỏi Ai Lao và Cao Miên.

Đại sứ Lâm nhấn mạnh là chánh phủ VNCH sẵn sàng thảo luận trực tiếp với nhà cầm quyền BV về vấn đề thống nhứt xứ sở bằng cuộc bầu cử tự do dưới sự kiểm soát quốc tế. Trong khi chờ đợi chánh phủ VNCH cũng sẵn sàng cùng với nhà cầm quyền BV tìm hiểu khả năng trao đổi giữa hai vùng. Thêm lần nữa, đại sứ Lâm phản đối yêu sách của CS về việc thành lập một chánh phủ liên hiệp lâm thời để tổ chức bầu cử ở Nam VN.

Sau hết tuy không nêu ra những tin từ Hoa Thịnh Đốn nói về việc các đơn vị tác chiến Mỹ tham gia chiến cuộc tại VN, ĐS Lâm cũng đã nhấn mạnh rằng «quân đội đồng minh đã đến Nam VN thể theo lời yêu cầu của chánh phủ hợp pháp VNCH». Ông nói thêm là sự hiện diện của quân đội Đồng minh ở Nam VN chỉ do «quyết định của VNCH và các đồng minh».

Mặt khác, ông Lodge còn nhắc lại số phận tù binh Mỹ ở BV. Ông nói đây là vấn đề chánh và ông đọc một quyết nghị được quốc hội Mỹ chấp thuận về «đối xử nhân đạo».

Phiên họp khoảng đại 35 bắt đầu hồi 10g30 và chấm dứt hồi 14g30. Phiên họp tới sẽ mở vào ngày thứ Năm 2-10.

Lập lại lời tuyên bố sau phiên họp của đại sứ Henry Cabot Lodge, phát ngôn nhân phái đoàn Hoa kỳ, ông Stephen Lodojar đã tuyên bố trong cuộc họp báo là các điều giả của phe bên

6 XEM TIẾP TRANG 11

Mở đại hội du lịch

HƯƠNG CẢNG TỪ CHỐI cấp chiếu khán cho 8 Đại biểu Cộng Sản

HƯƠNG CẢNG 25-9 (UPI).— Hôm nay, 1 phát ngôn nhân chính quyền Hương Cảng cho hay 8 đại biểu từ 5 quốc gia CS Đông Âu đã bị bác giấy chiếu khán tới dự hội nghị Hiệp hội du lịch quốc tế họp tại đây.

Phát ngôn nhân trên không nêu rõ lý do bác bỏ nhưng nói 5 nước trên là Nga, Tiệp, Đông Đức, Hung và Bảo vẫn có thể gửi các đại biểu khác được cấp chiếu khán. Đại hội trên quy tụ khoảng 450 đại biểu của trên 60 quốc gia và sẽ khai mạc ngày 26-9 này.

Vợ tù binh Mỹ áp dụng chiến thuật xa luân chiến

Thêm 5 phụ nữ Mỹ qua Ba Lê hỏi thăm tin phái đoàn Bắc Việt

TULSA, OKLAHOMA 26-9 (UPI).— Năm phụ nữ ở tiểu bang Oklahoma đã lên đường đi Balê để xin phái đoàn thương thuyết BV cho biết về số phận chồng họ bị mất tích.

Bà Clifford Fieszel nói «từ nhiều tháng nay chúng tôi chỉ sống với hy vọng là có thể một ngày kia được tin tức về số phận chồng chúng tôi.

Chúng tôi đi Ba lê chỉ có 1 lý do là gặp phái đoàn thương thuyết BV để tìm biết về chồng chúng tôi».

Chồng bà Fieszel đã mất tích từ một năm nay. Bà nói với tư cách là phát ngôn viên cho nhóm 5 người và bà cho hay sẽ không tuyên bố gì cho tới khi trở về Mỹ. Các chồng của 5 bà trên đều là phi công, trong đó 4 người là đại úy 1 là thiếu tá đã mất tích ở BV người thì 9 tháng, người thì tới 3 năm.

Các bà đã quyết định đi Balê sau khi 4 bà vợ của 4 sĩ quan Mỹ mất tích đã gặp được phái đoàn thương thuyết BV tại Ba Lê.

Năm bà sẽ yêu cầu BV chuyển thư cho chồng họ, nếu chồng họ còn sống. Năm bà cũng định xin BV cho biết về những người Mỹ mất tích khác mà quê quán ở Tulsa, nếu có thể.

Hai bà khác hy vọng xin được giấy thông hành để kịp tới Balê ngày gần nhất.

Hành quân ở Kiến Hòa hạ 48 Cộng quân

Phục kích ác liệt gần Long Thành 15 xe bị hủy và hư nặng

- ▼ *Trực thăng Mỹ bắn lầm 14 thường dân chết.*
- ▼ *Mức hoạt động của CS giảm 29% tuần qua.*

SAIGON 26-9.— Nguồn tin quân sự VN loan báo từ 6 giờ sáng 25-9 đến 6 giờ sáng nay có 12 hoạt động địch được ghi nhận vào quân đội và thường dân VN. Đồng thời nguồn tin quân sự Mỹ cho biết trong ngày hôm qua chỉ có 4 trận đánh, 3 trận ở vùng III CT và 1 trận liên hệ đến vùng phi quân sự.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8g sáng nay, CS pháo kích tất cả 17 vụ trong số có 2 vụ gây tổn thất.

Theo Reuter, bộ tư lệnh VN hôm qua loan tin hoạt động quân sự của VC đã giảm đi 29% trong tuần qua.

Tại Kiến Hòa lúc 12 giờ trưa hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 7 BB/VN được trực thăng vận chạm địch tại 8cs TTN Mỏ Cày. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 48 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng còn lưu giữ 8 người, tịch thu 3 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Tổn thất bạn nhẹ. Tiểu đoàn BB nói trên là thành phần tham dự hành quân Quyết Thắng 7/51 hiện vẫn còn tiếp diễn.

Tại Biên Hòa, lúc 11 giờ ngày hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số phục kích 1 đoàn xe thuộc sư đoàn 18 BB/VN tại 12 cs Long Thành trên liên tỉnh lộ 15.

Một tiểu đoàn BB khác được trực thăng vận đến tiếp ứng. Ngoài ra trực thăng võ trang cũng đến yểm trợ lực lượng bạn. Lực lượng địch bị đẩy lui vào khoảng 14 giờ chiều cùng ngày; 8 Cộng quân bị hạ bỏ xác tại trận 30 tên khác bị giết do phi cơ ghi nhận và 1 tên bị bắt. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương, 5 bị thương và 1 mất

14 XEM TIẾP TRANG 11

Chủ trương đưa cả 2 nước Trung Hoa vào L. H. Q.

Bỉ đề nghị lập minh ước Á Châu sau khi chiến tranh VN chấm dứt

- ● Cựu Đại sứ Ball: Mỹ rút quân là hội đàm Ba Lê tuyệt vọng
- ▣ Thượng viện Mỹ ra quyết nghị về việc công nhận chính phủ ngoại quốc

LIÊN HIỆP QUỐC, 25-9 (AP).— Hôm nay, trước Đại hội đồng LHQ, Ngoại trưởng Bỉ Harmel khi đề cập đến vấn đề VN đã đưa ra 1 kế hoạch «Minh ước Á châu» nhằm bảo đảm nền an ninh cho Á Châu một khi chiến tranh chấm dứt.

Ông Harmel nói «nền ổn định tại Đông Nam Á đòi hỏi hiệp ước chấm dứt chiến tranh phải kèm theo với 1 thỏa ước địa phương gồm các cường quốc và các nước Á châu tham gia. Ông cũng lên tiếng kêu gọi để cho TC gia nhập LHQ nhưng không loại trừ chính phủ Trung Hoa Dân quốc.

Cũng trong kế hoạch trên, Ngoại trưởng Bỉ đề nghị cấm bán khí giới cho các nước lâm chiến.

Ngoại trưởng Waldheim Áo quốc, 1 nước trung lập ở Trung Âu ngỏ ý hy vọng «tất cả các phe sẽ áp dụng thêm những biện pháp nhằm xuống thang chiến tranh tại VN».

Hội đàm Ba Lê vô vọng

LUÂN ĐÔN, 26-9 (UPI).—

Cựu Thứ Trưởng Hoa Kỳ George Ball hôm thứ Năm tuyên bố: quyết định của TT Nixon khởi sự một cuộc triệt thoái quân sự khỏi VN, đã chấm dứt mọi hy vọng về một giải pháp hòa bình thương thuyết tại Ba lê.

Ông nói điều này sẽ đưa đến kết quả một sự giảm quyền uy của Hoa kỳ. Tuy nhiên, ông nói, về lâu về dài, nó sẽ giúp Hoa kỳ phát huy được quyền lực mà không phải đeo gánh nặng VN.

Ông Ball hiện là Giám Đốc một ngân hàng ở Nữu Ước, từng là thứ trưởng Ngoại Giao Hoa kỳ dưới thời Kennedy và đại sứ Hoa Kỳ tại L H Q.

Khi Mỹ công nhận 1 quốc gia

HOA THỊNH ĐỐN, 26-9 (UPI).

Hôm thứ Năm, Thượng viện Mỹ với sự tán thành của Bộ ngoại giao đã thông qua 1 quyết nghị nêu rõ là việc Hoakỳ công nhận 1 chính phủ ngoại quốc không có ngụ ý là chấp thuận thể chế và chính sách của chính phủ đó.

Bộ ngoại giao Mỹ tán trợ quyết nghị trên vì lý do đó giản dị là đó là chánh sách của Hoa kỳ trong 2 trăm năm qua. Các Thượng nghị sĩ Cranston và Aiken đưa quyết nghị trên có cho hay các lời tuyên bố chính thức đã từng gây sự hiểu lầm khi Hoakỳ công nhận 1 chính phủ mới thành lập tại các nước. Hai ông nói rằng

15 XEM TIẾP TRANC 11

Quân Lào tấn công MuongSoui đã chiếm được Phou Vieng

1 cán bộ Cộng Sản Bắc Việt tại Lào xin được hồi hương về Saigon

VẠN TƯỢNG, 25-9 (UPI).— Nguồn tin hữu quyền hôm nay cho hay 1 người thợ hớt tóc quê quán ở BV đã yêu cầu chính phủ Lào giúp đỡ cho để về Saigon.

Trần văn Điệt từ BV qua Lào hồi 1960 có bí danh là Lạc văn Hiền được quyết định trên sau khi sứ quán BV bác bỏ lời yêu cầu của y được trở về Bắc Việt ngay sau khi 5 nhân viên sứ quán BV bị bắt vì tội gián điệp.

Điệt cũng từng được chính phủ Lào phóng thích sau khi bị bắt vì tội hoạt động chính trị gây rối.

Quân Lào chiếm Phou vieng

VẠN TƯỢNG, 25-9 (AFP).— Người ta được biết theo nguồn tin riêng tại Vạn tượng thì quân đội chính phủ Lào đã chiếm lại được đồn Phou Vieng cách đồn Muong Soui vài cây số về phía Tây.

Tin cho hay việc chiếm lại đồn này đã không gặp sự chống cự nào. Tuy nhiên đài phát thanh bí mật của Pathet Lào loan báo «1 cuộc phản công của lực lượng ái quốc (CS Lào) «hiện đang diễn ra tại cánh đồng Chum».

Trong khi đó, cơ quan thông tấn Pathet Lào lên tiếng phản kháng «những hành động khiêu khích của nhà cầm quyền Vạn Tượng» đối với tòa đại diện của CS Lào tại thủ đô Vạn Tượng. Thông tấn CS Lào nói chính phủ Lào lấy cớ sửa sang chung quanh tòa nhà đại diện Pathet Lào để cho hơn 1 trăm binh sĩ và cảnh sát tới bao vây và cúp điện và nước đặt máy phóng thanh đưa ra những lời đe dọa. Pathet Lào cho đó là «kế hoạch của đế quốc Mỹ nhằm kéo dài và tăng gia chiến tranh xâm lược tại Lào».

12 trang 10đ 00

Chính Luận

CUỘC TRANH-CHẤP GIỮA 2 KHỔNG-LỒ NGA XÔ-TRUNG CỘNG

Tranh-chấp lạ-lùng giữa hai siêu-quốc Cộng Sản. ◙ Phát-giác những bí-ẩn và sự-thật trong các biến-cố. ◙ Tìm-hiểu vì sao mà Nga Xô và TC đương tiến đến chiến-tranh. ◙ Với ánh-sáng của cuộc tranh-chấp trong nội-bộ khối Cộng, tìm-hiểu chính-sách của các nước Tự-Do.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Hiệp thứ năm : Nga xuống nước, và TC lấn hẳn Nga trên trường quốc tế.

Thắng thế trong hiệp thứ 4, Mao Trạch Đông đã trở nên gay gắt hơn Nga trong mọi việc quốc tế. Như tại Cao Ly, thay vì làm dịu đi theo thái độ của Nga, thì Mao lại làm găng hơn. Mao cố gắng phá mọi trù tính triệu tập hội nghị đình chiến, Mao tung ra cái đòn vu cáo Mỹ dùng chiến tranh vi trùng tại Cao Ly. Đến cuối cùng, khi Hội nghị mở ra tại Bàn Môn Điếm rồi, Mao còn cù cưa đánh mãi.

Và Mao cùng các nhà lãnh đạo quanh Mao luôn luôn nói đến danh từ Bạnh Qui — các nhà quan sát trong thời đó đều hiểu rằng mấy tiếng Bạch Qui đó được Mao dùng để chỉ cả người Mỹ, cả người Nga.

Ngay sau khi Xít-Ta-Lin chết, và trong lúc tang lễ đương cử hành trọng thể, Mao trạch Đông đã nhân dịp điện Cẩm Linh đương bối rối, đặt ngay vấn đề chia khu vực ảnh hưởng trên thế giới. Mao đòi đặt các đảng CS Á châu, Phi châu và Nam Mỹ dưới ảnh hưởng của TC, còn Nga thì giữ quyền chế ngự các đảng CS ở Âu Châu và Bắc Mỹ. Không phải chỉ đòi như vậy mà thôi, mà Mao trạch Đông còn đặt Mạc tư Khoa trước việc đã rồi, thông báo là nhất quyết thi hành một thỏa hiệp cũ. Như vậy là Trung cộng đắc thắng trong hiệp thứ năm.

Tân chủ tịch Nga xô Malenkov hãy còn yếu, sẵn sàng xác nhận quyền của Trung cộng ở 3 đại châu. Kết quả của thỏa hiệp đó là Bắc Kinh mạnh tay can thiệp vào nội bộ các đảng Cộng sản Á châu, Phi châu — và coi như Nga không còn quyền can thiệp nữa. Kết quả đó cũng được chuyển đến cho Hồ chí Minh biết rõ — và ông Hồ phải chấp nhận ảnh hưởng của Mao, vào lúc Nga Xô không còn quyền can thiệp. Mao trạch Đông cũng tung ra những tuyên ngôn kêu gọi các nước Phi-Châu. Và tại hội nghị Genève, năm 1954, phái đoàn Trung Hoa đã kéo đến, đông hơn là phái đoàn Nga. Mao trạch Đông đương vươn tay để nắm lấy toàn bộ khối Cộng, theo lời ông H. de Jaeger.

Hiệp thứ sáu : Nga Xô chuẩn bị cuộc đấu tranh.

Vào thời kỳ hội nghị Genève, sau khi Xít ta lin chết — kể như thế lực của Nga đã xuống đến độ cùng tột. Nga đã phải nhượng bộ TC quá nhiều. Nhưng đồng thời Nga cũng cảm thấy mọi sự khó khăn trong cuộc đối phó với Trung Cộng sau này, cho nên đã lập tức lo chuẩn bị cuộc đấu tranh.

Vừa thấy TC hạ lệnh di dân đến khai thác các vùng biên giới (những vùng biên giới giữa Nga và TC trước đó bỏ hoang) lãnh tụ Nga Kút Xếp lần thứ nhất đã tuyên ngôn than rằng «dân số Nga Xô quá ít». 200 triệu, nhưng là quá ít — thì như vậy không phải là Nga lo lắng trước Mỹ, mà là lo lắng vì TC.

Theo các sự ước lượng thì lục địa Trung Hoa sanh đẻ rất nhiều (càng đói khổ, càng sanh đẻ), và đến năm 1980, dân số đó sẽ lên tới 1 tỷ người. Đó là mối nguy cho Nga. Mao đã có một kế hoạch tung cả trăm triệu người ra các vùng biên giới Nga Hoa, rồi cứ lan dần sang đất Nga Xô. Đó là một cuộc xâm lăng không phải bằng quân lực, mà bằng những đám người «đông như kiến cỏ».

Biết được kế hoạch của TC, Kút xếp cũng vội mở những cuộc di dân, đem hàng triệu dân ra khai khẩn các vùng biên giới gần đất TC : ở các vùng Trung Á và vùng Tây Bá Lợi Á.

Mục tiêu không phải chỉ là khai khẩn hay kỹ nghệ hóa, mà là để ngăn chận những cuộc xâm nhập của Trung Cộng. Trung Cộng tung nhiều dân hơn hết về phía Tây, nhắm vào các vùng Trung Á ít dân của Nga.

Sau này, qua các năm 1968-1969, những cuộc chiến tranh biên giới giữa Nga và Trung Cộng đã bùng nổ và nhiều cuộc xung đột võ trang đã xảy ra, và đó là chuyện sau sẽ xin kể đến.

Hiệp thứ 7 : Nga xô phản công tại Mông Cổ. Cái chết của thống chế Goibolsan,

Vào tháng 10-1954 hai lãnh tụ đầu chòm của Nga xô là Boulganine và Kút Xếp đã sang Bắc kinh. Các nhà quan sát đã ghi nhận : như vậy là Nga xô đã xuống nước, và các lãnh tụ TC không phải là những người sang chầu ở Mạc tư Khoa.

Trong cuộc nói chuyện ở Bắc kinh họ Mao đã đặt lại những vấn đề cũ, và Nga chấp nhận dứt khoát việc rút quân trả cho TC Port Arthur, Đài liên và tỉnh Tân Cương. Nhưng về xứ Mông Cổ (Ngoại Mông) thì Nga chưa chịu. Nga cho rằng người Mông cổ không phải thuộc giống Hán, mặc dù đã có một thời, đất Trung Hoa bao gồm cả đất Mông Cổ.

Một bữa kia, chủ tịch của nước Cộng Hòa Nhân Dân Mông Cổ là thống chế Goibolsan đã thiên sang TC. Ông ta tuyên bố rằng «trong tương lai, xứ Mông Cổ có thể trở về Trung Hoa». Thống chế Goibolsan liền được mời sang Mạc tư Khoa. Ông ta đã sang Mạc tư Khoa rồi chết tại đó. Như vậy là Nga đã xử dụng lại phương pháp tàn bạo để quyết nắm giữ đất Mông Cổ. Nga đã đặt 1 người thân Nga nắm quyền ở đấy và cho đến nay xứ đó vẫn đi chặt với Nga. Hiện nay Mông Cổ là nơi Nga đặt nhiều hỏa tiễn chong sang đất TC.

Tuy nhiên, trong thời kỳ này, Nga vẫn phải cố tạo hình ảnh 1 khối Cộng đoàn kết, để khỏi mất thế trên thế giới, trong cuộc tranh dành ảnh hưởng với Mỹ. Bởi thế cho nên Nga vẫn còn tiếp tục viện trợ võ khí, nhà máy, các đồ trang cụ kỹ nghệ, cho TC. Nga vẫn phải e ngại rằng TC một ngày kia mạnh lên quá thì hại cho Nga, nhưng mặt khác, Nga lại vẫn phải cố dấu diếm các sự rạn nứt trong khối Cộng.

Vào thời kỳ này, các nhà quan sát quốc tế đã không đồng ý với nhau, có người cho rằng Nga và TC nhất định phải đi đến sự chia rẽ trọn vẹn ; nhưng có người cho rằng hai nước đó chia rẽ là để tranh chấp trong nội bộ mà thôi, chứ vẫn phải đoàn kết với nhau để đối ngoại. Phe thứ 2 còn lập luận rằng TC muốn dành quyền cách nào, thì cũng phải nhờ cậy đến Nga xô để xây dựng nền kỹ nghệ, bởi thế mà TC không thể dứt ra khỏi Nga xô được.

Tuy nhiên, sau đó, các sự việc đã chứng tỏ rằng phe thứ hai đã sai lầm — bởi vì Nga xô đã ngưng ngang các cuộc viện trợ kỹ nghệ cho Trung cộng và cuộc xích mích giữa 2 nước Cộng sản đó trở nên trầm trọng.

Những sự khó nghĩ của Nga trong một thời kỳ dài lâu.

Nga xô đã bối rối trước 1 tình thế nan giải, vì phải lo mấy việc đồng thời : lo tranh ảnh hưởng với Mỹ ở các nước nhược tiểu, lo tăng cường quân lực, chạy đua võ trang, lo làm hài lòng các chư hầu trong các cuộc viện trợ, lo sản xuất thật nhiều các vật nhật dụng cho dân Nga khỏi bị đời sống quá sút kém, và lo xây dựng kỹ nghệ cho TC.

5 công cuộc phải làm đồng thời đó đủ để làm cho Nga kiệt quệ. Trên thật tế thì Nga không đủ sức làm, do đấy khi Malenkov hạ lệnh cho kỹ nghệ Nga phải gia tăng sản xuất về các đồ nhật dụng thì chánh sách ôm đồm của ông đã bị coi là không thật tế, và ông bị lật đổ.

Kút xếp lên thay Malenkov đã đưa ra một chánh sách mới hợp lý hơn, để cho Nga xô có thể chịu đựng. Ông ta mở cuộc «tấn công hòa bình» hay là «tấn công nụ cười». Cuộc chạy đua với Mỹ đã làm cho Nga điêu đứng, cho nên Nga cần phải ngưng chiến tranh lạnh, tạm hòa với Mỹ, — để lo đến mối nguy TC đương lên. Đó là thời kỳ Kút Xếp ký với Mỹ những thỏa hiệp, sang Mỹ nói chuyện với Kennedy... và Kút Xếp cũng cố thử làm dịu với TC để cho Nga có thể hồi sức lại. Tuy nhiên, ông ta vẫn bị những giằng co trong nội bộ. Bởi thế, tuy cố hòa với Mỹ, nhưng lâu lâu ông ta lại nổi máu nóng làm dữ một phen. Còn đối với TC, ông ta có một chánh sách rõ ràng : chỉ tạm lui, tạm nhượng TC mà thôi ; và vẫn giữ vố, vẫn tính chuyện thống nhất khối Cộng, đẩy TC vào hàng đàn em chưa hẩu, hoặc là phá luôn chế độ TC. Nga Xô vẫn muốn đoạt hết các nước để lập thế «thiên thu vạn tải, thống nhất giang hồ» và trong công cuộc đó, vẫn phải đụng vào tham vọng ghê gớm của Mao trạch Đông và phe cầm quyền ở Bắc Kinh.

Hiệp thứ 8 : đòn độc của TC tại Hội nghị Băng Đung

Hội nghị Á Phi lần thứ nhất họp tại Băng Đung, ở Nam Dương, cuối 1954. Hồi đó VN cũng có một phái đoàn sang dự đại diện cho Nội Các Ngô đình Diệm lúc còn dưới quyền quốc trưởng Bảo Đại.

Tại hội nghị Băng Đung, phái đoàn Trung Cộng đã chơi đòn độc đối với Nga :

— Trước hết, khi có vấn đề mời Nga xô đến dự được đặt ra, Trung Cộng đã gạt đi, nói rằng Nga xô không phải là một nước ở Á Châu (trong thật tế, Nga xô cũng là một nước ở Á Châu, vì có phần Turkestan và Tây Bá Lợi Á). Khi gạt đi như vậy, Trung Cộng đã chiếu theo thỏa ước với Nga, cho rằng Á Phi phải dành cho ảnh hưởng của Trung Cộng.

— Tại Hội nghị Băng Đung, có một số phái đoàn đả kích Nga xô là đế quốc thực dân. Phái đoàn TC để mặc, không bênh vực Nga, cố tình để cho Nga mất hết ảnh hưởng ở Á Phi.

Bắc Kinh giết các lãnh tụ Cộng Sản Nhật thân Nga

Đúng vào thời kỳ này, Bắc kinh đã hành động gay gắt để đặt uy quyền của họ trong các đảng CS Á châu.

Hai lãnh tụ CS Nhật, thuộc cánh thân Nga đã bị dụ đến Bắc kinh : đó là Nakano và Tokouda, và cả hai đã bị giết tại Bắc kinh. TC đã hành động như Nga đã làm với Thống chế Goibolsan.

TC cũng mời bác sĩ Singh sang Bắc Kinh. Ông này là thủ tướng xứ Nepal ở Bắc Ấn. Từ ngày đi Bắc Kinh về, bác sĩ Singh tỏ vẻ chống đối Ấn độ ra mặt.

Tại Nam Dương, TC đưa được Aidit lên làm lãnh tụ đảng CS Nam Dương 1 mực theo TC (cho đến khi bị phá tan).

TC cũng hết sức cố gắng để lập các tổ chức CS ở Thái Lan và Cam Bốt.

Tháng 8-1956, TC tung quân xâm nhập vào các vùng phía Bắc (tỉnh Kakhine) và phía Đông (tỉnh Wa). Do việc này, Miến Điện thấy sự đe dọa, mới hiệp lực cùng Ấn Độ để tính nước cờ chận đường TC, bằng cách xử dụng đến Nga, — trước hết là vận động đưa Nga vào Hội nghị Băng Đung họp lần thứ 2, đã được dự tính từ trước.

Từ đây, trận đấu giữa Nga và TC không còn theo 1 chiều lui bước của Nga Xô nữa. Thỏa hiệp cũ nhường Á châu, Phi châu và Nam Mỹ cho TC bị Nga xếp xó, và Nga lại bắt đầu giành giựt lại ảnh hưởng, đả phá ảnh hưởng của TC.

Cuộc phản công của Nga xô bắt đầu

Sau 8 hiệp và bị ngất ngư rồi, thì Nga xô cố lấy lại phong độ. Đồng thời, đây cũng là thời kỳ mà TC ráng sức bủa lưới ra khắp thế giới để kiếm ảnh hưởng. Luôn luôn, người ta thấy Nga chống cả Mỹ và TC, còn TC chống cả Mỹ và Nga. Dĩ nhiên, Mỹ vẫn chống cả hai nước CS trong việc gây ảnh hưởng.

Và chính do sự chia rẽ giữa Nga và Trung cộng, mà các nước Á Phi đều thấy mặt thật của phe Cộng — Sau này, khi thế lực của 2 nước Cộng sản đó bị suy giảm đi nhiều, thì đó là do 2 nước ấy gây ra cho nhau 1 phần lớn.

Một phái đoàn của đảng Lao động Anh sang Bắc Kinh, có ghé qua Mạc tư Khoa. Kút Xếp đã hỏi thẳng : «Có phải các ông tính chơi lá bài Trung Cộng để đòn Nga xô không...?» Kút Xếp không còn dè dặt nữa vậy.

Tại LHQ, vấn đề đưa TC vào tổ chức quốc tế đó hàng năm được đưa ra nhưng Nga luôn luôn bênh vực TC một cách hời hợt và xỏ xiên, lại ngầm vận động một số quốc gia Á Phi đừng bỏ thăm cho TC.

Để triệu tập Hội nghị Băng Đung lần thứ 2, Ấn độ và Miến Điện nhất định mời thêm Nga xô, để dùng Nga xô chận TC. Ấn Độ tuyên bố rằng «Nga xô phải có mặt ở Á Châu».

Đó không phải vì Ấn thân với Nga, mà vì Ấn cần tự vệ và chống lại TC. Nhưng Hội nghị Băng Đung lần thứ 2 đã không họp được, TC vẫn chống lại sự có mặt của Nga, do đấy Ấn Độ cho rơi Hội nghị luôn. Nhưng đến lần sau, thì TC không còn chống lại sự có mặt của Nga Xô được nữa.

(Còn tiếp)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Mạc Tư Khoa tưởng Mao chết rồi

Tại Mạc tư khoa, mọi người ngạc nhiên vô cùng : Kosygin vừa gặp Chu Ân Lai. Lúc đó là 13 giờ ngày thứ năm 11 tháng 9. Ngay chiều hôm đó, hãng Tass là cơ quan loan tin Tàu Cộng xâm phạm biên giới Nga lần thứ 500, xác nhận có cuộc gặp gỡ giữa họ Chu và Kosygin. Người ta nói rõ rằng cuộc gặp gỡ ấy hữu ích. Thế là người ta đưa ra mọi thứ tin đồn đại tại thủ đô Nga. Có nơi lại đồn rằng : «Mao đã chết rồi».

Ngày hôm sau, trên trang nhất, báo Nga đăng tin cuộc gặp gỡ. Uy tín của thủ tướng Nga tăng lên vùn vụt. Ông ta đã nỗ lực cho hạnh phúc của nước Nga. Và vì điều khó nhất đã được vượt qua rồi thì người ta có thể hi vọng tất cả. Hai đài phát thanh Mạc tư khoa và Bắc kinh ngưng chửi bới nhau nhưng chỉ ngưng trong có vài giờ.

Phải khó khăn lắm mới dàn xếp được cuộc gặp gỡ đó. Màn thứ nhất là cuộc chơi rượt bắt giữa Chu và Kosygin ngay sau khi Hồ chí Minh chết. Thủ tướng Nga đã tránh không bay ngang nước Tàu Cộng khi đến Hanoi. Nhưng tại Hanoi, con kiến đỏ đã nhanh chân hơn thủ tướng Nga. Thủ tướng Nga vừa đặt chân xuống đất thì Chu đã bay về Bắc Kinh. Kosygin giận vô cùng.

Màn thứ hai : trong khi dân BV khóc họ Hồ thì các đảng CS tìm cách hòa giải Nga và Tàu cộng. Thoạt đầu là phái đoàn Lỗ ma Ni (chỉ có phái đoàn này là dừng chân tại Bắc Kinh) rồi đến Bắc Việt lập lại lời kêu gọi đoàn kết của họ Hồ. Theo lời yêu cầu của Nga, đảng Lao động Bắc Việt đã vận động với Tàu cộng để Kosygin gặp Chu ân Lai. Ít ra thì đó cũng là sự xác nhận của chủ tịch đảng Cộng sản Nhật Nosaka.

Nhưng người Nga không tin ở điều ấy. Gần đây, trong những vụ lộn xộn tại sông Oussouri, Kosygin đã từng điện thoại thẳng cho Bắc Kinh. Dân Nga cũng cho rằng một người như Kosygin không cần phải nghe theo lời khuyến cáo của 1 nước vô kỷ luật như nước Lỗ mã ni. Sau cùng, chính BV cũng là một nước khả nghi. Vì đang có chiến tranh nên BV cần được lòng cả Nga lẫn Tàu Cộng. Hơn nữa lại còn có cả Mỹ đang chờ sẵn bên ngoài.

Màn thứ ba thật là ly kỳ. Máy bay của Kosygin vừa đáp xuống sân bay Duchanbe, thủ phủ của Tadjikistan bỗng được lệnh bay trở lại Bắc Kinh. Nghĩa là bay thêm 4000 cây số nữa. Cuộc gặp gỡ đã diễn ra tại sân bay Bắc Kinh. Ý nghĩa : Tàu Cộng tiếp thủ tướng Nga ở ngưỡng cửa của nước Tàu. Hai người trao đổi ý kiến với nhau một cách «thành thật». Đó là lời ghi trong thông cáo. Khi từ giã, họ ôm nhau ba lần theo lối Nga.

Nhưng nếu có ngưng bắn thì vẫn chưa thể có hòa bình giữa hai nước. Nga và Tàu Cộng đối chọi nhau không những về quan niệm chủ nghĩa CS, về dân tộc tính mà còn về quá khứ có nhiều biến chuyển từ khi quân Cosaques của Nga Hoàng tràn sang Á Châu cho đến khi các kỵ binh Mông Cổ tàn phá Mạc-tư-Khoa. Sự nghi ngờ vẫn còn đó.

(... 20-9-1969)

Chưa hết chuyện Thái Khắc Chuyên

Vụ Thái-Khắc-Chuyên chỉ là một sự thi hành đúng lệnh. Anh ta làm việc cho cơ quan CIA. Anh ta vẫn đều đều đi BV.

Nhưng một hôm, anh ta bị chụp hình đứng chung với nhiều nhân viên tình báo cao cấp của CS. Người ta báo động ngay cho đoàn quân Mũ Xanh tại Nha Trang : Chuyên là một gián điệp hàng hai. Lập tức, người ta báo tin ngay cho bộ tham mưu của CIA.

Thoạt đầu tức giận, về sau, cơ quan CIA ra lệnh xử tử tên gián điệp ấy rồi lại ra một phản lệnh. Nhưng tại Nha Trang ai đi hàng hai cũng bị xử tử. Để làm gương. Vậy thì Chuyên cũng bị xử như thế. Sau một thời kỳ im lặng, có điều lạ là các người chỉ huy cơ quan CIA tại Saigon lại trở lại vấn đề Chuyên.

Họ đòi tướng Abrams phải bảo bên Lục quân nên ít mồm thôi. Đó là trận giặc nhỏ thường lệ giữa những cơ quan khác nhau trong quân đội Mỹ. Một vài sĩ quan tư pháp của Mỹ chụp lấy cơ hội này để «bẻ gẫy huyền thoại của đạo quân Mũ Xanh».

Khi đại tá Bob Rheault bị tống giam rồi thì người ta chỉ định đại tá Alexander Lemberes lên thay; ông ta không phải là Nhảy Dù mà cũng không phải là lính Mũ Xanh. Nhưng đồng thời, tại Saigon, hàng trăm người bị bắt về tội gián điệp.

Cơ quan CIA bị nhuốm bùn rồi. Hậu quả : cuối tháng tám TT Thiệu tách ra khỏi Thủ tướng Hương và lập một nội các chiến tranh với tướng Khiêm. Cũng trong tuần sẽ đó, đại tá Lemberes, tân chỉ huy lực lượng Mũ Xanh bị trẹo chân khi nhảy dù lần thứ tư. Người ta cười.

Đến lúc đó, người ta gửi đại tá Michael D. Healy đến Nha Trang. Ông ta thuộc binh chủng Mũ Xanh. Người ta sẽ không tìm ... Thái khắc Chuyên.

(Valeurs Actuelles 21-9-1969)

THƠ

Viếng Bác Hồ

Vô thường quật Bác ngã ngay đơ,
Tám chục năm trời một giấc mơ !
Dọc đất ngang trời tay lỗi lạc,
Sai đường lạc lối truyện vu vơ.
Nghìn thu tiếng ấy phương hay xú,
Hai chữ Minh kia sáng với mờ ? (1)
Đất Bắc trông về truy niệm Bác,
Ngụ tình xin thảo mấy vần thơ.

Sài thành, mùa Thu năm Kỷ Dậu

BÙI-TRỌNG-PHẤN

(1) Hán văn có chữ minh là sáng và chữ minh là mờ.

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Chung-quanh các vụ xung-đột trẻ già trên thế-giới

Bài của NGUYỄN-VĂN....

Trong vài năm qua, phong trào sinh viên và thanh niên nổi dậy lan tràn tại Hoa kỳ và hàng chục nước, để chống ... và đòi hỏi trên lãnh vực văn hóa, xã hội và chánh trị ; sửa đổi quy chế Đại học (Mỹ, Ai Cập) bãi bỏ hiệp ước quân sự (Nhật) phản chiến (Mỹ, Nhật, Tây Đức, Thụy Điển v.v...) và nhiều nhất là đả kích những chánh quyền bị coi như độc tài (Đại Hàn, Hồi Quốc, Pháp, Tây Ba Nha, Ba Tây, Á Căn Đình...)

Ôn-hòa hay bạo động, chính đáng hay nghịch-lý, bất luận do động lực gì hay dưới hình thức nào, những việc xảy ra vẫn chỉ là trạng thái mới nhất của sự xung khắc khó tránh và còn ngày càng mạnh giữa các thế hệ trẻ già.

Trên bình diện tâm lý và xã hội, khi vượt qua các trường hợp riêng biệt để tìm căn nguyên sâu xa nhất của hiện tượng này, vẫn chẳng thấy chi khác là hai lối nhìn nhận của hai lớp tuổi, tự nhiên như sinh lý, và hiển nhiên đến nỗi ít còn được chú ý :

Người ít tuổi thường xét theo tình cảm và lý tưởng, người nhiều tuổi theo lý trí và thực tế, một bên chưa biết hoặc quên dĩ vãng, một bên sống với sự từng trải. Hai khuynh hướng đối nghịch như vậy, thường thấy rõ trong các vụ xung đột điển hình nhất, trên địa hạt chánh trị.

Nhật Bản là cựu Đế quốc thực dân, là cừu địch, ít ra không thể coi là bạn, đó là quan điểm của đại đa số sinh viên ái quốc Đại Hàn. Song kinh tế suy sụp của xứ này trước 1965 đòi hỏi ngoại viện dồi dào, sự hợp tác của Nhật rất cần, vì quyền lợi Nhật Hàn đã trót bị ràng buộc lâu năm, trên các lãnh vực đầu tư và mậu dịch, đó là quan điểm của người nhiều tuổi, của chánh phủ, các giới nghị viên và kinh doanh.

Từ 10 năm nay, Nhật Bản đã phục hưng mau lẹ và tiến bộ vượt mức, nên phải được thừa nhận là một cường quốc, vết tích chiếm đóng như các căn cứ Hoa kỳ đều phải xóa bỏ để thâu hồi trọn vẹn chủ quyền trên toàn diện lãnh thổ : chưa được toại nguyện, sinh viên Nhật công phẫn và đả kích dữ dội. Giới hữu trách Nhật không thể không đáp ứng một đòi hỏi chính đáng nhất của người yêu nước.

Song hiệp ước hỗ tương an ninh Nhật-Mỹ đã được ký kết vì các nhà cầm quyền Nhật đứng trước 1 thực trạng éo le mà người ít tuổi không muốn nhìn nhận : hòa ước 1951 không cho phép Nhật được quân đội, cuộc tái võ trang dưới hình thức cảnh bị không đủ bảo vệ ... Nhật bị Nga và Trung Cộng ... vả lại, sự phát triển kinh tế của Nhật cũng còn chằng mắc vào nhiều mối liên hệ và hợp doanh với Mỹ.

Tại Pháp, vì lý tưởng quốc gia, thanh niên đã nhiệt liệt ủng hộ De Gaulle 1940 dù khi đó tướng này chưa có thực lực. Vì lý tưởng tự do, họ lại chống De Gaulle 1968. Họ trách là chuyên quyền, người đã giải phóng nước họ, họ không kể tới những thành quả của đệ ngũ Cộng Hòa Pháp, như sự phục hồi uy thế của Pháp trên chính trường quốc tế hay sự nâng cao mức sống của dân Pháp trong 10 năm qua. Nhưng chính vì đã thừa nhận và muốn duy trì tình trạng ổn định và cải tiến mà Pháp đã không được thấy dưới chế độ trước, đa số người lớn tuổi tiếp tục ủng hộ phe Gaulliste.

oOo

Đâu phải là thanh niên không rõ thực tế, nhất là thanh niên trí thức như sinh viên và khi họ tranh đấu cho quyền lợi của họ ở ngay nhà trường ? Song ngả về lý tưởng, họ chỉ dễ nhận ở thực tế những gì phản lý tưởng, những sự bất công, áp bức phi lý, nhũng lạm, tham tàn... tóm lại, những hành động khiêu khích tinh thần hào hiệp trong các bầu máu nóng.

Ở những xứ hậu tiến, họ càng trông thấy nhiều hơn, nên dễ nghi kỵ : quyền lợi của xứ sở, mà người lớn tuổi hay viện dẫn, phải chăng chỉ là quyền lợi của một số công ty hay mấy nhà nhập cảng ? ý chí hợp tác, biết đâu không là khiên mộc che đậy sự toa rập với ngoại quốc ?

Như vậy, thì thật khổ cho người thành tâm yêu nước, nếu không nêu cao lý tưởng, mà chỉ dung hòa lý tưởng với thực tế, nên chỉ nhắm lợi ích thiết thực cho xứ sở mà thôi : những sự kiện khách quan vô tư, và thích ứng trong thực tế, có thể không được người ít tuổi nhìn nhận dễ dàng như đối với những ẩn tình, hậu ý, mưu toan vị kỷ hại cho đất nước.

Ayub Khan không phải là người đảo chính đoạt quyền, nhưng đã được chánh thức mời ra cứu vãn một thời cuộc rối ren vì nạn đảng tranh đe dọa làm tan rã Hồi quốc. Tránh sao một chính sách hạn chế tự do ?

Rồi tình hình ổn định đã cho phép thực hiện một công cuộc kỹ nghệ hóa với kết quả khả quan. Nhưng lớp người trẻ ... 10 tuổi hồi biến 1958, chỉ chú trọng đến khía cạnh trái lý tưởng dân chủ. ...

Uy danh của 1 nước ... 1 chiến thắng vẻ vang, tuy mất nhiều xương máu, không thanh niên nào không nhiệt liệt hoan hô, vì lý tưởng quốc gia thỏa mãn.

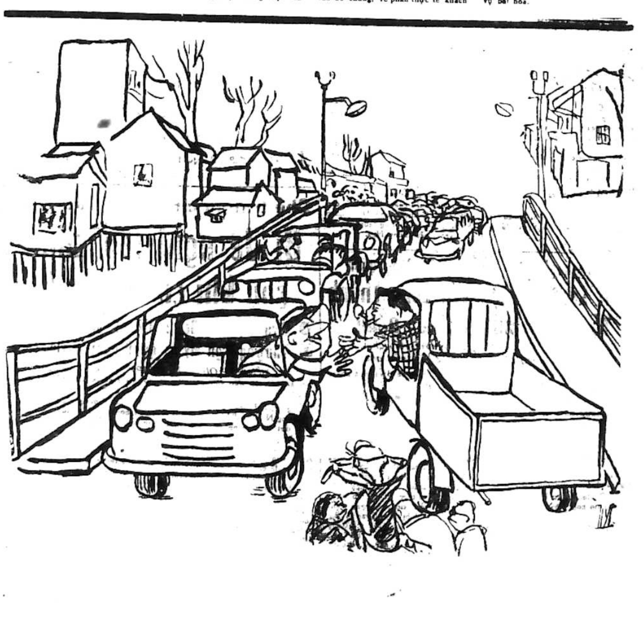
Lợi tức quốc gia, tổng sản lượng quốc gia tăng đều mỗi năm nhiều phần trăm, chưa từng thấy sinh viên vỗ tay. Vả nếu nhà cầm quyền nào phải nhân nhượng với nước ngoài để tránh một tình trạng cô lập hay suy đồi, không khéo bị gọi là bán nước ?

Có người nghĩ rằng nếu lối nhìn nhận khác nhau do tuổi, thì sẽ cùng với tuổi mà đổi thay. Thanh niên dần dần sẽ theo lý trí và thực tế mỗi khi đến tuổi đến ...

Như vậy thì vấn đề sẽ tự giải quyết ? Khốn thay, trong khi chờ đợi, những lớp người khác mới lớn vẫn theo tình cảm và lý tưởng, và như thế, những cuộc xung đột vẫn tiếp tục xảy ra.

Chỉ còn một cách, là có sự đối thoại ôn hòa. Nhưng thanh niên chỉ ưng thuận, nếu biết người nói chuyện có công tâm và phụng sự một lý tưởng : khi đó, họ mới sẵn lòng suy xét, ở mỗi vấn đề chung, về phần thực tế khách quan mà họ chưa thấy hoặc coi thường.

Đó là điều kiện không có không xong cho sự ... chánh sách hoặc biện pháp ... và cũng là điều kiện căn bản để tránh bớt các vụ bất hòa.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

LỄ KHAI MẠC PHÒNG TRIỂN LÃM CÁC TÁC PHẨM HỘI HỌA THIẾU NHI

● SẼ CÓ THAY ĐỔI VỀ LỊCH TRÌNH NGHỈ HÈ ?
● NGÀY NHỚ ƠN THÀY CỦA HỌC SINH VIỆT GỐC HOA

SAIGON 26-9.— Trong chương trình tuần lễ Văn hóa, sáng hôm qua hồi 9 giờ, ông Quốc Vụ Khanh đặc trách văn hóa, đã đến khai mạc phòng triển lãm 147 bức tranh của các em thiếu nhi được tuyển chọn trong kỳ thi hội họa thiếu nhi toàn quốc 1969.

Ông Quốc Vụ Khanh và các quan khách đã trao giải thưởng cho 40 em được trúng giải. Em Võ thanh Hoài, lớp Nhất Lasan Taberd được lãnh giải Danh dự với một bằng tưởng lục và 12.000đ. Em Đặng thị Bạch Mai 6 tuổi thuộc trường Mỹ thuật Duy Linh lãnh giải khuyến khích.

Đồng thời ông Quốc Vụ Khanh đã trao giải thưởng Hội họa Quốc Tế Shangkar (Ấn Độ) cho 3 em thuộc các trường Trung học Bến Tranh, Trường Trưng Vương và Phan sào Nam Thiện Mỹ. Đây là niềm vinh dự cho thiếu nhi VN đã thắng giải trong 60 quốc gia tham dự.

Ngoài ra ta được biết kỳ thi Hội Họa năm 1968 của Trung Hoa Dân quốc 3 em đã đoạt được 2 huy chương vàng, 1 huy chương đồng (thuộc 2 trường tiểu học HùngVương, Tân định) cùng với 7 bằng tưởng lệ cho 7 học sinh Taberd).

Ngoài ra, theo nguồn tin Bộ Giáo Dục, hiện giới chức của Bộ đang nghiên cứu về sự thay đổi lịch trình các Kỳ nghỉ hè của học sinh TrungTiểu học kể từ niên khóa này. Một vài đề nghị đang được Bộ Giáo dục cứu xét như cho học sinh nghỉ làm hai kỳ trong niên học : kỳ I kéo dài từ lễ SinhNhật đến sau tết Nguyên Đán. Kỳ II tức là kỳ hè chính từ tháng 7 đến tháng 9.

Mặt khác, nhân dịp thánh lễ Khổng Tử, các trường Việt gốc Hoa theo thông lệ sẽ tổ chức một ngày NHỚ ƠN THẦY.

Về phần nhà trường sẽ tặng cho mỗi giáo chức một nửa tháng lương, đồng thời mở các cuộc liên hoan để học sinh có dịp tỏ lòng biết ơn Thầy. Về Phần học sinh, sẽ tổ chức các cuộc viếng thăm Thầy và trao tặng các Kỷ vật để nêu cao tình sư đệ.

T.T THIỆN HOA gửi thư lên Thủ Tướng

yêu cầu để cho Thượng tọa Thiện Minh về chùa trị bịnh

SAIGON 26-9.— Sau khi TT Thiện Minh ngọa bệnh, ngày hôm qua, Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã nhóm họp để Hội đồng bàn về việc này và đi đến kết luận là sáng nay TT Thiện Hoa, Viện Trưởng đã gửi một văn thư lên Thủ Tướng Trần thiện Khiêm yêu cầu để cho TT Thiện Minh được về chùa Ấn Quang điều trị bệnh.

Nguồn tin Viện Hóa Đạo Ấn Quang cho hay sau khi ký xong văn thư gửi Thủ Tướng, T.T. Thiện Minh đã suýt ngất đi vì áp huyết cao đồng thời ông lại mắc bệnh cúm mấy ngày nay nên đã được các Thượng tọa bên Ấn Quang đưa ngay vào bệnh viện Grall điều trị.

Tin cần biết

Ai muốn học điện kỹ nghệ, gò hàn VTTT và VTTH ?

Bộ Lao Động vừa cho biết, vào ngày 20-10-69 tới đây Bộ Lao Động sẽ khai giảng sáu lớp học về điện kỹ nghệ, gò hàn, vô tuyến truyền thanh và truyền hình.

Số học viên thâu mỗi lớp là 30 người. Sẽ có hai lớp điện kỹ nghệ hai lớp gò hàn, một lớp VTTT và một lớp VTTT. Muốn nhập học ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, tuổi từ 15 trở lên. Nếu theo học lớp gò hàn, trình độ học vấn phải từ đệ ngũ trở lên.

Nếu theo học các lớp còn lại phải có trình độ từ đệ tứ trở lên. Mỗi lớp sẽ kéo dài trong 6 tháng. Thời hạn thâu đơn từ 6 đến 11-10-69 tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định số 947 đường Lê Văn Duyệt Gia Định.

Mở thêm ba lớp Đệ Thất mới tại trường Trung Học Nguyễn Trãi

— Theo CôngVăn số 667/GD/TN/NCKH của Bộ Giáo Dục và Thanh Niên, Trường Trung Học Nguyễn Trãi đã mở thêm ba (3) lớp Đệ Thất mới niên khóa 1969-1970. Danh sách ba lớp mới đã được niêm yết tại Trường. Phụ huynh học sinh có thể đến xem và sửa soạn thủ tục cho con em nhập học.

Chưa gọi nhập ngũ thanh niên trong hạng tuổi đôn quân

— Tiếng Nói Động Viên vừa xác nhận rằng hiện chưa có quyết định của Bộ Quốc Phòng về việc gọi nhập ngũ các thanh niên trong hạng tuổi đôn quân theo luật định tức là hai thành phần từ 39 đến 43 tuổi và 17 tuổi.

Tiếng Nói Động Viên cho biết tiếp là, thanh niên trong hai thành phần kể trên khỏi cần phải xuất trình chứng chỉ hợp lệ quân dịch khi nhân viên công lực xét hỏi giấy tờ. Tuy nhiên, nếu cần chứng chỉ hợp lệ quân dịch để xử dụng vào các dịch vụ hành chánh, hai thành phần trên vẫn có thể được thỏa mãn nhanh chóng nếu có đơn xin.

Các xe vô thừa nhận sẽ bị tống táng tại «nghĩa địa xe hơi»

— Nhằm mục đích duy trì trật tự lưu thông và vệ sinh công cộng, kể từ ngày 23-9 Cảnh sát sẽ áp dụng biện pháp kéo bỏ vào «nghĩa địa xe hơi» những xe bỏ phế thải ngoài

Xem tiếp (C) trang 10

TỔNG THỐNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU CHỦ TỌA ĐẠI HỘI THIẾU NHI TỰ VỆ ĐÔ THÀNH

★ Năm nay các thiếu nhi tỏ ra hiểu biết nhiều hơn với gia đình cùng quốc gia ★ Các hàng chữ «Thiếu Nhi Tự Vệ Thủ Đô» và «Chào mừng Tổng Thống» bắt mồi lửa thiêng sáng loé lên rất đẹp rồi tàn lụi

● THANH CHIÊU

SAIGON (26-9).— Hồi 10g sáng nay, nhân dịp Tết Trung Thu, Tổng Thống VNCH đã chủ tọa Đại Hội Thiếu Nhi Tự Vệ Đô Thành tại vườn hoa Tao Đàn. Cũng có mặt trong buổi lễ sáng nay còn có Phó Tổng Thống, Chủ tịch Thượng Viện, Chủ tịch Hạ Viện Chủ tịch Giám Sát Viện, Thủ Tướng cùng các phu nhân của Tổng Thống. Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, các vị trong Hội Đồng Nội Các và một số Nghị Sĩ, Dân Biểu v.v... Có khoảng gần 6000 Thiếu nhi Tự vệ thuộc Đô Thành, Gia Định và Thiếu nhi Quân đội, Thiếu nhi Cảnh sát, tham dự đại hội này.

Nhỏ làm việc nhỏ

Trong bài thông điệp gửi cho thiếu nhi toàn quốc, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu nhấn mạnh rằng Trung thu năm nay Tổng Thống rất vui mừng vì các thiếu nhi đã tỏ ra hiểu biết nhiều hơn với gia đình cùng Quốc Gia và phong trào đoàn thể thiếu nhi được phát triển tốt đẹp, Tổng Thống hứa rằng sẽ giúp đỡ nhiều hơn nữa cho các tổ chức thiếu nhi để phong trào này được bành trướng lớn mạnh hơn nữa. Tiếp theo đó, nói về ích lợi của sự gia nhập vào đoàn thể, Tổng Thống cho rằng nhờ có các sinh hoạt tập thể mà các thiếu nhi sửa được sự xấu, trau dồi cái tốt, tạo tình thương với nhân loại và lòng yêu đất nước. Tổng Thống lớn tiếng nói rằng các thiếu nhi đừng bao giờ nói là đợi đến lúc lớn sẽ làm việc lớn, từ nhỏ mà không làm được việc gì nhỏ thì lớn cũng không làm được việc gì to lớn. TT còn nói thêm rằng những người lớn ngày hôm nay không làm được sự gì lớn bởi lúc nhỏ đã không làm được một điều gì nhỏ. Gián tiếp giải thích về vấn đề đoàn ngũ hóa thiếu nhi, TT nhấn mạnh rằng quốc gia chúng ta chọn chế độ tự do dân chủ nên con người không là máy móc nô lệ như Cộng Sản nhưng muốn quốc gia được tiến bộ thì các thiếu nhi phải được rèn luyện từ bây giờ. Đoạn kết trong bài thông điệp, Tổng Thống đã tuyên bố là sẽ đặc biệt chú trọng về vấn đề Công dân Giáo dục tại học đường.

Thiếu nhi tự vệ

Trước đó, trong bài diễn văn, Đại Tá Đô Trưởng giới thiệu về tổ chức thiếu nhi tự vệ đã cho biết đây là thành phần được đoàn ngũ hóa trong giai đoạn đầu. Các thiếu nhi sớm ý thức được hiểm họa Cộng Sản nên đứng ra lãnh trách nhiệm cùng các bậc lão ông, phụ nữ và cha anh mình để bảo vệ Phường Khóm cùng góp công bài trừ các tệ đoan của xã hội. Các thiếu nhi tự vệ đều trong khoảng từ 12 tuổi đến 15 tuổi, ngoài việc được huấn luyện bổn phận của một thiếu nhi tự vệ mà còn được huấn luyện về bổn phận công dân và lòng yêu quê hương, yêu Tự do dân chủ.

Sau các phần nghi lễ, TổngThống đã châm lửa thiêng rước từ đền thờ đức Trần Hưng Đạo tới và tiếp theo đó là các phần thiếu nhi biểu diễn võ thuật Việt Nam cùng diễn hành múa lân v.v...

Tạp ghi

— Trong cuộc lễ này, các vị lãnh đạo Quốc gia được một bữa phơi nắng đến đỏ ửng da. Tổng Thống là người ra nhiều mồ hôi nhất, ông luôn tay cầm mùi xoa lau mồ hôi. Các vị phu nhân, không biết tìm đâu ra được quạt, quạt lấy quạt để.

— Người vui nhất Trung Thu năm nay là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Mặc dù mồ hôi mồ kê nhễ nhại ông vẫn luôn miệng cười nói chuyện với những người ngồi bên và ngồi sau.

— Ban tổ chức Đại hội thiếu nhi tự vệ năm nay có một sáng kiến về tổ chức khá đẹp : Sáu là 6 chữ «Thiếu nhi Tự vệ Thủ đô» cùng 4 chữ «Chào mừng Tổng Thống» đều được bện bằng giây thừng và có tẩm sẵn dầu hôi. Sáu chữ «Thiếu nhi Tự vệ Thủ đô» được viết dọc theo 4 thân cây như hàng... câu đối và 4 chữ «chào mừng Tổng Thống» được giăng ngang trước

Xem tiếp (L) trang 10

Ý kiến của hai Nghị sĩ NGUYỄN-NGỌC-NHUẬN Phạm-nam-Sách

về vụ Tôn-Đức-Thắng được bầu làm Chủ tịch Bắc-Việt

SAIGON 25-9 (VTX).— Nghị Sĩ Trần Ngọc Nhuận hôm 25-9, bình luận về việc Quốc Hội Cộng Sản Bắc Việt bầu Tôn Đức Thắng làm Chủ Tịch Bắc Việt thay thế Hồ Chí Minh, đã cho rằng Thắng chỉ là một người đóng vai trung gian tạm thời cho hai khuynh hướng thân Nga, thân Trung Cộng đang tranh chấp quyền hành tại BắcViệt.

(Xem tiếp (N) trang 10)

Nghiệp đoàn Ký giả NV, HỘI ÁI HỮU KÝ GIẢ VÀ HỘI CHỦ BÁO MIỀN NAM *tổ chức phát quà Trung Thu*

SAIGON 26-9.— 9g sáng nay, Cây Mùa Thu do Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt, Hội Ái Hữu Ký giả và Hội Chủ báo miền Nam đã phối hợp tổ chức tại Câu Lạc Bộ Báo Chí 15 Lê Lợi Saigòn.

Đến tham dự lễ phát quà cho các con em Ký giả có ông Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn bá Lương, Ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh.

Theo ban tổ chức cho biết có 450 phần quà được phát ra, mỗi phần trị giá gần 1000đ và trên 100 phần xổ số gồm Tivi, Radio, Pickup, Cassette v.v...

Về phần Văn Nghệ giúp vui có ban kích động nhạc Ký giả, ban tân cổ nhạc TrườngGiang do Nhạc sĩ Út Trong điều khiển, BanViệt Nhi Ng. Đức, Quái kiệt Trần văn Trạch và các nghệ sĩ tài tử Tân cổ nhạc miền Nam. Vì nơi tổ chức phát quà ở vào 1 nơi quá chật hẹp mà số người dự lại quá đông nên phần trình diễn Văn nghệ không được như ý muốn ban tổ chức.

Ông Nguyễn Kiên Giang chủ tịch nghiệp đoàn ký giả Nam Việt đã đích thân đứng ra rút thăm xổ số cũng như phát tặng phẩm cho con em ký giả.

Tới 12 giờ, cuộc rút số được chấm dứt và người trúng lô độc đắc chiếc TV là ông Nguyễn thị Tâm.

Phát quà Trung Thu cho các trẻ em tàn phế

tại Trung tâm Mê Linh, trẻ em các Hội Dục Anh và Cô Nhi Viện

SAIGON (26-9).— Sáng nay, lúc 10 giờ, Ban Chấp Hành Hội Phụ nữ VN Phụng Sự Xã Hội đã đến Trung tâm Mê Linh để trao quà của Tổng Thống VNCH và bà Nguyễn văn Thiệu cho các trẻ em tàn phế tại đây.

Trong dịp này, Tướng Lee Sae Ho, Tư lệnh Lực lượng Đại Hàn tại VN cũng cùng Bộ Tham Mưu đến Trung tâm phát quà cho các em. Số quà này gồm có trái cây tươi, bánh kẹo, bột mì và dụng cụ học sinh. Tướng Lee đã trao quà tận tay cho từng em nhỏ rồi cùng đứng chụp chung một hình kỷ niệm với các em.

Cũng trong buổi sáng nay, tướng Lee KunYoung, phụ tá tư lệnh lực lượng Đại Hàn đến trao quà cho Hội Dục Anh tại Saigon. Tướng tham mưu trưởng lực lượng Đại Hàn là Yoon Sung Min đến thăm và tặng quà trung thu cho hai cô nhi viện di phước Nicole và VN Quốc tự.

20.000.000 người mắc bệnh lao trên thế giới

SAIGON 25-9 (VTX).— Trên thế giới hiện nay có khoảng từ 10 triệu đến 20 triệu người mắc bệnh lao. Mỗi năm bệnh này đã giết hại lối 2.000.000 bệnh nhân.

Theo nguồn tin từ cuộc hội thảo tại Mani, Phi Luật Tân về «Kỹ thuật chế tạo thuốc ngừa lao BCG» do tổ chức Y Tế Quốc Tế OMS tổ chức từ hôm 22-9 vừa qua, bệnh lao là một trong những vấn đề trầm trọng tại vùng Tây Thái Bình Dương, vì vùng này dân cư đông đúc và mức sinh sản cao.

Vẫn theo nguồn tin trên, tại một vài quốc gia, bệnh lao đã đứng hạng nhì hay hạng ba trong số các bệnh gây tử vong cho dân địa phương. Bác Sĩ Lý Thanh Đáng đã đại diện Việt Nam Cộng Hòa tham dự cuộc hội thảo nói trên, trong năm ngày.

Học sinh 18 tuổi rớt Tú Tài I không được hoãn dịch nữa

★ Bộ Quốc Phòng tiếp tục cứu xét vấn đề biệt phái của giáo chức
★ Ngân hàng quân đội trong năm qua lãi 25 triệu đồng

SAIGON 26-9 (VTX).— Trong cuộc phỏng vấn đặc biệt ngày 26-9 dành cho chương trình «Người Dân Muốn Biết» do VTX chủ trương, Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng đã có dịp giải thích như sau về vấn đề hoãn dịch cho nam thí sinh rớt Tú Tài I như sau :

• Bộ Quốc Phòng không thể cho các học sinh 18 tuổi sinh năm 1951 hoãn dịch nữa. Luật Tổng Động Viên đã được chính phủ quyết định rằng tuổi tối đa cho học sinh năm Đệ Nhị phải là 17 tuổi. Nếu bây giờ Bộ Quốc Phòng vì một thiểu số học sinh, sinh năm 1951 vừa rớt Tú Tài I, mà cho họ hoãn dịch thêm một năm nữa thì sẽ gây ra một bất công rất lớn đối với những thanh niên đồng tuổi đã nhập ngũ từ đầu năm nay.

Đề cập tới vấn đề biệt phái giáo chức hiện ở trong quân đội lâu năm về Bộ Giáo dục, Trung Tướng Vỹ nói Bộ Quốc Phòng tiếp tục cứu xét vấn đề biệt phái cho các giáo chức và cựu giáo chức ở trong quân đội lâu năm «Trong tương lai những giáo chức chưa được biệt phái trở về sẽ được Bộ Quốc phòng cho biệt phái thành từng đợt».

Đề cập tới Ngân Hàng Quân đội Trung Tướng Vỹ cho biết hiện nay Ngân Hàng đã có số vốn lên tới một tỷ 42 triệu và số tiền lời trong năm qua đã được khoảng 25 triệu. Ngân hàng này lấy vốn ở quỹ tiết kiệm, hàng tháng các quân nhân Chủ lực quân và Địa phương quân

Xem tiếp (R) trang 10

ĐOÀN VIÊN

Biệt đoàn Trừ bị sẽ được học bổ túc O.S. sau 9 tuần căn bản

SAIGON 25-9 (VTX).— Tiếng nói Động viên Bộ Quốc Phòng vừa cho biết : các đoàn viên Biệt đoàn Trừ bị sau thời gian được huấn luyện 9 tuần căn bản quân sự sẽ còn được huấn luyện bổ túc và tham dự các cuộc thực tập và thao dượt quân sự để ứng dụng các điều đã học hỏi ở quân trường, ngõ hầu khỏi bỡ ngỡ khi hữu sự. Việc huấn luyện bổ túc này tùy thuộc ở trình độ học vấn của đoàn viên.

Bộ Kinh Tế với vấn đề KIỂM SOÁT KINH TẾ

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 26-9.— Tin thẩm quyền từ Bộ Kinh tế hôm nay cho biết Quốc Hội đã chấp thuận qua ngân sách 69, cho Bộ Kinh tế thu dụng thêm 34 kiểm soát viên Kinh Tế để có thể khả dĩ kiểm soát được thị trường Việc tuyển dụng nay còn phải chờ các khóa sinh tốt nghiệp trường Quốc gia thương mại tới đây.

Trước đây, Bộ Kinh tế có 30 kiểm soát viên tuyên thệ, nhưng hết 17 vị đã tái ngũ nên, chỉ còn lại có 13 vị cho cả một thị trường hỗn độn rộng lớn lâu nay.

Trong mấy ngày gần đây, các kiểm soát viên này đã bắt được 5 vụ gian thương về sữa trong Chợ Lớn, có lẽ nhờ đó mà tình trạng sữa bây giờ có phần đứng giá, chứ không tăng như nhịp độ kinh khủng trước đây. Hiện Bộ Kinh Tế đang chú trọng bắt các gian thương đường và gạo và sẽ công bố cho dân chúng biết trong những ngày gần đây.

Được hỏi về tình trạng kiểm soát kinh tế trên 40 Tỉnh toàn quốc, thì nguồn tin trên cho biết, hiện các Nha kinh tế vùng không có nhân viên, nên mọi việc phó thác cả cho Tỉnh Trưởng, Nha Kinh tế chỉ có mỗi công việc là, góp ý kiến.

Vì ghen, giết tình địch bằng lựu đạn anh chồng đau khổ lãnh 7 năm khổ sai

SAIGON 26-9-69.— Ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm nhóm tiếp ngày 25-9 lại xử một chuyện cổ ... vì ghen mà người chồng đau khổ trong vụ đã đến tận nhà tình địch liệng lựu đạn để sát hại kẻ cắm sừng lên đầu mình. Theo bản án của Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Định Tường ngày 20-12-68 thì anh Ng. văn Vị, đã bị xử 10 năm khổ sai về tội cố sát và bị can đã kháng cáo bản án trên. Trong sơ vấn cũng như ở tòa Định Tường, bị can đều nhìn nhận có chung sống với Nguyễn thị Xét không có hôn thú nhưng đã có với nhau 3 mặt con.

Vào đầu năm 1967, vì sinh kế, anh Vị phải để vợ con ở lại xã Tam Bình Quận Cai Lậy để đi làm ăn xa.

Khoảng thời gian anh Vị vắng nhà thị Xét đã phải đến giúp việc cho 1 gia đình khá giả trong vùng để lấy tiền nuôi con Rồi thì chẳng hiểu tán tỉnh thế nào, ông Mai văn Mẫn, chủ nhà đó tuy đã có 2 phòng rồi, nhưng vẫn làm cho thị Xét xiêu lòng. Mỗi lần có dịp về thăm vợ con, anh Vị lại được người ta xì xầm về chuyện vợ anh. Anh Vị nghi ngờ gạn hỏi vợ, thì thị Xét lúc nào cũng chối không có tư tình gì với ông Mẫn. Tuy vậy anh Vị vẫn thắc mắc và nhất quyết ở lại nhà lần ấy để tìm hiểu.

Sau 1 tuần lễ thăm dò biết được sự thật mỉa mai kia, anh Vị đi xin một trái lựu đạn đem về giấu ở nhà và định tâm dùng vật này để kết liễu cuộc đời của đôi gian phu dâm phụ. Đêm 7-5-67 anh Vị được tin thị Xét ngủ ở nhà người vợ lớn của Mẫn, nên anh lặng lẽ đem theo trái lựu đạn đến nhà vợ lớn của Mẫn rình mò cả tiếng đồng hồ mà không thấy bóng thị Xét đi ra. Anh Vị càng sôi sục máu ghen, xô cửa liệng trái lựu đạn vào phía trong nhà, mà anh yên chí là 2 kẻ yêu nhau đang ở trong đó. Sau tiếng nổ Vị bỏ chạy, nhân viên an ninh sở tại tới nơi lập biên bản chỉ thấy 1 mình Mẫn tử thương và vì những dấu chân còn lại trên

Xem tiếp (T) trang 10)

HOẠT ĐỘNG CỦA TÀU BỊNH VIỆN «HELGOLAND» TẠI ĐÀ NẴNG

SAIGON.— Chiếc tàu Bịnh viện «Helgoland» hoạt động từ năm 1967 tại Đà Nẵng trong khuôn khổ trợ giúp nhân đạo cho V.N. đã trị liệu được cho 3.190 bịnh nhân trong tháng 7 và 2.694 bệnh nhân trong tháng 8 năm 1969 trong đó có một phần ba là trẻ em dưới 14 tuổi.

218 bịnh nhân trong tháng 7 và 233 bệnh nhân trong tháng 8 đã được tiếp nhận và trị liệu trên tàu bệnh viện «Helgoland».

«LIÊN ẢNH CÔNG TY» CHÍNH THỨC THÀNH LẬP và hãng phim Thẩm Thúy Hằng bắt đầu hoạt động

SAIGON 26.9 (VTX).— Sau nhiều tháng chuẩn bị một hãng phim mới lấy tên là «Liên Ảnh Công Ty» vừa được chánh thức thành lập, với số vốn ba triệu đồng do ba nhà Sản Xuất phim ảnh : Alpha, Mỹ Vân, Thiên Nga, và ký giả Quốc Phong chủ trương.

«Liên Ảnh Công Ty» được thành lập với mục đích sản xuất phim ảnh các loại để cung cấp cho Thị trường trong và ngoài nước.

Phim đầu tiên của «Liên Ảnh Công Ty» sắp thực hiện nay mai là phim «Chân Trời Tím» phỏng tác theo tiểu thuyết «Chân Trời Tím» của Văn Quang.

Đây là 1 phim màu, 35 ly Scope (lần đầu tiên tại Việt Nam) đạo diễn Hoàng Vĩnh Lộc thực hiện với Ngân khoản dự trù lên tới gần chín triệu đồng.

— Mặt khác một phái đoàn gồm Nha Điện Ảnh Guspao chiều 25/9 đã tới viếng phim trường của Thẩm thúy Hằng theo lời mời tại số 224 đường Lê Quang Định Gia Định.

Giáo sư Nguyễn xuân Oánh đã

Xem tiếp (H) trang 10

Trường Trung Tiểu học CẢNH SÁT QUỐC GIA phát quà Trung Thu

SAIGON 25-9 (VTX)— Nhân ngày lễ Nhi Đồng Quốc tế cũng là dịp Trung Thu, sáng ngày 25-9-69 tại trường Trung Tiểu Học Trung Thu Cảnh sát QG đã tổ chức lễ phát quà Trung Thu cho 3.400 em học sinh dưới quyền chủ tọa của Ông Lê Sơn Thanh, phụ tá quản trị đại diện Đại Tá Trần Văn Hai Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc Gia và sự hiện diện của một số các cấp chỉ huy tại Tổng Nha, quý vị phụ huynh học sinh và quan khách Việt Mỹ.

Các đơn xin của bạn hàng đường Lê Lợi được chấp thuận

nhưng còn phải sắp xếp lại

SAIGON 25-9 (VTX).— Ông Phạm văn Phi Quận trưởng Quận I tuần qua đã chủ tọa một phiên họp gồm các đại diện Đặc khu, Ty CSQG, Trưởng ban vệ sinh Quận I và đại diện các bạn hàng lề đường Lê Lợi, để cứu xét các đơn xin của bạn hàng, xin bán tại lề đường Lê Lợi.

Kết quả chính quyền đã chấp thuận tất cả các đơn xin của bạn hàng, nhưng còn phải sắp xếp lại như chia lô, dóng sạp v.v...

30 CHÌA KHÓA XE LAM ĐÃ ĐƯỢC TRAO CHO CÁC ĐOÀN VIÊN NGHIỆP ĐOÀN VẬN TẢI TRONG CHƯƠNG TRÌNH HỮU SẢN HÓA CÔNG NHÂN

● Ông Trần-quốc-Bửu : « Dân chúng thất vọng với bản dự luật Người Cày Có Ruộng »

SAIGON 25-9.— «Chính sách vô sản hoa, bần cùng hóa nhân dân của Cộng Sản hoàn toàn trái ngược với chánh sách hữu sản hóa nhân dân của chúng ta». Ông Trần quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN đã tuyên bố như trên sáng qua tại Long Xuyên, nhân buổi lễ trao 30 chìa khóa xe Lam cho các đoàn viên do Nghiệp Đoàn Vận tải theo Văn Phòng Đại Diện Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N sở tại tổ chức. Người ta được biết chương trình hữu sản hóa này thuộc khuôn khổ kế hoạch tự lực trang bị phương tiện hành nghề cho các giới đoàn viên Công nhân, Nông dân của Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N. Buổi lễ nói trên quy tụ khoảng 500 đoàn viên các Phân Bộ xe Lam, xe lôi đạp, xe lôi gắn máy và do ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm sỹ Hiến chủ tọa với sự tham dự của hàng trăm thân hào, nhân sĩ, đại diện nhiều cấp bộ Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo và các Nghị sĩ Đặng văn Sung, Tr. ngọc Nhuận, Trần thế Minh, Trịnh quang Quỳ, các Dân biểu Nguyễn bá Cẩn, Mã Xái, Đại tá Tỉnh Trưởng v.v...

Trong vấn đề hữu sản hóa, Ông Trần quốc Bửu cho rằng : «Dân chúng đã thất vọng đối với nội dung bản dự luật Người Cày Có Ruộng vừa được Hạ Nghị Viện chung quyết thông qua — bởi vì dự luật ấy không chấm dứt được chế độ tá canh từng gây ra nhiều bất công triền miên ở nông thôn theo ông cần được thay thế bằng chế độ trực canh, nghĩa là chỉ có người nào làm ruộng thực sự mới được quyền làm chủ ruộng đất.

Xem tiếp (A) trang 10

Tác phẩm thời tiền chiến được phổ biến nếu có lợi cho Văn hóa Dân tộc

SAIGON 26-9 (VTX).— Ngày 25-9 vừa qua, Phát ngôn viên Bộ Thông Tin cho hay Bộ sẽ cứu xét rộng rãi và cho phổ biến các tác phẩm tiền chiến xét có lợi cho nền văn hóa dân tộc.

Để trả lời về việc cấm phổ biến sách tiền chiến ông Nguyễn Ngọc Huyến, quản đốc Trung Tâm QGBC cho biết: «khi duyệt sách tiền chiến, Bộ Thông Tin chỉ ... về phương diện nội ... không chú trọng đến tác p...



● SỨC MẤY

ghi chép

DẬY BẢO

Theo bản tin của Bộ Công Chánh gửi cho các báo mà hôm qua Chính Luận đã đăng nguyên văn, thì trong dịp được mời ra trước Ủy Ban Công Chánh Hạ Viện, để trình bày về vấn đề điện, ông Tổng Trưởng Công Chánh Dương kích Nhưỡng đã tặng quý vị Dân biểu một bài học giá trị.

Khi quý vị Dân biểu hỏi về đường lối mới của Bộ Công Chánh, ông Tổng Trưởng đã lấy «đầu óc khoa học» ra hỏi lại rằng các ông Dân biểu muốn hỏi chương trình hay chính sách, vì xưa nay người ta cứ lẫn lộn đường lối, chương trình, chính sách, kế hoạch, mục tiêu v.v... Rồi ông Tổng Trưởng trả lời : «Nếu nói về mục tiêu thì mục tiêu của Bộ Công Chánh đã được thể hiện qua ngân sách quốc gia. Nếu nói về chính sách thì đó là chánh sách của Chánh phủ, Tổng Thống đã tuyên bố, Bộ Công Chánh không có một chánh sách riêng. Còn nói về chương trình hoạt động của Bộ Công Chánh, thì quý vị đã đại diện luật pháp, có lẽ hiểu rõ điều đó hơn ai hết».

Mọi việc đã rõ ràng như ban ngày, thế mà quý vị dân biểu còn làm phiền ông Tổng Trưởng, để ông phải ... công giảng dạy. Đã được một bài học quý giá rồi, từ nay đừng có dại dột mời Hành Pháp ra Quốc Hội nữa nhé !

Ngoài ra, theo một nguồn tin riêng mà Chính Luận thu lượm được, thì trong dịp ra Hạ Viện kể trên, ông Tổng Trưởng Công Chánh đã tuyên bố «Trong năm 1970, Đô Thành chắc chắn sẽ thiếu điện, nạn cúp điện đương nhiên phải xảy ra dù Hoa Kỳ đã chấp thuận viện trợ 32 triệu đô la để thành lập 2 nhà máy phát điện 152.000kw ở Thủ Đức, bởi vì việc hoàn thành 2 nhà máy điện sớm nhất cũng vào năm 1972».

Đúng như ông Tổng Trưởng nói, chính sách là chính sách của Tổng Thống, và chương trình hoạt động của Bộ Công Chánh, thì chẳng những quý vị dân biểu, mà ai cũng đã biết rõ.

Trước đây, trong một dịp ra Hạ Viện, và trong nhiều dịp khác ông NguyễnTổng Trưởng Công Chánh Lương thế Siêu đã đoan chắc là từ đầu năm 1970, chắc chắn sẽ hết nạn cúp điện.

Nay Tổng Thống Thiệu vẫn còn là Tổng Thống, và Thủ Tướng, thì là nguyên Phó Thủ Tướng được «đôn» lên. Nghĩa là chẳng có cái gì thay đổi, nhưng ông Nguyễn Tổng Trưởng Công Chánh cam kết là có thừa điện, trong khi ông Tân Tổng Trưởng lại đoan chắc là có nạn cúp điện. Chẳng lẽ trong khoảng thời gian không đầy một tháng, mà điện đã «hao» dữ vậy.

BÌNH ĐẲNG

Sau khi các ký giả Phan Nghị và Cao Trần bị bắt, hầu hết các đồng nghiệp đều đã lên tiếng. Nhưng Sức Mấy vẫn im lặng chờ đợi, để biết các ký giả trên bị bắt vì lý do gì.

Ngày 19-9 vừa qua, trong chương trình «Người Dân Muốn Biết», trên tivi, Tổng Thống đã nói rõ hai ký giả trên «bị Cộng Sản móc nối» vào cụm tình báo chiến lược, cũng như ông Huỳnh văn Trọng.

Sức Mấy không đặt vấn đề bị Cộng Sản móc nối là có tội, hay vô tội. Những tội phạm liên hệ đến chính trị thường thay đổi. Có những cái trước là tội, sau là công, hoặc ngược lại, rất khó lường. Ví dụ, giữa năm 1968, ông Phan Quang Đán tuyên bố nên nói chuyện với MTGPMN, lúc bấy giờ nói như vậy là có lỗi, nên ông bị mất chức. Nhưng bây giờ ông đã được phục chức Quốc Vụ Khanh.

Sức Mấy chỉ muốn đề cập tới một chuyện công bằng : Có những người «bị Cộng Sản móc nối» như Phan Nghị, Cao Trần thì bị giam giữ đợi ngày ra tòa. Trong khi đó, có những người công khai tự nhìn nhận chính mình đi móc nối với Cộng Sản, như các ông Dân biểu Trần ngọc Châu, và Hồ hữu Tường, thì không hề hấn gì. Nếu móc nối với Cộng Sản, hay bị Cộng Sản móc nối là một cái tội đáng bị truy tố ra tòa, thì Hành Pháp có quyền truy tố cả hai ông ký giả lẫn hai ông dân biểu. Ký giả thì dễ rồi, muốn truy tố lúc nào cũng được. Còn Dân biểu, nếu Hạ Viện ngăn cản việc truy tố, thì đó là quyền của Hạ Viện, còn truy tố, là bổn phận của Hành Pháp. Nếu móc nối với Cộng Sản hay bị Cộng Sản móc nối không bị coi là một tội, không bị truy tố, thì cho hai ông ký giả bị móc nối cũng được tự do như hai ông dân biểu.

Đó là chuyện công bằng tối thiểu.

Từ QUÊ ra TỈNH

NỮ CHÚA «NĂM ĐEN» VÀ 1 ĐÒNG LÕA SA LƯỚI

GIA ĐỊNH.— Ngày 22-9, cơ quan an ninh Tân Bình đã bắt cô Nguyễn thị N. tự Năm Đ. (32t ngụ tại đường Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) là 1 chúa trùm du đãng ở đường Nguyễn văn Thoại đã uy hiếp làm tiền 1 số nữ chiêu đãi trong các Snack bar ở vùng này. Ngoài ra N. còn đánh thuê chém mướn và cướp giựt, N. đã có 1 số đồng lõa lối 20 tên từng chia nhau ăn hàng ở vùng Phú Nhuận.

Sau khi bị bắt N.Đ. thú nhận đã «tu» rồi lối 1 năm nay không còn làm ăn nghề đó nữa, N.Đ. có chỉ dẫn cho nhà chức trách bắt cô Nguyễn thị B. (19t) là Phó đãng. N.Đ. là 1 thiếu phụ Miên lai Việt rất hung dữ. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

THUÊ PHÒNG KHÔNG TRẢ TIỀN, ĐÁNH ÔNG QUẢN LÝ

SAIGON.— Sáng 24-9, ông Ng. (37t.) quản lý cao ốc đường Hồng thập Tự bị 2 ngoại kiều đánh có thương tích đã nhờ quân cảnh can thiệp và bắt giữ 2 ngoại kiều trên tên F. Floyd F. (44t.) và F.M. Harled (49t.) đều là dân sự. Theo lời quản lý cao ốc cho biết thì dường như 2 ngoại kiều nói trên thuê phòng ở không trả tiền nên có chuyện cãi nhau rồi 2 ngoại kiều đánh ông quản lý. (CC)

TIN THÊM VỤ LỰU ĐẠN NỔ TẠI QUÁN GIẢI KHÁT

SAIGON.— Số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin : một quân nhân vào quán ăn uống không trả tiền còn tống tiền ông chủ quán, bị rượt liệng lại một quả lựu đạn làm một người chết và 14 người bị thương nặng nay được tin thêm nguyên tối 24-9, bà Trịnh Kim X. (40t) chủ quán giải khát đường Tháp Mười chớ không phải là bến Nguyễn Văn Thành, đang ngồi trong quán có một tên mặc đồ như nhà binh vào kêu đồ nhậu khi tên này ăn uống xong đứng dậy không trả tiền, còn móc ra một quả lựu đạn M26 loại tấn công đưa trước mặt bà hăm dọa phải đưa y 5000đ. Bà chủ bèn tri hô lên, tên tống tiền chạy ra đường đến trước trụ sở NDTV khóm 4 phường chợ gặp một NDTV trông thấy tri hô lên và nhiều đồng bạn rượt theo nổ súng. Tên tống tiền bỏ chạy đến trước cửa nhà thờ Cha Tam đường Học Lạc liệng 1 quả lựu đạn làm cho NDTV tên là Ngô Thiết Hùng (16t) hết liền tại chỗ và 14 người khác bị thương nặng và nhẹ. Con tên tống tiền định tẩu thoát nhưng bị nhân viên cảnh sát quận 6 rượt theo bắt được, khai tên Lâm kim S. (36t) là quân nhân, ngụ tại hẻm 11 đường Chu văn An. (AH)

TỊCH THÂU 8 THÙNG PHIM POLAROID

GIA ĐỊNH.— Đêm 24-9, nhà chức trách Gia Định khám xét 1 căn nhà ở ấp Tân Sa Châu xã Tân Sơn Hòa (Tân Bình) do bà Nguyễn thị N làm chủ, tịch thâu được 8 thùng phim Polaroid. Số phim này không giấy tờ hợp lệ, Bà N bị mời về bót. (DL)

2 EM BÉ ĐI LẠC

GIA ĐỊNH.— Trưa 24-9, có 2 em bé đi lạc đứng khóc sướt mướt bên lề đường ở chợ Bà Chiểu tên Trần Kim Chung 12 tuổi và Nguyễn văn Sinh 11 tuổi. Cả 2 được đưa đến gởi tại cô nhi viện chờ cha mẹ 2 em đến lãnh về. (DL)

TỰ TỬ NẰM BẤT TỈNH TRONG RẠP HÁT VĂN CẦM

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 24-9, người ta phát giác 1 thiếu niên tự tử nằm bất tỉnh trong rạp hát Văn Cầm ở đường Võ di Nguy (Phú Nhuận). Kẻ chán đời tên Kiều văn Y. (16t. ngụ tại thị xã Phú Nhuận) (DL)

THU TIỀN HÀNG VỀ BỊ GIỰT 10.000Đ.

SAIGON.— Cô Lê thị Á. (21t) buôn bán ngụ tại đường Nguyễn cư Trinh hồi 3 giờ chiều 24-9 đi thu tiền hàng vừa về đến nhà mở cửa vào trong thì bị một tên cướp xông vào nhà dùng dao găm uy hiếp cướp số bạc 10.000đ rồi co giò chạy mất. (AH)

TRỘM CỦA CHỦ 50000 ĐỒNG BỎ NHÀ TRỐN

SAIGON.— Bà Vũ thị G. (41t thương gia ngụ tại đường Hàm Nghi) có thuê một thiếu nữ tên Cao thị H (19t) làm công Sáng 24-9 bà có việc đi vắng nhà, cô H. cạy tủ trộm một số tiền mặt và nữ trang trị giá 50.000 đồng rồi bỏ nhà trốn mất. (AH)

XÀI GIẤY GIẢ CÒN XƯNG DANH TỐNG TIỀN

GIA ĐỊNH.— Mấy hôm nay có 1 thanh niên ăn mặc dáng hoàng. Vào trong xóm ở vùng Gò Vấp tự xưng là người quen biết với nhiều người có thế lực hăm dọa đồng bào để tống tiền, nhứt là những người có con em đến tuổi nhập ngũ mà trốn tránh. Có người quá sợ nên đưa tiền cho hắn xài nhưng có người liền đi tố cáo với nhà chức trách. 22-9, tên gian hùng bị tóm khai là Trương Ngọc K. (24t). K. còn xử dụng giấy tờ giả mạo. (DL)

GIỰT ĐỒNG HỒ ĐEO TAY CỦA CẢNH SÁT VIÊN

SAIGON.— Tối 24-9, ông Nguyễn văn A. (20t) cảnh sát dã chiến ngụ tại đường Bình Thới đang đi trên đường Phùng Hưng (quận 5) bị 1 tên giựt cái đồng hồ đeo tay, ông A. tri hô lên có Nhân Dân Tự Vệ và Cảnh sát đi tuần qua nghe rượt theo nổ nhiều phát súng chỉ thiên thì oai bắt được tên giựt đồng hồ khai là Hứa Thắng L (23t. ngụ tại Gò Vấp). (CC)

ĐOẠT THẺ CĂN CƯỚC GIỮA ĐƯỜNG

GIA ĐỊNH— 9 giờ đêm 24-9, cậu Lê-hữu-H. (27t. ngụ tại đường Hai Bà Trưng Saigon) cỡi xe Honda vào Gia Định thăm người bạn, chạy đến trước trường trung học Lê văn Duyệt thì có 1 thanh niên mặc thường phục chận xe lại tự xưng là nhân viên bắt đưa căn cước cho xem. Sau khi xem giấy tờ xong tên lạ mặt không nói gì lấy thẻ căn cước rồi lên xe gắn máy chạy mất. Hiện cậu H. đã đến trình với nhà chức trách. (DL)

GIỰT SỢI DÂY CHUYỀN CỦA CẬU BÉ HỌC SINH

SAIGON.— 10 giờ sáng 24-9, cậu Sơn H. (14t) học sinh ngụ tại đường Tôn thất Thuyết (Khánh Hội) đi học trường Bồ đề ở đường Phan Văn Trường bị 3 thằng bé bất lương chận lại uy hiếp giựt sợi dây chuyền bằng vàng đeo trên cổ rồi co giò chạy. Cậu H. tri hô lên, cảnh giác ở gần đó nghe rượt theo bắt được một tên là Trần Văn Ch (17t ngụ tại đường Nguyễn Công Trứ) (AH)

THÊM 2 ĐỒNG LÕA TRONG VỤ CƯỚP 46 LƯỢNG VÀNG

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin Hồ văn Ph. (26t.) cướp 46 lượng vàng của bà Thiếu Tá ở Phú Nhuận bị bắt tịch thâu khẩu súng Colt. Nay được biết thêm, do lời khai của Ph. và N. Cảnh sát bắt thêm 2 đồng lõa là Nguyễn văn T. và Nguyễn thị B. ngụ tại xóm Ba Đình Chợ Lớn. (DL)

TOAN CƯỠNG HIẾP 1 THIẾU NỮ

GIA ĐỊNH — Do đơn tố cáo của bà Huỳnh thị K. ngụ tại Bình Hòa (Gia Định) ngày 24-9, nhà chức trách có bắt ông Bùi văn Ng. (36t) đưa về bót để mở cuộc điều tra. Ông N can tội dụ dỗ và toan cưỡng hiếp cháu bà K. là cô Nguyễn Kim Đ. 15 tuổi. (DL)

HỐI LỘ XIN CHE CHỞ VẪN BỊ TÓM

SAIGON.— Được biết 1 sòng ngầu hầm lưu động ở vùng quận 5 do tên N. và tên V. tự M. cầm đầu, M. là nhân viên cảnh sát đào nhiệm đã một năm rồi. Sòng bạc lưu động này thường đánh tại một tiệm phở đường Thành Thái và tại 1 căn nhà lầu ở đường Huỳnh mẫn Đạt (thuộc quận 5). Nhân viên cảnh sát tư pháp mở cuộc điều tra, ngày 18-9 cảnh sát viên U.H. theo dõi liền gặp 1 thanh niên ăn mặc sang trọng bắt tay chào hỏi và tự giới thiệu là H.M. đại diện cho N. và V. H.M. xin U.H. bỏ qua và che chở dùm sòng bạc của bọn chúng, mỗi tuần xin đưa số bạc 12.000đ. Ông U.H. nhận lời nên tên đại diện liền nộp 12 ghim. Thầy H. liền đem số bạc 12.000đ. trình lên cho ông chánh sở cảnh sát tư pháp tổng nha ông này liền cho theo dõi sòng bạc. Chiều 22-9 cảnh sát tư pháp liền xông vào căn nhà lầu ở đường Huỳnh Mẫn Đạt bắt được tại trận được 18 con bạc và 1 số tiền tang quan trọng tịch thu. Trong số có cô Nguyễn thị L. (18t.) tự nhận là chủ nhà.

Nhưng tất cả 18 người tham dự sòng bạc bị đưa về bót thì một bà lão tên Nguyễn thị B. đứng ra nhận làm chủ nhà, còn cô L. chỉ là dâu bà mà thôi. Trong lúc cảnh sát Tư Pháp vào bắt thì N. và V. nhảy lầu sang nhà bên cạnh tẩu thoát. Theo giới con bạc cho hay N ở hẻm 56 đường Cao Thắng và gần đây thường mặc quân phục và có súng lục đeo bên lưng, và hằng ngày ở nhà lái xe du lịch chở con bạc đi đánh lưu động ? Còn V. tự M. thì trước đây đã hối lộ cho ông Đ. trưởng ty cảnh sát quận.. 10 ngàn đồng để xin ông này che chở cho sòng bạc của y. Ông Đ. liền bắt V. và V. bị giải tòa phạt tù sau đó V. đào nhiệm luôn. Người ta chưa rõ V. có phép mầu nào mà y lại có giấy lệ làm việc tại một cơ quan ... và thường tuyên bố đã có ông lớn đỡ đầu nên y có đủ giấy tờ hợp pháp không ai làm gì được

Chiều 25-9 các con bạc bị giải tòa cùng N. và V. (AH)

XE DU LỊCH MẤT TRỘM BA THÁNG CHẠY PHẦY PHẦY TRÊN ĐƯỜNG

SAIGON.— Trước đây 3 tháng ông Nguyễn Văn V. tài xế ngụ tại đường Phan Văn Trị G.Đ. lái chiếc xe du lịch mang số EK ..., đi Saigòn chơi bị mất trộm. Sau 3 tháng chiều 24 ông có việc đi trên đường Trần Hưng Đạo bắt gặp chiếc xe của ông do một sĩ quan Việt Nam tên Nguyễn Văn H. (41t ngụ tại đường Nguyễn thiện Thuật) đang xử dụng chiếc xe này. Ông V. đã nhờ cảnh sát can thiệp. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác: QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật: NGUYỄN-LƯƠNG

Số 100

HỒI LIX

Bọn đầu đà chỉ cách phá Cô tô. Thành tan nát, Sĩ Thành tự ải chết.

Đêm hôm đó, Thành đợi đến khuya khi quân canh ngủ hết, bèn cởi dây thắt lưng, nhỏ mấy giọt lệ thương thân rồi thắt cổ tự tử chết. Ngày mai, Chu Vương được tin báo Thành đã chết, tuy hôm qua, Thành có thái độ láo xược khinh mình, nhưng thâm tâm vẫn phục Thành cao ngạo anh hùng, bèn truyền lệnh cho tướng sĩ sắm sửa quan quách đàng hoàng, tang ma đủ lễ, chôn cất ngoài thành Cô-tô. Chu vương cũng không quên sắc phong Thành làm Cô tô Công. Các đình thần, tướng sĩ của Thành được tin vua mình đã thác, thành Cô tô đã bị phá, kẻ thì đầu hàng, kẻ thì bỏ đi. Thế là một sự nghiệp tan tành, đem theo biết bao công lao của bao người!

Chu Vương ngày mai thiết triều, thăng thưởng cho tất cả các tướng sĩ có công trong cuộc tiêu diệt Ngụy Châu. Bỗng Từ Đạt khải tấu:

— Tâu Bệ hạ, khi bọn thần đánh Tô Châu, có sai Du thông Hải đem quân tới Đào Hoa ổ để cướp trại giặc, mình trúng nhiều tên nên bị thương nặng, được đưa về Kinh Sư. Xin Bệ hạ cho người tới thám y xem gần đây thương thế ra sao

Chu vương nghe tâu, liền dịch thân tới thăm, chẳng ngờ lúc đó, Hải bệnh tình đã quá nặng, kiệt sức không còn nói năng gì được nữa.

Chu Vương thương xót gạt lệ quay ra. Ngày mai Hải mất. Chu Vương than khóc thảm thiết xúc động cả ba quân...

Từ Đạt lại tâu về việc Đinh đức Hưng bị đao chém đứt về chết. Mao Thành bị hỏa tiễn xuyên qua bụng chết và đề nghị khen thưởng để biểu chứng lòng trung nghĩa. Còn 1 việc khá đặc biệt Đạt cũng không quên tâu thêm: Đó là việc Trừ châu thành hoàng và Cô tô thành hoàng đến dinh giúp kế phá Châu quan, bảo hộ tướng sĩ. Chu vương nói:

— Theo Trẫm qua song, tinh thông thủy chiến, không ai bằng Liêu Vĩnh An và Du Thông Hải. Đinh Đức Hưng, Mao Thành cũng đều là những viên hổ tướng anh hùng dũng cảm. Nay công thành mà thân lại thác, thật là đáng tiếc!

Nói đoạn, Chu Vương sai Hữu ty đắp tượng thờ ở Công thần miếu. Xuân thu 2 kỳ cúng tế, và sắc phong 2 vị thành hoàng là Thừa thiên giám quốc Tư mệnh linh hộ vương.

HỒI LX

Chiếc chuông câm kêu vang Tâu xin đăng đế vị.

Lại nói từ đời Đường có một vị Phật sống, nói không điều gì là không linh ứng, thật là ít thấy, người người đều ca tụng, tôn xưng là Bảo chí hòa thượng. Khi vị Phật sống tịch, tăng chúng chôn cất ở Kim lăng. Chu vương vì muốn kiến tạo cung điện nên giáng chỉ cho hai bộ Công và bộ Lễ rời mộ đi nơi khác để tiện việc xây cất! Nhân viên của 2 bộ theo lệnh bốc mộ, nhưng lạ thay, đào cuốc mãi mà không được, đất cứ trơ ra như đá. Chu vương được tin báo, trong lòng chẳng vui, khi về tới cung Mã nương nương liền nói:

(Còn nữa)

PHÒNG CHO THUÊ

Nguyên-tác: Hal ELLSON
Phóng-tác: BÍCH-HỒNG

Mưa rơi lộp bộp trên khung cửa sổ. Mụ đứng đó, đôi mắt xám đục căm hờn, chiếc cằm móm đưa ra phía trước. Những hạt mưa to chạm vào mặt kính tạo thành một điệu nhạc thê lương. Sau lớp kính và chiếc màn cửa dài, mụ không nghe được tiếng bên ngoài, mụ không nhìn rõ được con đường nhỏ buồn ảm đạm chạy ra tít bờ sông. Họ đang khiêng chiếc băng ca xuống bậc thềm, không mấy khó khăn lắm, vì thi hài kẻ chết chỉ nặng bằng khúc củi.

«Tên nghèo đói đã lừa mình một cách dã man», mụ Linh nghĩ thầm, mắt đăm đăm nhìn chiếc khăn trải giường màu xám phủ trên xác chết. Chẳng còn một xu dính túi và tiền phòng thì chưa trả. Mụ lắc đầu và theo dõi chiếc băng ca khuất vào lòng xe cứu thương, cánh cửa xe đóng sập lại. Người tùy tùng và viên tài xế trong những chiếc áo mưa đen bóng loáng, vẫy tay chào nhân viên Cảnh sát đứng cạnh đấy, rồi leo lên xe.

Chiếc xe vọt chạy, viên Cảnh sát quay nhìn căn nhà rồi rảo bước đi nhanh, mặc cho mưa quất vào mặt. Gió tháng mười thổi từng cơn lạnh buốt.

Mụ Linh thở dài:

— Ôi, thế là mất toi!

Từ cửa sổ, mụ khệnh khạng lê đôi chân mập lùn tiến vào nhà trong. Chiếc cầu thang gỗ đưa lên căn gác xép. Mụ leo đến bậc thang chót, thở hồng hộc qua hai lỗ mũi to lớn. Căn phòng trống vắng. Cánh cửa gỗ còn mở, căn phòng ẩm thấp và âm u, im lìm lạnh lẽo như nhà mồ. Mọi người đàn bà khác chắc chắn sẽ rụt rè trước khi bước vào, nhưng mụ Linh thì không. Mụ đi thẳng vào như cơn gió lốc tháng mười đang thổi ào ào ngoài phố và nhanh nhẹn làm các công việc cần thiết, quét dọn phòng, sửa lại giường và thay dra mới, chẳng nghĩ ngợi gì đến người thuê phòng vừa mới rời đi...

Mụ dọn dẹp xong. Bên ngoài mưa vẫn rơi mạnh vào khung cửa sổ, gió vẫn tung hoành, làm rung lớp kính lịch cách. «Trời cũng chẳng thương gì mình», mụ nghĩ thầm. Mụ rất cần tiền và mụ không thể chờ lâu hơn được nữa.

Bây giờ mụ đã quét ra cửa phòng và lựa rác lần lần xuống từng bậc thang. Tấm bảng cho thuê để dưới chân cầu thang phải được treo lên ngay, dù cho mưa bão. Mụ cúi xuống xách tấm bảng và ra mở cửa. Cơn gió mạnh thổi ập mang theo những hạt mưa lạnh chích vào mặt mụ. Mụ cắn chặt môi nhưng không chùn bước. Mụ bước xuống bậc thềm, treo bảng lên chiếc đinh đã đóng sẵn, rồi quay vội vào nhà, lắc mạnh người như con gà bị ướt. Thế là xong, mồi câu đang chờ cá đớp. Điều hơi phiền là thời tiết như thế này cũng khó mà có khách tìm thuê phòng.

Đứng sau cửa sổ, qua tấm màn mỏng màu xám, mụ chăm chú nhìn ra con đường đìu hiu, khuất mờ dưới làn mưa dày đặc. Mãi sau, một người đàn ông hiện ra. Khi ngang trước cửa nhà, hắn dừng lại và nghe tiếng nhạc lách cách của chiếc bảng đong đưa trong cơn gió lốc, liền ngẩng đầu lên. Một lát hắn bước lên bậc thềm, bấm chuông. Cánh cửa mở tung. Mụ Linh đứng ngay giữa cửa, cằm đưa về phía trước, cặp mắt cú vọ dò xét người khách lạ.

Hắn lắp bắp vì lạnh:

— Tôi thấy bảng cho thuê phòng.

Mụ đáp nhanh:

— Tôi có một phòng cho thuê.

Quan sát nhanh bộ quần áo gọn gàng, sạch sẽ nhưng không dắt tiền của người lạ, mụ tiếp:

— Ông muốn xem phòng?

— Vâng, nhưng tôi muốn biết...

— Ba ngàn một tháng, nếu ông bằng lòng căn phòng, trả tiền trước.

Hắn nhe răng cười khi mụ Linh dứt lời, nói:

— Xin phép bà cho tôi xem qua căn phòng.

Mụ dắt hắn lên gác, đưa hắn xem phòng, giường, bàn, tủ đèn, nhưng không nói gì đến trần nhà rạn nứt và tường vôi loang lổ. Hắn nhận xét:

— Căn phòng ấm cúng, kín đáo.

— Ông bằng lòng chứ?

— Vâng, tôi bằng lòng thuê

Hắn đáp và móc bóp. Chiếc bóp nhăn nheo nhưng làm bằng loại da tốt, dày cộm toàn giấy 500. Hắn đếm nhanh rồi chìa cho mụ một xấp bạc, mỉm cười khi thấy đôi mắt mụ sáng rỡ:

— Tôi sẽ ở đây hai tháng rưỡi nếu bà không tăng tiền.

— Ba ngàn là ba ngàn, không thay đổi giá cả.

Tôi tên là Linh và thưa quý danh ông là chi ạ? Tôi cần biết để làm biên lai.

— Đoàn tấn Văn. Thôi chẳng cần biên lai làm gì.

— A, ông tin người quá. Khi ghi biên lai xong tôi sẽ nhét qua khe cửa phòng ông.

Hắn tiến về phía cầu thang, nói:

— Vâng, tùy bà. Bây giờ tôi đi lấy quần áo lại.

Mụ đi theo hắn xuống gác và mở cửa:

— Thật là một một ngày buồn chán, giông bão ghê quá, hay ông dùng tạm một tách cà phê đã nhé!

Hắn ra khỏi cửa và nói vói vào:

— Thôi cám ơn bà, lát nữa về tôi sẽ uống.

Quay vào đứng cạnh cửa sổ, mụ theo dõi người khách mờ dần dưới làn mưa như trút. Bây giờ mùa mưa tháng 10 chẳng làm mụ lo ngại nữa, mụ đã có người thuê phòng đúng như ý muốn, lại có nhiều tiền nữa.

Nửa giờ sau, ông Văn trở về ướt như chuột lột.

Mụ đang ngồi chờ nơi bàn ăn, đầy ly tách, 1 bình cà phê nóng, bánh mì xúc xích, trong gian phòng của mụ.

— Để va li xuống và mời ông lại đây!

Hắn cười và để mụ nắm tay kéo hắn vừa ngồi vào bàn vừa nói.

— Ồ, gian phòng đẹp quá, trông thích nhỉ.

— Đồ đạc hơi cũ nhưng tôi thích lắm.

Cà phê đặc sệt, bốc khói, Cà phê hơi đậm, hắn múc hai muỗng đường cho vào tách khoắng đều. Hắn ngẩng đầu nhìn mụ đang nhìn hắn, mỉm cười. Mụ nói:

— Không gì tuyệt bằng được một tách cà phê thế này trong một ngày giông bão hôm nay. Tôi sợ cà phê không được vừa ý ông.

— Ồ, vừa ngon lắm, nhất là lại do chính tay bà pha.

Mụ cười hinh hích, vỗ đùi khoái chí:

— Chẳng dấu gì ông, tôi đã từng mở quán cà phê, khách hàng mê cà phê tôi lắm. Nhưng vì sa sút nên phải về tá túc tại đây, cho mướn phòng sống qua ngày... Mời ông uống cà phê, ăn bánh đi, kẻo nguội mất ngon...

oOo

Sự việc khởi đầu rất tốt đúng y như ý mụ mong ước. Mụ cám ơn trời đã mưa giông mãi vậy. Những hạt mưa to vẫn dập lộp độp vào khung kính cửa sổ.

Cà phê là thức uống thích hợp nhất. Mụ nghĩ thầm, nhớ đến sự rụt rè nhút nhát của ông Văn khi mụ mời hắn vào phòng riêng của mụ một lần. Mụ rất sung sướng vì cảm thấy hắn dễ chịu. Đây là một phần trong kế hoạch của mụ, giúp cho hắn vui vẻ thoải mái trong khi mụ tiến hành công việc tìm kiếm điều mà mụ đã dự liệu.

Trái lại, ông Văn tuy bề ngoài dễ dãi, vui vẻ nhưng kín đáo, ít nói tọp nhọp, mặc dù có lúc ngồi cùng mụ uống đến hai ba tách cà phê.

Hắn cũng chẳng tiết lộ chi tiết gì về đời tư của hắn. Phần mụ, trong khi mụ quét dọn phòng, mỗi ngày mụ cố tìm tòi thêm chi tiết về hắn trước khi ra tay hành động.

Mụ muốn tìm xem hắn dấu tiền ở đâu. Mụ biết hắn có khá nhiều tiền. Mụ tin chắc là mụ sẽ tìm ra được, nhưng nơi nào đây? Chắc chắn là hắn chẳng gửi ở ngân hàng. Hắn không phải là hạng người như thế. Mụ quả quyết vậy.

Suốt 4 tuần qua, mụ đeo đuổi mục đích đó. Hàng ngày, mỗi sáng chờ hắn đi khỏi, mụ chạy vội lên gác vào phòng mang theo cây chổi, nhưng không phải để quét dọn mà để tìm chỗ dấu tiền. Chắc chắn hắn dấu tiền trong phòng này.

Đến tuần thứ năm, mụ hoàn toàn thất vọng. Tuần lễ thứ sáu mụ đang định tìm cách đuổi hắn đi thì chợt mụ khám phá được số tiền mà mụ đã tìm kiếm cả tháng nay. Hắn cuốn tiền thành bó, bỏ vào đôi vớ dơ bẩn, hôi thối và nhét trong đôi giày cũ của hắn. Mụ rút ra cầm trên đôi tay run run, đếm đi đếm lại đến hai lượt, đúng 100.000.

«A, mình tìm ra rồi», mụ thì thào và đếm tiền lại một lần nữa, rồi xuống nhà pha cà phê và chuẩn bị tất cả. Đã tháng 11 rồi, mùa mưa đã dứt, trời ấm áp, gió mát bắt đầu thoang thoảng nhẹ, nhưng mụ lại không thích lắm.

Thường lệ, vào tháng này hàng năm, mưa vẫn còn lai rai, trời vẫn u ám và về đêm, thỉnh thoảng có mưa to.

Mụ Linh đứng chờ sau cửa sổ, nhưng ông Văn hôm nay lại không về đúng giờ như mọi ngày. Mãi đến 10 giờ đêm hắn mới mò về, bước lên bực thềm mở cửa vào nhà, vẻ hơi hấp tấp.

— Ồ, ông Văn, ông có vẻ mệt lắm. Sao hôm nay về muộn thế? Tôi đã pha sẵn cà phê nóng chờ ông đây.

Nhưng lần đầu tiên hắn từ chối. Hắn nói hắn mệt và có việc khó khăn phải giải quyết gấp, rồi đi thẳng lên gác vào phòng.

Lần đầu tiên hắn từ chối uống cà phê với mụ. Thật là điềm không lành. Một lúc sau, bỗng mụ nghe tiếng hắn đi xuống cầu thang, mở cửa ra phố. Cánh cửa đóng sập lại khô khan, nhưng mười giây sau, lại bật mở tung.

Mụ phóng nhanh đến và đẩy cánh cửa sang một bên.

— Có điều chi chẳng lành thế, ông Văn?

Hắn định bước lên cầu thang rồi bỗng cau mày dừng lại:

— Chẳng có gì cả.

— Chuyện gì thế ông Văn?

— Tôi sẽ rời đây ngày mai. Đi Tân châu.

Mụ hốt hoảng, mặt tái xanh:

— Ông định đùa sao?

— Cũng muốn thế, nhưng tôi chẳng đùa đâu. Sự thật ở đây vui lắm.

— Vậy xin mời ông tách cà phê cuối cùng.

— Thôi, cảm ơn, uống vào tôi ngủ không được. Tôi cần phải dậy sớm để kịp chuyến xe đò.

— Trời đất chẳng ai thương tôi cả! uống vào ông không thức đâu. Ông sẽ ngủ yên như đứa bé con.

Hắn chợt dừng lại lần nữa mỉm cười nói «vâng, chiều bà vậy» rồi bước xuống. Trong gian phòng riêng của mụ, mụ rót đầy cà phê vào tách cho hắn, rồi cả hai tán gẫu một lát. Rồi hắn lên phòng, sau khi đã uống hai tách cà phê có pha...thuốc độc mà mụ đã chuẩn bị sẵn từ chiều.

Sáng hôm sau hắn chết.

— Con người thật hiền lành.

Mụ nói trong khi họ đang khiêng xác xuống bậc thềm, trên phủ một tấm vải trải giường màu xám. Mụ trao cho viên Cảnh sát chiếc áo lạnh của hắn cùng cái va li và một gói thuốc lá hút dở.

— Chẳng còn gì cả nhưng ông ấy cũng chẳng cần gì thêm để đi đến nhà xác.

— Đúng vậy.

Viên Cảnh sát đáp và bước ra ngoài. Chiếc băng ca đã đưa vào lòng xe. Viên Cảnh sát bước xuống bậc thềm, trao áo và va li cho người tài xế, đứng nhìn chiếc xe cứu thương vọt chạy rồi lầm lũi rảo đi.

Mụ Linh đóng sập cửa lại, phóng thật nhanh lên căn phòng trên gác. Thở hồn hển, mụ vào phòng và đi thẳng đến cái tủ đựng quần áo. Đôi giày vẫn còn nguyên đó, đôi vớ dơ bẩn vẫn còn nhét trong giày. Lòng tham dâng đến tột độ, mụ cúi xuống xách đôi giày lên và rút vội đôi vớ ra. Nhưng tiền đã biến mất.

— Hắn đã mang theo tiền rồi. Đúng thế. Tại sao mình lại không lục túi và va li hắn trước khi gọi cảnh sát nhỉ?

Mụ lầu nhầu rồi đi xuống, phát điên lên vì sự sơ suất khủng khiếp đó, và bỗng thèm 1 tách cà phê.

Mụ rót cà phê vào tách, ngồi 1 lúc trong gian phòng riêng của mụ... đoạn đứng dậy, ra ngoài móc lên cái bảng tử thần một lần nữa «Phòng Cho Thuê».

BÍCH-HỒNG.

Tìm việc

— Thiếu Nữ 20 tuổi cần tìm việc làm với khả năng thích hợp, học lực Đệ Nhị làm thu ngân, Quản lý buôn bán, thư ký đánh máy, biết chút anh văn và pháp văn. Thư về Hồ thị Thân 544 Hậu giang Chợ Lớn.

— Sinh Viên Y Khoa, có chứng chỉ M PC, nghèo, tận tâm, đã dạy kèm lâu năm Mong tìm một chỗ kèm tại tư gia về Toán-Lý-Hóa—Sinh-Ngữ từ đệ Nhị trở xuống. Điều kiện dễ dãi. Xin viết thư về ... Thơ nhắng 7,8 Đại học Xá Minh Mạng Cholon.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang nhà: 4x25, có điện nước, ở mặt đường, tiện mở cửa hàng 459 Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhà thuốc Tây Cần sang gấp, giá rẻ 1 căn nhà 4mx17m có lầu lửng để mở pharmacie hay phòng mạch, đường Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội). Hỏi GS Triều 57 Trần Nhật Duật (TĐ)

Pharmacie sang hết hay không lấy thuốc cũng được. Địa điểm tốt Bàn cái căn Testut. Hỏi: 95 Trần hưng Đạo Sg.

Sang gấp, garage đông khách, có giấy phép TĐC. Vì thiếu người trông nom. 400m2 tại đường Cộng Hòa (chợ Nancy) sườn sắt lợp tôn mát, có thể làm kho, xưởng, siêu thị. Đúng giá 2 triệu 500 ngàn. Hỏi 150A Cộng Hòa (từ 14g30 — 16g30.)

Sang nhà đẹp tiện nghi giá 800.000$ tiền phố 600$ mỗi tháng. Hỏi 10/6B đường Hồ Huấn Nghiệp gần Tự Do Saigon

PHARMACIE Cần sang gấp Dược phòng Âu dược đang hoạt động, địa điểm tiện lợi. Hỏi 598 Phan thanh Giản, Gò Vấp G.Đ. (cạnh Trung tâm tiếp huyết).

Cần sang 1 căn phố lầu hay trệt, rộng cỡ 4x20m ở đường Trần quí Cáp, Phan đình Phùng hay Phan thanh Giản. Trả lời 2 Thoại ngọc Hầu dt 41570.

Nhà Sang lấy đủ tiện nghi 80/6 Võ Tánh Saigon. Coi nhà từ 9g tới 12 chiều 3g tới 6g.

Sang nhà mặt tiền nơi buôn bán 111 Đinh tiên Hoàng Saigon.

NHÀ ...

Bán nhà trong hẻm rộng mới xây cất, tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Sg.

Nhà lầu bán (vì dư dùng) 7mx25m, ba tầng, 5 phòng, có terrasse lớn, cửa kính, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, điện nước đầy đủ, có garage để xe. Chắc giá 3T5. Coi nhà 351/58 Tr. minh Giảng.

Bán nhà cần tiền bán 1 căn nhà mặt tiền với giá rẻ hỏi 1081 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất nhiều căn liền nhỏ kiến trúc đẹp luôn đất đủ tiện nghi sân để xe cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền, giao nhà trống, rộng 4x18, có điện nước. 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Bán hoặc cho thuê dài hạng 1 Chung cư 100 phòng, luôn đất có cabine điện, compteur nước, đủ tiện nghi tại trung tâm thủ đô Saigon, đường Võ Tánh. Hỏi 271 Võ Tánh Saigon.

Mua Building Mua gấp 2 building trên 15 phòng, để mở trường học, khu vực Cholon. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp ĐT.90.689.

Nhà bán Mặt tiền Đại lộ hướng Đông Nam trung tâm Sg-Cholon. Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng, Nhà thuốc Tây, Bán Radio hoặc Phụ tùng xe hơi. Bán giá vốn 2T7. Hỏi 16/21 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn

Nhà bán gấp nhà đường Nguyễn văn Học Gia định, nhà dôi đúc. Xin hỏi cô Sơn 53 đường Tú Xương, quận 3 đi lại, nhà trống giao ngay, giá rất rẻ so với bây giờ. Xin mời các ông đã xem và trả giá, đến thương lượng.

Nhà bán số 186 cổng xe lửa số 6 rẽ vào 25th đường Trương minh Giảng Sg. nhà có lầu, cột đá và nhà bếp đồ béton lối lên lầu riêng, compteur điện nước hiện cho ngoại kiều mướn, Chắc giá 1.150.000đ. luôn cả căn nhà sau đến thương lượng giao nhà trống.

Nha Trang Bán 1 căn phố lầu 3 tầng tại 42 Quốc lộ 1, 8mx20m giữa phố buôn bán, 8 phòng ngủ, 5 phòng tắm, có điện thoại và nhà để xe. Tiện mở cửa hàng hoặc đặt văn phòng thương mại cho các công ty ngoại quốc, trị giá 8.000.000đ. SAIGON Bán 1 villa rộng 400t.v. tại Cư xá Tự Do, trị giá 4.000.000đ Hỏi 2 cư xá Tự Do ĐT.40.742 hoặc 42 Q.L.1 Nha Trang ĐT2253

Phố bán Phố 2 tầng lầu luôn đất có bằng khoán, khu ông Tạ buôn bán phồn thịnh, cửa bìa cổng hậu, 5mx20m cửa hàng 5mx10m bếp tiện nghi rộng rãi. 2 tầng lầu có 6 phòng ngủ 4 WC, lối đi vào các phòng riêng biệt, các phòng có cửa lưới quạt trần và một số đồ đủ tiện nghi điện nước, dưới đất buôn bán 2 lầu cho ngoại kiều mướn mỗi tháng 64.000đ bán giá 5 triệu hai, mua xong giao nhà ngay, xin hỏi 105A Phúc Hiền Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Cần thuê, mua
— Nhiều ngoại kiều dân sự, đang cần thuê gấp villa, phố Apt, trả tiền dài hạn.
— Cần mua villa trên 300m2 hoặc đất trống trong châu thành.
— Cần mua, sang hoặc thuê nhà phố quanh các chung cư tại thiết.
TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon
(Khoảng đường hai chiều)

Nhà bán 450.000đ, đường Trần bình Trọng Gia Định. 4m20x15m gạch Bông tường xây có điện, nước giếng. xin hỏi 143 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê quang Định Ngô Tùng Châu).

Bán đất nhà rẻ tại Vũng Tàu Bán một thửa đất rộng 1.200 thước vuông có nhà cây rất tiện lên nhà nghỉ mát, vườn trồng cây ăn trái, trông ra bãi trước. Xin liên lạc 14 Lý Thái Tổ, điện thoại 93119 +92685 hỏi bà Quý.

Nhà bán gấp Nhà lầu luôn đất đầy đủ tiện nghi tại 69 Đinh Công Tráng TânĐịnh. Xin hỏi ông Cao, tại 6 Trần hoàng Quân Cholon. ĐT 36.998 (trong giờ làm việc) Xin mời bà Mỹ trả 3.500.000đ đến thương lượng.

Villa mới cất, bán luôn đất, 2 thứ điện đủ tiện nghi vùng Chi Lăng Gia Định. Hỏi 86 Lê Lợi Saigon. ĐT 98450.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu an ninh 1.800.000đ, 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Nhà bán hai căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi luôn đất, bằng khoáng mỗi căn, giao nhà trống. Hỏi 36/16 Cô Bắc hay ĐT 25153.

Vì thiếu người trông nom cần bán gấp 1 siêu thị đang hoạt động chỗ thị tứ. Hỏi 9 Đỗ Q. Đầu Sg

Villa Đalat Bán Villa lầu, kiến trúc theo kiểu Pháp, luôn trên 2.000m2 đất có bằng khoán, cách chợ Đà Lạt 2 cây số có luôn đồ đạc Bàn, tủ, ghế, giường, máy bơm nước v.v... toàn đồ xưa, gồm 3 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, 2 phòng WC nhà tắm có baignoire douche, hầm rượu, garage, bếp, 2 phòng bồi. Nước, điện 3 giây và một dãy nhà cây phía sau làm kho, chung quanh trồng cây ăn trái, và bông phía trước hàng rào xây bằng đá Xin hỏi Ô. Bảo ngoài giờ làm việc tại 230 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận. Giá phải chăng.

Bán đất trống 5.600m2 có thể chia từng lô, đường Nguyễn Văn Học Gia Định gần cầu Băng Ky kế hãng sơn Bạch Tuyết trước khi tới hãng Sakimen ngõ vô chùa Pháp Quang 200m, xe Camion vô tới nhà dễ dàng, có mặt sông có thể làm bến đậu ghe Canot lập xưởng kỹ nghệ Trại chăn nuôi hoặc ở lập vườn Hỏi cụ Chân Thụy (hiệu Anh Đào) 456 Hồng Thập Tự, sáng 9g—12g chiều 3g30 — 19g.

Quí vị có nhà đã gắn Máy nước nóng chưa? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, vì Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ, quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon), Đ.T. số 37.533.

Nhà Hư sửa gấp? Xin gọi 99860. Có thể đến ngay.

Bán Villa trệt 250m2 tại trung tâm, gần trường học, chợ và hồ bơi tiện ở hay mở văn phòng liên lạc 9 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Nhà bán Lầu đúc, ba tầng luôn đất, đầy đủ tiện nghi, hai mặt tiền, dài 21m, rộng 5m, gần nhà thờ, trường học chợ, có sẵn giấy phép làm Cà rem và môn bài lò bánh mì. Giao nhà trống, giá nhứt định 4 triệu đồng, Xin hỏi 27A khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lầu bán 3mx22 có sân trước sau chỗ để xe. điện nước hẻm rộng hướng đông. Hỏi 458/23 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon

200.000đ Bán gấp nhà tường, lợp tôle, trần, điện, nước, tiêu tẩm, đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi cư xá Lữ gia Phú Thọ số 32, hẻm 1

Thị nghè bán nhà đất nhà thờ, đủ tiện nghi điện nước, lầu, giá 500.000. Hỏi số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè (Giađịnh).

Nhà bán Béton cốt sắt 1 từng lầu mới cất đủ tiện nghi. Nhà số 724/18 đường Phan thanh Giản. Hỏi tiệm phở Phước Lai xem nhà.

Nhà bán hoặc sang địa điểm tốt dư đồ dùng văn phòng, cần bán giá rẻ, do nơi 23 Tự Do Bà Năm Đua Tél 93427 trong giờ làm việc.

Nhà bán số 235 hẻm 5 Trương Minh Ký P.N. cổng xe lửa số 6 đi vào 50m giá 1.400.000 hiện cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 20 đến 25 ngàn.

Phố bán rẻ 2.900.000đ Vì đi xa không có người khai thác nên bán gấp một căn phố đúc suốt, bề 07mx24m, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, bar, nhà hàng ăn, garage đang có huê lợi hằng tháng. Giao nhà trống. Địa chỉ: Nhà may Thời Trang số 86-88 đại lộ Võ Tánh nối dài (trước mặt đài phát thanh Đại Hàn) ngã tư Bảy Hiền Gia Định. Tiếp khách cả ngày.

Nhà bán lầu đúc, sân thượng, gần đường, hẻm rộng, có chỗ để xe. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Cao Miên).

Bán 1 căn nhà (3,50mx25m) nở hậu 4m50 Gác lửng. Giá 650.000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 18A Nguyễn cảnh Chân Saigon (vào ngõ Võ Tánh).

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc (béton-armé) 4mx 12m luôn đất (trệt 85m2) có sân rộng, đủ tiện nghi, (đồng hồ điện—nước riêng) giao nhà liền. Coi nhà từ 10g sáng tới 8g tối. Hỏi 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán nhà mặt tiền, ngõ hậu ngang 3m,2 dài 13m đủ tiện nghi. Lavabo, douche v.v., số 82A đường Kiều công Hai (gần cổng Việt Nam Quốc Tự).

Phố bán gấp luôn đất 106m2 đường Yên Đỗ xóm công chức trần nhà béton 2 Compteurs điện 220A 110A nước riêng chỗ đậu xe và cửa hậu có ... sau máy lạnh Hỏi 42A Cách Mạng.

2.200.000đ Nhà lầu mặt tiền 4x25 thước hướng Đông Nam rất thoáng mát cửa sắt lớn để xe hơi trong nhà được, có đường hẻm riêng vào nhà sau, giếng nước, công tơ điện, nước Đồng nai, khu đông dân cư, gần trường, chợ. 496 Vĩnh Viễn Cholon

Nhà bán Nhà 1 lầu (3 triệu rưỡi) luôn 300thv đất tốt 6 phòng, điện nước. Xin hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon (ngang chợ).

Phố mặt tiền Trần H. Đạo 2 căn phố lầu luôn đất sâu 25m, điện nước, gần chợ trường học. Có thể bán từng căn 6T + 5T. Hỏi 452 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà số 34/35 Cư xá Lữ Gia, 4x16, bếp gạch, men douche lavabo, cửa lưới.

BÁN PHỐ CỬA HÀNG Phố 2 từng lầu đúc 110m2 tiện buôn bán trước chợ gồm 1 phòng khách và ăn 5 P ngủ, 4 P. tắm nước nóng, lạnh có điện thoại, xem nhà 22 Chợ Trương minh Giảng Saigon. ĐT. 40,695.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 700.000đ. Hỏi 27/31D Huỳnh Tịnh Của T.Đ.

Bán 1 căn nhà đủ điện nước, mặt tiền, gần ngã ba rất tiện mua bán, giá thật rẻ. Hỏi 288D đường Tôn Thất Thuyết Sg.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt Cholon số 539 có gác đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp 1 căn nhà xây 3m,50x8m, đường vô sân bia Bến Đình Vũng Tàu (giá nhứt định 120.000đ.) 1 căn 3m,50x12m đất còn rộng, gần sân banh bãi trước Vũng Tàu (giá nhất định 220.000đ.) Liên lạc: Chị Dung 67/10 Trương Công Định Vũng Tàu hay thư từ cho ông Lợi KBC 3069.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điện 220volt điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp 327/38A Sư Vạn Hạnh Cholon. Hẻm vào 30 thước, giao nhà liền, đủ tiện nghi.

180.000đ Nhà bán, hẻm 307, số 243/141C Tôn Đản, Khánh Hội. 4mx15m, lợp tole, vách tường, gạch bông, Plafond, sân trước rộng. Do 261 bis Tôn Đản Chỉ dẫn.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167
ĐẤT bán
— Đất bán rẻ, 8.500 thước, Trần hưng Đạo, Nguyễn khắc Nhu 12.000đ./1m2 bán hết không chia lô, mặt tiền — Đất Nguyễn Siêu, Hai bà Trưng 16.000đ./1m2, 5.000m2, bán không chia lô — Đất Hùng Vương Cholon 17.500m2, bán luôn Villa và xưởng kho giá 120 triệu và luôn Villa Duy Tân 712m2 có 2 bằng khoán riêng — Đất bán rẻ mặt tiền Nguyễn văn Thoại ráp danh Saigon Gia Định 800m2 tiện cất ... xưởng — Đất Cách Mạng 1400m2 ... 12.000đ/1 thước — Đất Cách Mạng 3.600m2 bán 12.000đ./1thước.

Nhà bán một lầu đẹp mát đủ tiện nghi giao nhà ngay 261 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Rẻ căn bìa cửa hàng (hướng Đ.N) 795.000đ 3mx20m (g. bông suốt), cửa hẻm sau (rộng) gác giữa cửa lưới đủ tiện nghi, giấy tờ, đất Chế (vĩnh viễn) 136/19A Trần Quí Diệu Saigon.

Nhà bán dài 22m, ba phòng có nhà để xe, đủ điện nước. Xem nhà 25E Cư xá Phú Lâm B Thương lượng 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà Bán 3th x 14th, khu yên tịnh, xe hơi vào tận nhà giá 550.000đ. Hỏi hẻm 835/4Bis Trần Hưng Đạo Chợ Quán.

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m 723 Võ di Nguy P.N. sân golf.

Bán nhà lầu đúc hẻm Trương Minh Giảng 4 phòng riêng biệt, có compteur điện nước garage. Đất rộng 9mx20m. Hỏi 71 Nguyễn Thông Saigon

QUI NHƠN Bán nhà mặt tiền ngang 6m dài 30m có đồng hồ điện riêng. Hỏi và xem tại số 138 Lê Lợi Qui Nhơn hoặc hỏi Giáo Sư Tuyển Trường Trung Học Trinh Vương Qui Nhơn.

Villa Bán luôn 450m2 đất, 2 tầng sân rộng, đầy đủ tiện nghi đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi cô Bích Liên. Đ.T. 99.394, giá 16.000.000đ.

Nhà lầu đúc 2 tầng, sân thượng, mặt tiền đá rửa, cầu thang đá mài có garage, cửa hậu, căn bìa, đủ tiện nghi. Hỏi ông chủ Mỹ Thuật 20 Phạm hồng Thái T.S.Hòa (ngang nhà dây thép gió Chí Hòa) chỉ dẫn.

Bán nhà đường Phan th. Giản Lái Thiêu số 14/3 nhà 2 căn 8mx16m lợp tibro lót gạch luôn 400m2 đất nhà có sân ciment xung quanh, phía sau có xoài cát, mận, chuối v.v.. khu công nghệ an ninh gần nhà thờ, trường học, chợ, ngang lò Hòa Thai giá 750.000đ. Hỏi tại số 229 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán mặt tiền chợ Tr. minh Giảng, tiện buôn bán, có điện nước. Hỏi 63/3 công trường chợ Trương m. Giảng (buổi chiều).

Nhà bán 2 căn 84P-85P đường Nguyễn Tiểu La cư xá Bà Hạt Chợ Lớn.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh — Tél 90.167
Building — Phố — Đất — Villa bán
— 2 Phố lầu liền Trần hưng Đạo có điện thoại 8mx19m bán giá nhất định 9 triệu đồng — 2 Phố lầu Tạ thu Thâu liền 8,4mx21m, luôn đất bán 20 triệu 2 tháng giao trống — 1 Phố lầu Tạ thu Thâu 4mx25m, bán 9 triệu rưỡi (giao trống ngay) — 2 Phố lầu Bùi thị Xuân 230m2 bán 10 triệu, 1 căn 5 triệu — 2 Phố lầu Hồng thập Tự liền nhau 200 thước, bán 8 triệu rưỡi — 2 Phố trệt Phùng khắc Khoan, bán 6 triệu, 10mx26m — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 mới cất, bán 6 triệu — Villa Trần bình Trọng 500m2 bán 10 triệu — Villa lang Đại Học Thủ Đức 1.600m2 — Villa Bùi Chu mặt tiền 395m2 bán 12 triệu rưỡi.

Villa Bán luôn 450m2 đất, 2 tầng sân rộng, đầy đủ tiện nghi đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi Cô Bích Liên ĐT. 99 394

Nhà bán 4mx15m có điện nước giá 300.000đ Hỏi S1-17 Cư Xá Phú Lâm A Sg. Giao ngay nhà trống.

Bán rẻ nhà mặt tiền gác suốt 179C1 Ng. Thông 61/5 Bùi thị Xuân G.Định 116/33 Tô-H-Thành

Bán nhà Vì dư dùng cần bán một căn nhà lầu đúc một từng 11mx4m. Mới xây kiểu đẹp đủ điện nước, có ngõ sau. Hẻm rộng. Đường Thanh Mẫu (Gần ngã ba ông Tạ) giá 620.000đ Xin Hỏi số 180 Cống Quỳnh Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán đất xa lộ Tân Cảng (thuộc cư xá Coagéco) 1) Lô 1000 th v mặt tiền. 1.800đ 1 th.v. 2) Lô 500 th v phía trong 1.500đ 1 th.v. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon—ĐT 24 965.

Hai nhà liền bán bớt một, có lầu, sân thượng, chỗ để xe. Hỏi 183 hay 189/21 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán tường gạch, gạch bông, gác suốt, Số 137 55/4 Phát Diệm. Hỏi 375 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà ở TK 22/11 Nguyễn cảnh Chân Saigon nhà có sẵn điện nước

Bán cửa hàng trong chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi. Hỏi 664/46 Phan đình Phùng Saigon.

ĐI XA BÁN GẤP RẺ Giá 700.000đ Nhà lầu đủ tiện nghi đẹp cửa hậu. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán hoặc cho mướn 1 tiệm buôn tạp hóa số 62/191 Yên Đỗ quận III Saigon. Hỏi tại Đồng Ích 380/112 Công Lý Saigon nơi trực tiếp.

Bán biệt thự song lập lầu đúc, luôn gần 400T đất, gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng bồi bếp, garage để xe, sân trồng hoa đủ tiện nghi nơi an ninh yên tịnh tại 42A Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi Ô. Trình 15 Ngô đức Kế SC.

Nhà bán Có điện nước, ngang 3m6, dài 14m. Hỏi số 107/9 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán giá rẻ 136/23 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ngang 4m dài 25m đủ tiện nghi luôn đất, đường lớn xe cam nhông vô tận nhà.

Nhà mặt tiền (Đường Hàng Xanh — Gia Định) 3m70x30m, (đương mở cửa hàng) rất tiện lợi cho việc xây cất đẹp và mở cửa hàng lớn. Khu vực rất phồn thịnh, — NHÀ BÁN GẤP (cách đại lộ 20m) nhà đẹp nằm trong khu đất 7m30x30m, có sân hẻm rộng, khu rất an ninh, mát mẻ, rất thuận lợi cho gia đình đông người, 2 căn nhà trên mua xong giao ngay. Xin hỏi: nhà về Toàn Phong 301/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) G.Đ.

Bán 1 nhà 3mx15m ở cư xá TMG đủ tiện nghi cả đồ đạc. Hỏi tại số 2063 lô F hẻm 19 ấp Tây Ba cư xá TMG.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon

Bán nhà lầu đúc 3mx13 đủ tiện nghi 2.500.000đ. Hỏi 399/13 Phan đình Phùng.

Nhà bán tại Đại lộ Minh Mạng Cholon (khoản buôn xe) Hỏi nhà số 13A đường Bà Hạt (Ngã Bảy) chỉ dẫn

Nhà bán lầu đúc 2 cây luôn đất 240m2 đủ tiện nghi tại Trương Lê quang Định Gia Định. Hỏi Đ.T. số 92.956.

Bán gấp 540.000đ. Lầu đúc 2 tầng rưỡi, có sân thượng mát, lô tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/48 Đỗ Thành Nhân K.H. (nhà có cửa kiếng)

Nhà lầu đúc 3 tầng, bán luôn cả đất thoáng mát đủ tiện nghi garage. Hỏi tại 103E Đường Thiệu Trị Phú Nhuận (GĐ) coi nhà suốt ngày.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 3mx13m tường gạch bông, gác nữa, cửa hậu, điện nước cận đường Giá 370.000đ. Hỏi 259 2 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Vì đi xa Cần bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, khu yên tỉnh, vùng Đakao, giá tiền 770.000đ Hỏi 8/10 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Bán nhà 320.000đ lợp tôn có lầu đủ tiện nghi hỏi số 554/108B Phan đình Phùng Saigon trưa từ 11g 30 tới 1g. Chiều từ 5g30 tới 8g.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng, compteur điện, nước riêng, khu sạch sẽ và yên tĩnh. Hỏi số 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

Cần bán 1 căn lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi, hẻm cụt, xe vào tới cửa khu yên tĩnh, gần chợ, trường học 173/14 Lê văn Duyệt ngã ba Ô. Tạ.

HOTEL RESTAURANT đông khách bậc nhất khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Muốn bán, giá rẻ. Đủ điện nước, đồ đạc. Hỏi 246/6 Trương tấn Bửu Saigon.

1.600.000đ 5m5x14 nhà lầu 2 tầng đầy đủ tiện nghi bán xin hỏi tại 47/3 Công trường Tự Do Thị Nghè.

Bán rẻ phố lầu Tự Do, 3 tầng luôn đất (trống) Hỏi 118/13 Trương Tấn Bửu.

Phố Hồ-văn-Ngà Chợ mới Saigon 2 căn số 108 và 110, 2 lầu có có gác lửng, bán luôn đất, giao nhà trống kiến trúc mới thật đẹp, hướng đông nam, trung tâm thương mãi, khu phố đặc biệt thích hợp cho việc giao dịch với miền trung và Cao nguyên. Dư dùng bán giá phải chăng.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

MỘT CUỘC RƯỚC ĐÈN

Tặng các em nhỏ của chị
NHẬT - DƯƠNG

HÔM nay là một ngày trọng đại đối với Tâm. Nó với bọn thằng Khoa, thằng, Dũng tổ chức 1 cuộc thi rước đèn tối Trung Thu. Các phần thưởng cho các đội trúng giải sẽ không nhỏ đâu.

Trưa hôm đó chúng đã có đầy đủ mặt ở gốc cây điệp... Chúng nó đã bắt chước các báo chí mà gọi cuộc họp mặt đó là « Hội đàm ». Và vấn đề hội đàm không khác hơn là các phần thưởng cho đội trúng giải.

Tâm khai mào :

— Nếu tao thua, tụi tao sẽ mất cho tụi bây hai hộp bánh, 2 đèn ông sao và riêng tao sẽ mất cho tụi bây cây súng gỗ.

Thái tiếp :

— Và tao sẽ mất cái kèn Harmonica cho tụi bây. Chịu nhé ?

— Ừ ! Phần thưởng tụi bây to lắm tụi tao cũng sẽ đáp lại bằng thế, Bánh và đèn cũng bằng thế. Và riêng tao sẽ mất cho mày chậu cá vàng. Còn Dũng, mày sẽ mất gì cho tụi nó.

— Tao sẽ mất con voi gỗ. Chịu nhé.

Tâm đọi mắt xa bàn chân vô tình dẫm nát vài cánh điệp cuối mùa nó đang nghĩ tới chậu cá vàng của thằng cu. Bốn con cá vàng đỏ đang tung tăng lội trong đó, rồi khi nó được nó sẽ mua lăng quăng cho cá ăn, thay nước cho cá mỗi ngày: sẽ...

Tiếng nói thằng Phu làm cho nó trở về với thực tại :

— Ê ! Ai làm trọng tài đây ! Bộ hai đứa bây định về hết hả.

— Mầy nói có lý đó Phu, Trọng tài là ai bi giờ ?

— Ừ hé.

Rồi tụi nó cúi đầu suy nghĩ : Tìm ai ? Tìm người nào mà chúng tin rằng họ sẽ ngay thẳng, chấm điểm sẽ công bằng đây.

Cu lên tiếng :

— Thằng Sơn nghe.

Phu gạt bỏ ngay điều kiện vừa mới đưa ra.

— Không được.

— Thè chị Linh tao nhe.

— Cha khôn hả ? Để chị mầy binh mầy hả ?

Khoa tiếp :

— Thè chị Nga tao nhé ?

— Khôn nữa, để binh mầy hả ?

— Chứ sao bây giờ.

— Thôi vầy nè, tao có ý kiến, mình nên đặt 3 người làm trọng tài. Để rủi có người này không công bình, thì còn có người khác lên.

Tiếng si sào nổi dậy ở bàn hội đàm.

— Hay ạ ! Ý kiến thằng Dũng nghe được à.

— Ừ thè bây giờ tụi mình bầu thêm chị Hương nữa là 3 hén.

— Mầy người nào nữa mà mầy nói 3 người.

— Nè hén ! Chị Nga, chị Hương và chị Linh không phải 3 người hả ?



Tâm đỡ lời Khoa :

— Ừ ! Ba người đó dễ và được đó

— Thôi bây giờ mình đi kiếm 3 chị đó đi.

— Ừ

Chúng nó đi dưới ánh nắng buổi trưa, nhưng không cảm thấy rát da, bởi vì chúng nó còn mải nghĩ tới cuộc rước đèn tối nay mà.

oOo

Đồng hồ điểm 8 giờ. Tâm bước ra khỏi nhà với chiếc đèn trong tay. Nó ngước mắt nhìn trời. Trăng hôm nay lên sớm, tỏa xuống thế gian một màu vàng nhạt. Tình cờ, đêm trung thu, nhà đèn lại cúp. Thế là cả một phố xá đắm chìm trong ánh trăng và ánh đèn xanh đỏ của chúng. Tâm bước đến chỗ hẹn. Tượng vua Quang Trung cũng chìm trong ánh đèn lồng. Cây kiếm ông cầm trên tay, phản chiếu ánh trăng, khiến cho tượng ông càng tăng thêm vẻ uy nghi trong đêm rằm.

Các bạn nó đã đông đủ. Kể cả ba vị trọng tài. Nó bước lại chỗ bục để phần thưởng, để hộp bánh và cây súng gỗ về phía bên phải. Ngoài phần thưởng của hai đội. Nó còn thấy hai hộp giấy, một lớn, một nhỏ. Nhưng nó không lên tiếng. Trở về đội bạn nó, thấp giọng xuống nó nói thằng Thái :

— Ê Thái hai hộp kia của ai đó.



— Của 3 trọng tài đó ! Hộp lớn cho đội thắng giải, hộp nhỏ cho đội về nhì,

— Đội mình đủ chưa ?

— Rồi có thêm năm đứa con gái nữa !

Mở đầu cuộc thi chị Nga nói :

— Bây giờ ! 2 đội cử 2 người lên bắt thăm đi.

— Ê ! Thái mầy lên đi.

Thái đội B và Dũng đội A song song bước lên bục. Chị Nga mỉm cười nói :

— Nào rút đi ! Ai số 1 thì đi trước.

Thái mở tờ giấy nó bốc. Số 2 trên giấy hiện lờ mờ dưới ánh đèn cầy. Thế là đội nó đi sau.

Trở về hàng, nó nói kết quả cho các bạn biết.

— Nào các em đội A chuẩn bị đi các em đội B làm khán giả nhé.

Mấy chục cái lồng đèn được đốt lên. Tiếng Cu vang lên như lệnh vỡ.

— 2. 3...

Đội 1 bước đều theo tiếng hát...

«Tết Trung thu... rước đèn đi chơi. . em rước đèn đi khắp phố phường»..

Đủ loại lồng đèn, từ cái đèn xếp tròn cho đến chiếc máy bay xe lăng, tàu bò tỏa ra những ánh sáng xanh đỏ, vàng trông đẹp mắt. Những ánh đèn chao đi chao lại và chợt dừng hẳn sau tiếng «đứng» của thằng Dũng. Chúng đứng thật đều và thật hay

Những tràng pháo tay nổi cồn như bắp rang. Mấy ông lính đứng gác cũng hoan hô đội 1, làm cho đội thằng Lâm cảm thấy khớp. Nhưng rồi chúng cũng vào vị trí và rước đèn. Có lẽ, chúng hát lớn và đều hơn bọn thằng Thái, nhưng lúc đi đứng kẹt mấy con nhỏ đằng sau nên không được đều cho lắm. Nhưng rồi, chúng cũng được hoan hô nhiệt liệt.

Khi những tiếng vỗ tay ngừng hẳn chị Nga lên tiếng :

— Theo chị Hương thì đội 1 thắng nhưng theo lời chị Linh thì đội 1 hát không hay bằng đội 2. Vậy, kết quả sẽ do chị loan báo sau vài phút quyết định.

Tất cả chúng nó hồi hộp yên lặng nhìn lên chỗ trọng tài. Vài phút sau chị Nga lên tiếng :

— Theo quyết định «tối hậu» của bạn giám khảo thì đội 1 và đội 2 huề nhau.

Tất cả đều hoan hô ầm !, thế rồi cuộc phát giải thưởng được diễn ra sau khi chia đều giải thưởng, chúng nó xếp thành một hàng để đi rước đèn cho đúng với câu :

«Tết trung thu rước đèn đi chơi.., Em rước đèn đi khắp phố phường»...

THƠ TRẺ

Chiếc lồng đèn

(Thương về ÁI VÂN)

Hôm nay bé theo mẹ
Đi sắm quà Trung Thu
Bé thỏ hỏ vòi vĩnh
Đòi mẹ phải mua cho
Cái lồng đèn con cá
Đèn con cá màu đỏ
Có vẩy trắng vẩy vàng
Mắt đen và miệng trắng
Con cá đẹp tuyệt trần
Bé thích lồng đèn quá
Cứ giữ mãi bên mình
Rồi đến Tết Trung Thu
Bé sẽ xách lồng đèn
Đi rước cùng chúng bạn
Dạo quanh khắp phố phường
Mừng Trung Thu đã đến.

THÙY VÂN (LVD)

Đêm Thu cùng Hằng Nga

Thương tặng ANH, DUNG và ƯỚT MI

Ánh trăng chênh chếch chiếu qua
song
Đàn trẻ tung tăng đón Hằng Nga
Đèn xanh, tím, đỏ ôi nhiều quá
Bày cỗ xong rồi mời Hằng ra.
Chị Hằng diễm lệ vén rèm mây
Theo sau có cả chú Cuội gầy
Đàn tiên bay lượn trên mây trắng
Rực rỡ xiêm y, tóc hoa cài

THANH HƯƠNG (TV)

Kể chuyện đêm Thu

Ánh trăng Thu soi sáng
Thấp thoáng trên ngọn cây
Trên chiếc chiếu giữa vườn
Ông của em ngồi giữa
Chúng em ngồi chung quanh
Chăm chú nghe ông kể
Chuyện Chú Cuội cây đa
Tiếng của ông dịu dàng
Nghe thật là êm tai
Em ngồi nghe mê mải
Đến đoạn mà chú Cuội
Lên đến trên cung trăng
Nhìn lên ánh trăng Thu
Chúng em cười thích thú
Thoảng trong gió vi vu

TRẦN NGUY DIỄM

Truyện cổ tích

ÁC LAI ÁC BÁO

BẠCH - KIM

Ngày xưa ở phía Bắc khu rừng Nhược Lâm thuộc nước Thiên Sơn có gia đình của bác tiều nọ. Bác ấy có một vợ và hai con. Đứa con trai tên Hải-Tâm là anh còn đứa con gái tên Phượng Cơ. Khi Phượng Cơ được 5 tuổi thì bỗng nhiên bà ngã bệnh rồi chết.

Trước khi chết bà có trối lại rằng :

— Sau khi tôi chết. Mình hãy lấy vợ khác để chăm sóc cho hai con mình nhé. Còn tôi... tôi chẳng còn... sống được nữa.

Bác tiều trả lời :

— Không, không mình sẽ không chết, mình phải ở lại với tôi, với con.

Đến khi bác nhìn lại mặt của vợ thì hai mắt đã trợn trừng tự bao giờ. Bác vội vàng vuốt mặt vợ và khóc. Hải Tâm từ ngoài chạy vào thấy cha khóc cũng khóc theo luôn. Riêng Phượng Cơ vì ham chơi nên không biết gì hết cả.

x
x x

Thời gian thấm thoát trôi qua. Bốn năm sau lấy vợ kế vì bác nghĩ rằng :

— «Mình còn phải đi đốn củi đổi gạo thì ở nhà ai chăm sóc cho con mình đây. Vả lại tang vợ cũng đã hết».

Lúc ấy Hải Tâm được 12 tuổi và Phượng Cơ được 9 tuổi. Khi cưới vợ kế về, lúc đầu bà ta rất cưng chiều hai đứa bé.

Dần dần bà trở nên hung dữ hơn, lúc cha có mặt thì bà giả vờ thương yêu lắm đến lúc cha đi thì lại hành hạ đánh đập và lâu dần bà không còn kiêng nể một ai cả. Bà đánh đập chúng lại còn rủa mẹ chúng

— Mẹ, bây là đồ không biết dạy con ?

Đồ mất dạy

Những khi ấy, bác tiều phu tuy thương con nhưng không dám nói mà chỉ thở dài.

Bà vợ thấy như vậy liền nói :

— Bây giờ ông bênh con ông phải không ?

Tôi biết mà... Tôi đâu phải là mẹ ruột nên đâu được quyền đánh chúng hả, phải vậy không? Tôi đi khỏi nhà cho khuất mắt ông, để cho ông vừa lòng.

Bác tiều vội vàng nói :

— Không, không tôi đâu dám nói gì, thì bà cứ việc răn dạy chúng đi, tôi có nói gì mà bà giận hờn.

Bác năn nỉ 1 lúc bà ta mới nguôi cơn giận xuống.

Nguyên trước kia mụ là một phù thủy trên núi Vân sơn thầy của mụ có truyền lại rằng.

— Nếu con ăn đúng 100 trái tim của trẻ con thì con sẽ hiểu hết mọi pháp thuật, mọi kho vàng trên thế giới và con sẽ không bao giờ chết.

Mụ nghe thầy nói quá mừng rỡ đáp lời :

— Con xin y theo lời thầy dạy

Thế rồi mụ xuống núi lập một lâu đài thật uy nghi lộng lẫy và bà đã ăn được 98 trái tim của trẻ con trong vùng qua lại. Một bữa nọ mụ ta đi ngang nhà bác tiều thấy hai đứa con bác tiều xinh đẹp quá. Bà liền nhờ cơ hội đó để vào làm vợ kế bác tiều phu (vì mụ biết vợ bác đã chết). Mụ nghĩ : «Ta vào làm vợ lão khi lão chết thì ta sẽ giết hai đứa nhỏ để ăn tim»,

Nghĩ vậy, mụ ta khấp khởi mừng thầm

(CÒN 1 KỲ)

TÒ MÒ

Máy xe hơi : Khoảng năm 1880 người ta đã chế ra máy xe hơi.

Sự soi sáng : Ông Le bon cất than củi để lấy khí đốt sáng. Ông Cheveul nghiên cứu quang học làm ra thứ kính làm hải đăng chiếu được xa.



Cười

VỎ QUÝT DÀY MÓNG TAY NHỌN

Có một ông chủ nhà hàng nọ, nổi tiếng «chém» thực khách rất ư là kỹ lưỡng.

Để cho ông ta tỉnh mộng về cái tính bất lương đó, A mới rủ B đến ăn rồi nhân dịp phá luôn cho bỏ ghét.

Sau khi nghiên cứu kế hoạch đêm đó, A và B đến nhà hàng. Một bữa ăn thịnh soạn được dọn ra với những thức ăn ngon nhất của nhà hàng.

Xong đâu đó A mới cất tiếng gọi :

— Ông chủ ơi cho tôi nói chuyện một chút.

Nhìn vào bàn ăn, ông chủ mỉm cười khoái trá nhủ thầm « thế nào cũng có.., nhiều tiền ».

A lên tiếng

— Chẳng nói dối gì ông chủ, hai thằng tụi tôi vừa lãnh lương xong và thách đố nhau đứa nào đớp nhiều nhất tại nhà hàng này sẽ khỏi trả tiền và ngược lại đứa nào ăn ít thua phải thanh toán cho đứa kia.

— Hai cậu chơi ngon quá. ông ta chen vào.

— Nhưng thưa ông chủ tiếp lời tụi tôi tuy đã gọi nhiều thức ăn, oái ăm là hai đứa ngang sức nhau. Thôi bây giờ ông chủ vui lòng cho gởi tạm hai cái áo « vét » này ở đây, rồi nhờ ông chủ làm trọng tài, hai đứa tụi tôi sẽ chạy từ đây đến cuối phố, hễ đứa nào về sau là phải tính tiền cho ông chủ...

Nhìn vào hai «cậu» ông ta có vẻ tin tưởng chút ít, nên đồng ý. Và cuộc chạy đua khởi sự.

1 ..2 ..3.. cả A và B cùng chạy đến cuối phố...Chờ năm phút, mười phút, hai mươi phút cũng chẳng thấy tăm hơi.

Ông chủ mới quay vào bàn ăn lục lọi trong hai chiếc áo còn lại, thì ra đây là áo đã cũ và rách ở bên trong tứ tung. Ông chủ chỉ còn kêu lên một tiếng khô khan rồi lăn đùng xuống đất.

Ngông
(Văn nghệ mùa họp mặt),

NÓI THÁCH

Trò Lém vốn rất giỏi toán pháp. Một hôm ông thanh tra gọi Lém lên hỏi : « 12 cộng với 5 là mấy ? »

— Dạ 20

Thầy giáo ức quá liền vặn hỏi

— Bộ em mất trí sao. Em biết rõ 12 cộng với 5 là 17, sao em lại nói là 20 ?

— Dạ em biết rõ là 17, nhưng má em bán hàng ở chợ Saigon thường dạn : « khi nào cũng nên.,. nói thách lên vài đồng là vừa ! »

PHƯƠNG THU

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

V 15 VÀ... TỐI MẬT

truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIẾN



Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 163 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Nó biến cho nó nhanh thôi, chứ kỳ thực là làm cho song ra đa của chúng nó trượt đi...

Nhà bác học Gió-va-ni mỉm cười không nói gì cả. Ông có sẵn kế hoạch, nhưng là phi đoàn trưởng, không phải mỗi lúc ông tiết lộ những công việc mà ông sắp làm.

Cái cười đó không qua nổi đôi mắt sắc bén của lão già. Lão hỏi :

— Chắc ông đã có kế hoạch ?

Nhà bác học đáp :

— Chưa... Nhưng có lẽ ta cứ bay ngược trở lại, rồi tính sau...

Ngẫm nghĩ một lát nhà bác học lại nói thêm :

— Ta đợi cho chúng nó choảng nhau rồi hãy tính... Điều cần bây giờ là chúng ta bình an cả, không bị chúng giữ là tốt lắm rồi...

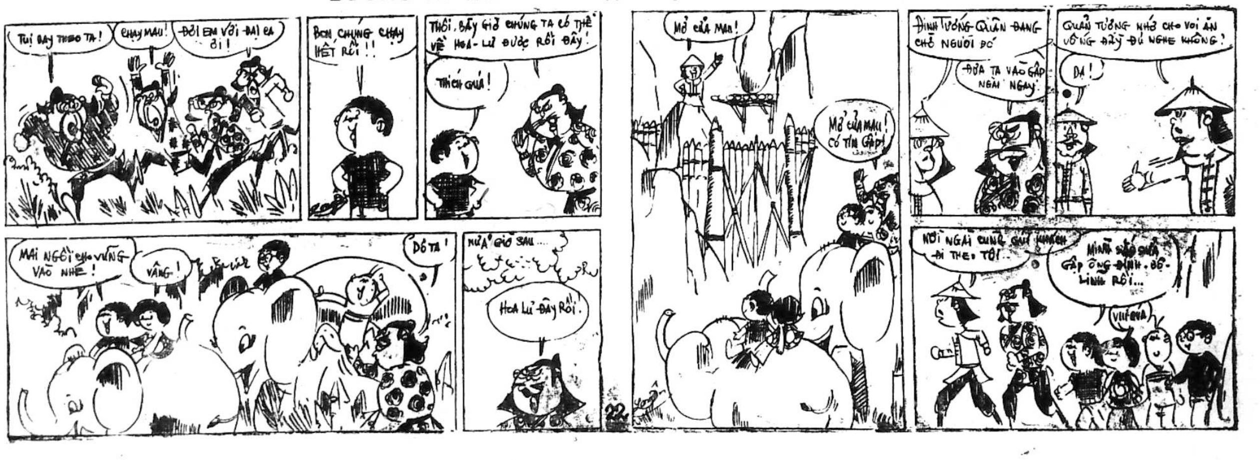
Nói xong, ông đưa mắt nhìn An-Toan. An Toan hiểu ý liền ra lệnh cho phòng máy khai hoả và phi thuyền Công Lý lao vụt đi, nhưng ngược về hướng địa cầu.

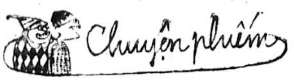
Cũng ngay khi đó trên màn ảnh ra đa truyền hình mọi người trông đã khá rõ ràng bốn chiếc phi thuyền chìm sắt. Trong những chiếc phi thuyền đó giống hệt chiếc phi thuyền của lão Ku-Kác. Họ bay với tốc lực thiệt là mau. Trong có khoảng nửa giờ trước chưa trông thấy đâu cả, mà sau đó nửa giờ thì lại thấy mồn một. Không hiểu phi thuyền đó bay bằng nhiên liệu gì mà khủng khiếp như vậy.

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN





MƠ

✦ LAN

Số là từ ngày có phong trào nhân dân tự vệ, nếp sống trong gia đình tôi có phần nào thay đổi. Thay đổi mần răng ? Trước hết những người đàn ông con trai chưa đi lính (vì quá tuổi hoặc chưa đủ tuổi) trong nhà tôi đều nhận được giấy «mời» đi họp để tổ chức canh gác xóm làng. Chẳng ai thèm đi họp hết. Họ viện lẽ là đi làm đi học cả tuần, có một ngày chủ nhật để đi chơi, bây giờ phải đi họp nữa thì... chán quá ! Tôi cãi lại : «Đi họp có một chút chứ bộ họp luôn cả ngày sao, tròn trách nhiệm ! Thế là có một màn cãi vã xảy ra và cuối cùng tôi đành chịu thua, vì không dám xâm phạm tự do cá nhân của người khác

Thế rồi, độ 1 tháng sau, nhà tôi cứ đều đều nhận được giấy «mời» đi gác. Có 4 mạng tất cả, cứ luân phiên nhau nay tên này thì lần sau tên khác. Mỗi tháng trung bình một người phải gác 1 lần. Nhưng sau lần đi gác đầu tiên, ai cũng ngán cả. Thôi đành bấm bụng mướn gác cứ mỗi lần 150đ cho nó được yên thân. Hỏi ra thì mới biết rằng giờ gác bắt đầu từ 12 giờ khuya đến 6 giờ sáng. Để đề phòng đường xá « xa xôi, trở ngại », tất cả mọi người phải vác mền chiếu đến trụ sở từ chiều tối. Ở đó ngồi tán dóc cho đến sáng rồi về, chứ chẳng ngủ nghê gì cả.

— Ờ hay, đã gọi là đi gác mà còn đòi ngủ ?

— Gác cái con khỉ khô ! Đi dạo xóm vài vòng cho đỡ buồn ngủ, rồi về trụ sở ngồi ngủ gù ngủ gật chứ gác cái gì.

Kết quả lần gác đầu tiên là ngủ bù lại đến mấy hôm cũng chưa đã. Bởi vậy, mấy ông con trai mong cho ai đụng đến là gắt ầm lên. Tôi biết khôn, tránh ông nào mới gác về là kẻ như tôi sẽ cãi khẩu với ông đó suốt mấy ngày liền ! Để phòng tai nạn xảy ra bất tử mà. Tài chính trong nhà vốn đã chẳng dồi dào gì nay lại có thêm món mướn gác. 4 ông, mỗi tháng 1 lần vị chi 4 lần. Mỗi lần 150x4 -600đ. 600đ để nhà khỏi xào xáo, gắt gỏng vì cái sự thiếu ngủ của các ông.

Tưởng thế là tạm yên, ai ngờ đâu bọn Cộng Sản ác ôn lại pháo kích trở lại. Công việc canh gác lại cần mật hơn. Mỗi người phải tăng số lần gác của mình lên, tùy theo nhu cầu do bên khóm ấn định. Giấy mời gác bay tới nhà tôi tới tấp, và số tiền mẹ tôi phải trích ra để mướn gác đã tăng lên đến 1.200đ có khi 1.500đ.

Bây giờ thì các ông con trai còn gắt gỏng hơn hồi xưa gấp bội. Quí vị thử nghĩ coi, ai mà không cáu. Khi phải nhịn ăn sáng đi làm trưa về mệt lả, ăn được tí xíu cơm, rồi lại đi làm nữa. Chiều về thì ăn quấy quá cho thật lẹ để còn đi nghỉ. Vì ngủ không được « dân » kỹ, nên các ông ấy ngủ đâu có ngon. Tôi để ý nhìn, thấy thế nằm của mấy ông co lại như con tôm. Không khéo có ngày thành lưng tôm mất. Hồi xưa, tôi chỉ cãi khẩu mỗi khi các ông ấy đi gác về đi. Bây giờ, có lẽ tôi phải cãi khẩu mãi vì lúc nào mấy ông cũng sẵn sàng nổi giận. Mẹ tôi phải đóng vai phân quan la hét tối ngày.

Thấy không khí trong nhà khó thở quá tôi đem ra tỉ tê với một cô bạn. Cô ấy lấy làm ngạc nhiên mà phán rằng :

— Ai bảo mày ở vùng đó làm chi. Ở vùng tao sao chả thấy ai mời đi họp đi gác gì cả ?

— Mày giỡn hoài. Nhân dân tự vệ là một phong trào chung cho cả nước, chứ bộ riêng cho mình xóm tao sao ?

— Ai biết, ở đây cũng có tổ chức trụ sở phòng vệ hẳn hoi, nhưng mấy ông anh nhà tao có phải đi gác ngày nào đâu ?

— Anh mày gác ở sở rồi còn gì, thế ông bố thì sao ?

— Ông có «được» mời một lần, rồi thôi, chả thấy gì cả.

— Sao lạ vậy ? Ở xóm tao, tổ chức kỹ lưỡng lắm.

— Thế hôm nổ ở gần nhà mày chắc mấy ông nhân dân tự vệ làm việc đắc lực lắm chứ gì ?

Nổ ngay bên kia đường đối diện với trụ sở, mấy ông nhảy ra bắt tụi đặc công dễ như chơi.

— Thôi, thôi cho tao xin : Hôm đó là lựu đạn nổ do hai tên nữ đặc công ném vào. Tao nghe bọn con nít xách súng chạy tới vào xóm để phòng nó ném qua trụ sở, dù mấy ông thấy rõ hai tên đó đang đèo honda chạy phía trước.

— Sao họ không bắn cho nó một phát

— Bắn âu lỡ lạc đạn chết thường dân ở tù oan mạng ! Mấy ông chỉ bắn khi nào biết chắc đối phương không phải là Việt Cộng, nghĩa là không làm hại mấy ông mà thôi !

— Nói bậy hoài, khi tổ chức người ta đã suy hơn tính thiệt rồi mới làm chứ,

— Không biết mấy ông tính tới cái phí khoản trả tiền mướn gác của gia đình không nhỉ ? Rồi còn cái nạn xào xáo vì túng hụt, vì thiếu ăn, mất ngủ thì tính vào chỗ nào ?

— Mày định nói là nhân dân tự vệ chỉ có hình thức chứ chẳng giúp ích gì thiết thực à ?

— Ối trời đừng có chụp mũ ! Mày không đọc báo sao mà không biết thành tích của mấy ông chứ ? Ra đó hằng ngày vẫn nêu cao thành tích, oang oang đến điếc con ráy, ai mà bảo nhân dân tự vệ chỉ có hình thức là kẻ phản tiến bộ. Là người không theo trào lưu tiến hoá của dân tộc !

— Gớm, nói nghe phảng phất cái mùi ninh nặng.

— Này nhé, ngoài cái tổ tai ra mà nghe câu chuyện này, xem nó có một điểm gì giống tổ chức xã thôn của ai không nhé ?

Hôm xem Apolo 11 trở về địa cầu bỗng nhiên có đập cửa rầm rầm. Ra xem thì ra ông liên gia trưởng. Ông ấy đến để báo cho nhà tao một cái tin đặc biệt quan trọng về việc phòng thủ khu xóm. Theo ông thì trên quận vừa ra chỉ thị mỗi khóm sẽ tổ chức bảo trợ cho 12 ông xung kích (nhân dân tự vệ đấy !). Mỗi liên gia có 2 người «được» đứng ra bảo trợ. Nhà nào nhận bảo trợ rồi thì khỏi phải đi gác. Tóm lại là mỗi khóm có 10 liên gia. Mỗi liên có 2 người bảo trợ. Vậy có tất cả 20 người bảo trợ cho 12 ông xung kích.

— Bảo trợ là sao ?

— Là mỗi tháng đóng 1 số tiền là bao nhiêu đó, chưa biết. Ai không bảo trợ thì phải đi gác chứ không được mướn như xưa nữa. Mẹ tao ngồi tính nhẩm mỗi ông xung kích muốn sống cầm hơi thì mỗi tháng phải có độ 3.000đ. Lấy 3.000 x 12 rồi chia cho 20 thì vừa chẵn 3.000đ. Làm sao mà nhà tao bảo trợ cho nổi. Chưa bảo trợ mà bữa ăn sáng đã bị cúp, bây giờ bảo trợ không biết còn cúp đến bữa nào nữa đây. Ấy là mới phỏng đoán sống cầm hơi thôi đấy nhé. Nếu mà số tiền đóng mỗi tháng cao hơn thì có nước,..

— Ai bày ra việc bảo trợ vậy ? Tại sao không thấy báo đăng gì hết vậy ?

— Ông Liên gia trưởng bảo là trên quận chỉ thị xuống sao thì ông hay vậy. Tao cũng hơi ngạc nhiên vì không thấy báo chí hay ai nói đến vụ này cả.

— Có lẽ còn đang thí nghiệm, nếu được thì sẽ công bố sau. Nhưng làm như vậy tao thấy gây hoang mang quá.

— Trời, còn bao nhiêu cái gây hoang mang hơn mà có ai thèm để ý giải thích gì đâu. Thứ này là thuộc loại bét đấy.

— Thực là phiền, đời sống cứ càng ngày càng thắt chặt lại. Mày không cố gắng thích nghi là lắm cẳng nghe con.

— Đến chơi với mày chán bỏ xừ. Đang bực tưởng mày sẽ an ủi tao cái gì, ai ngờ đến đây mày mắng cho bằng thích. Thôi tao về đây. Sống trong mộng coi bộ sướng hơn.

Tối hôm đó đọc báo nói về cuộc du hành nguyệt điện xong tôi bỗng thấy tâm hồn thư thái lạ. Tôi mơ một ngày nào đó tôi sẽ bước lên cung trăng, một mình thơ thẩn, làm được bao nhiêu ăn bấy nhiêu, sống thật thoải mái không còn vướng bận cái không khí ngột ngạt ở trần thế.

Em tôi bảo cần gì phải lên cung trăng qua Mỹ sống cũng sướng vậy, nhưng tôi thấy dân Mỹ cũng chả sướng gì hơn dân Việt Nam vì họ phải lo nhiều chuyện quá, cả những chuyện nhỏ nhặt thuộc nội bộ của nước khác nữa. Nhưng dù sao cũng phải cám ơn mấy ông phi hành gia đã giúp tôi có lý do để cố gắng chịu đựng cái không khí căng thẳng trong nhà, chịu đựng để khi lên cung trăng sẽ thấy đời sống thực là tự do và đẹp như chị Hằng vậy.

GIẢI TRÍ hôm nay

Rex
Trois Soldats de L'Aventure, Yul Brynner, Richard Widmark, Scope. Màn T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

Đại Nam
Tình Cô Thiếu Nữ, Uông Linh, Trương Tiểu Yến. Võ Gia Kỳ. Scope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa

Eden
Les Tours du Monde Sous les Mers, LLoyd Bridges, David Mc Callum, Scope. Màu, PĐV Anh Hoa.

Palace Cholon
Trois Soldats de L'Aventure, Yul Brynner. Richard Widmark. Scope Màu. T Pháp. PĐV Anh Hoa.

Kim Châu
Trois Soldats de L'Aventure Yul Brynner, Richard. Widmark, Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa,

Khải Hoàn
Bạch Cúc Phi Hiệp, Đỗ Quyên Tuyết Ni, Tăng Giang, Trịnh Lôi: Showascope, Màu PĐ Việt Anh Hoa,

HƯNG ĐẠO
Sắp sửa chữa thành rạp chiếu bóng. ✦ Âm thanh nổi. ✦ Màn ảnh đại vĩ tuyến,

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

VỢ CHỒNG BẤT HÒA :

1 ẤN TƯỢNG TỐT HAY XẤU ĐỐI VỚI CON CÁI ?

Bài của NGỌC-ĐÔNG

Vợ chồng là 1 tác hợp hôn nhân khởi từ tình yêu. Tình yêu là vô thể, mang tiếng nói riêng biệt nào đó níu kéo con người giữa 2 phái nam và nữ gần lại với nhau bằng những thông cảm cực kỳ êm ả. Thế nên, trừ một vài trường hợp bị cưỡng bách, vì hoàn cảnh còn hầu hết những cuộc hôn nhân đều đẹp đẽ bởi tình yêu mà đến.

Tuy nhiên, sau lễ thành hôn, «ta với mình tuy hai mà một, mình với ta tuy một mà hai» chồng hoàn toàn vui vẻ hoặc đằm ấm vẹn toàn suốt khoảng đời sống. Trái lại, từ ngày đầu tiên đó đến ngày răng long tóc bạc vợ chồng đã phải nhiều phen «rạm trận» nhau trong trong những ý kiến, quan niệm vô ứng dị biệt để kéo nhau vào một trận «đá lôi đình» để rồi sau đó tan tác hoặc làm hòa lại với nhau 1 cảnh ngọt ngào, tùy theo hoàn cách và tánh cách quan trọng của vấn đề.

Cảnh « giận vợ giận chồng » xảy ra trong 1 gia đình nhiều khi ít được ông cha, bà mẹ đặt thành vấn đề quan trọng ảnh hưởng đến tình cảm và tánh nết con cái.

Thật ra, chưa kể khi còn nằm trong bụng mẹ đứa bé đã thụ hưởng huyết thống của cha mẹ nó. Đến khi đứa bé được hạ sanh và lớn lên trong mọi ảnh hưởng gia đình quan trọng, tức là lúc nó thọ hưởng, tiếp nhận những mối tương quan bên ngoài từ ngôn ngữ đến hành động của người gần gũi nó. Đó chính là ông cha bà mẹ và anh chị em của nó (nếu có). Ở đây, chúng ta không đề cập đến vấn đề giáo dục chúng 1 cách trực tiếp theo kiểu «đi thưa về trình» «gọi dạ bảo vâng» « trên thuận dưới hòa» «Kính cha mến mẹ».v.v,.

Ở đây 1 vấn đề ảnh hưởng trực tiếp đến đứa trẻ 1 cách tai hại, khi ông cha bà mẹ không ý thức rõ rệt về lề lối giáo dục con cái ở hình thức gián tiếp khác. Đó là ông bà cãi nhau, thượng cẳng hạ thủ để đập đổ gia đình một cách oan uổng vì 1 nông nổi nào đó. Trường hợp này, nếu con cái trong gia đình còn bé bỏng, thơ ngây thì nguy hiểm sẽ ít hơn. Cũng lắm chúng sẽ nghĩ rằng «bố rầy mẹ» thế thôi. Nhưng, nếu con cái trong gia đình đã lớn — nghĩa là đến lúc chúng đã nhận biết và phân tách được sự việc — thì ấn tượng tốt, xấu nào sẽ đến với chúng ?

Nhiều đôi vợ chồng — sau cuộc cãi vã — cho rằng «sóng gió» như vậy là chuyện thường tình. Đó chẳng qua là điều kiện ắt có để ràng buộc thêm tình nghĩa giữa 2 người. Nhưng thật ra khi 2 người đang «lâm trận» với nhau trên 1 khía cạnh giành phần thắng cho ý kiến của mình làm sao họ có thể tự nhìn thấy mình đang như thế nào ? Chỉ có kẻ bên ngoài mới nhìn thấy đôi địch thủ đang «gây gắt» nhau một cách «nóng mắt ngon, giận mà khôn». Kẻ bên ngoài, nhưng hiện diện trong gia đình đó chính là con cái. Chúng sẽ tự phân tách (một cách tự nhiên) về nguyên nhân của «trận lôi đình» giữa cha mẹ chúng.



Thường thường, những cảnh «cạnh cằng lành, rau chẳng ngọt» đó khởi điểm theo nhiều lý do từ chính đáng đến mơ hồ, chẳng hạn như chuyện gạo cơm may mặc cho con cái, thiếu hụt trong ngân sách gia đình, cơm sống, cá ươn, con đau, con dại, cũng là lý do để 2 người cãi nhau kịch liệt. Nếu trong trận võ mồm đó ông chẳng nhịn bà, bà chẳng nhịn ông, thế là cuộc chiến có hy vọng đánh lớn lắm. Thế là trong khi ông tiếng to bà tiếng lớn đó, họ thường xỏ xàng tiếng bấc tiếng chì với nhau và lúc đó, con cái là đề tài chính hai là lối thoát duy nhất để 2 ông bà đổ giận lên đó.

Chẳng hạn như, ông kết tội rằng :

— Tại bà mà nó hư ! Con hư, tại mẹ ! Con gái ngày càng lớn rồi, bà không dạy dỗ nó, bà không chỉ khôn về dại cho nó, cứ mặc nó mèo chuột để bây giờ... bây giờ nó vậy đó. Con dại ghi cái mang. Bà biểu chưa ?

Người mẹ bị kết án, ức lắm bèn lồng lộng lên :

— Ông nói thế nào ? Con dại cái mang ? Tôi chịu tội, tôi ngu, tôi hèn, tôi không dạy nổi nó, còn ông, ông là bố nó, ông khôn ngoan ông tốt lành, ông danh gia, sao ông không dạy dỗ nó. Trăm sự, ngàn sự cũng tôi, cũng con mẹ già này cày lưng ra gánh cả...

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Những ông chồng thức thời cần phải biết vợ mình muốn gì khi bà mới nói nửa chừng

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Ông là người yêu thương vợ rất mực và ông bà rất hiểu nhau. Ấy thế mà có 1 đôi ngày bà lại hờn dỗi hoặc tỏ ra buồn bã. Đó chỉ là vì ông không «hiểu nghĩa» 1 vài câu nói mà người ta thường gọi là «ngôn ngữ của các bà».

Thí dụ:

NẾU BÀ NÓI

Đây là dịp may hiếm có.

XIN ÔNG HIỂU

Rằng không bao giờ bà nêu rõ giá tiền.

NẾU BÀ NÓI

Con anh...

XIN ÔNG HIỂU :

Nó vừa phạm một lỗi nặng.

NẾU BÀ NÓI :

Con em nó giống hệt em.

XIN ÔNG HIỂU :

Nó đứng đầu lớp.

NẾU BÀ NÓI :

Cái áo dài này không mặc được nữa.

XIN ÔNG HIỂU .

Em béo ra (ông nên khen ngay là bà mảnh dẻ).

NẾU BÀ NÓI :

Em chẳng tiêu cho em được lấy một đồng xu.

XIN ÔNG HIỂU :

Đã đến lúc anh phải mua tặng em một món đồ trang sức.

NẾU BÀ NÓI :

Dạo này công việc sở bận lắm hay sao mà anh ưa về trễ

XIN ÔNG HIỂU :

Em bắt đầu ghen rồi đây.

NẾU BÀ NÓI ;

Mình ơi, em thương mình lắm nhưng mà ..

XIN ÔNG HIỂU :

Em có vài điều phiền muộn muốn thổ lộ với mình,

NẾU BÀ NÓI :

Em chẳng bao giờ than thân trách phận.

XIN ÔNG HIỂU !

Bà sắp sửa khóc rồi đó!

(Còn nữa)

Cười tí chút

CẨN THẬN

Truyện xảy ra ở Mỹ, do tài tử Orson Welles kể lại. Một hôm ông cảnh sát trưởng thành phố Nữu Ước gọi giây nói cho xe cảnh sát 998, yêu cầu xe đó phải tới ngay 1 ngã tư để bắt 1 thiếu nữ «chuồng cởi» đang nhảy múa ngoài công lộ.

Trước khi dứt lời, ông còn còn nói thêm :

— Tôi ra lệnh cấm các xe CS khác không được đến đấy.

Cánh hoa tư tưởng

✦ *Thường nghe những câu trái tai, thường gặp những việc phật ý, cũng là 1 lối mài giũa cho người nên hay.*

HỒNG TƯ THÀNH

✦ *Khéo mà dối trá, sao bằng vụng mà thật thà.*

THUYẾT UYÊN

● *Kẻ không biết đến cái danh tiếng của mình, không phải là người đáng có danh tiếng.*

VOLTAIRE

Lướt gió

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* CHEAPER BY THE DOZEN của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 102 ✠ *Lược dịch :* HỒ-LỆ-NGUYÊN

BỐN BÁNH XE, KHÔNG CÓ THẮNG

Vào thời kỳ An sắp ra trường Ba quả quyết là thế giới của những nàng con gái, với những son môi và những đôi vớ ngắn, thật là ma quỷ.

Lớp tuổi suy tư bắt đầu bốc cháy. Các cô gái bắt đầu cắt tóc và những cậu con trai thì bắt đầu chải đầu bóng mướt. Sinh viên trở thành một anh hùng quốc gia. Người ta bắt đầu hát những bài giật gân. Phương tiện chuyên chở duy nhất được chấp nhận là chiếc xe Ford kiểu chữ T được làm sang bằng những hàng chữ như là « các gà mái con chỗ đậu của các cô đây !, hoặc là : « Bốn bánh. Không có thắng ! v..v... Thời kỳ nhạc jazz bắt đầu..,

Nếu tất cả mọi người đều có ý muốn trở thành những kẻ chơi ngông thì đó là việc họ, nhưng còn riêng Ba thì người không thích để cho bọn con gái làm như vậy.

Người vẫn không ngớt tự hỏi :

— Không hiểu tụi con gái thời bây giờ nghĩ thế nào ? Bọn chúng có biết là lũ con trai đau lắng bóng muốn tìm kiếm cái gì không ? Không hiểu bọn chúng có biết rằng nếu cứ đi lang bang khắp nơi với những cặp đầu gối hở hang với chiếc váy ngắn, thì sẽ có chuyện gì xảy ra cho chúng không

An cố nài nỉ :

— Bây giờ tất cả mọi người đều mặc như vậy. Tất cả mọi người, chỉ trừ Thuy và con thôi. Chúng con là kỳ quái ở trong trường. Bọn con trai không còn để ý đến nữa vì bây giờ tất cả mọi người đều mặc như vậy.

— Mày đừng có lấy bọn con trai ra mà bắt tao phải tin những điều không thể có được. Tao biết chúng để ý cái gì và muốn cái gì. Tao nhìn rõ tất cả những cái trò đó ở trong trường rồi. Chúng mày dùng những danh từ mới đối với những gì đã có từ lâu rồi, từ lâu lắm rồi. Những người đàng hoàng không bao giờ lại nói như vậy và không thể nào tha thứ được những điều đó. Tao không thể nào nói cho chúng mày biết rõ điều gì sẽ xảy ra nếu những cô gái ở thời tao đến trường mà ăn mặc như vậy

An tỏ vẻ bồn chồn hỏi :

— Làm sao, Ba ?

— Điều đó mày không cần biết tới. Tao chỉ biết rằng, ngay cả đến một con điếm biết tự trọng cũng không bao giờ.

Má chợt nói :

— Anh Phan, em không muốn anh dùng những tiếng mọi như vậy đâu nhé !

Bọn con gái bèn cầu cứu má để cho má ủng hộ, nhưng má lại cũng đồng ý với Ba. Má nói :

— Bọn đàn ông họ đâu có thích lấy những cô gái hay đánh phấn thoa son, đi giày cao gót. Những cô gái này trước khi lấy chồng thường chỉ để cho bọn họ chạy theo để tán tỉnh thôi. Nhưng nếu là chọn vợ thì chắc chắn là họ sẽ chọn người khác, những người mà họ kính nể kia !

An bung xung :

— Phải rồi, họ kính trọng con lắm ? Con là một đứa con được người ta kính trọng nhất lớp ! Bọn con trai kính trọng con quá đến cái độ tụi nó không thèm nhìn con nữa. Con lại thích là chúng nó bớt kính trọng con một chút đi, nhưng mà chúng nó chịu đi chơi chút đỉnh với con. Như thế này thì má là con còn có hy vọng gì mà trở thành bình dân cho được ?

(CÒN NỮA)



— 18 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

Nàng chỉ giật mình chú ý tới hiện tại khi có tiếng mưa lộp bộp rơi trên mái xe.

Nàng tới nhà vào lúc xế trưa, mưa đang to ào. Nàng không khỏi ngạc nhiên thấy cửa nhà đóng kín phải gọi một lúc lâu mới có người ra mở. Chính là ông tham Huyên. Nàng hoảng kinh khi nhận ra vẻ bơ phờ buồn thảm trên gương mặt cha. Nàng hỏi vội :

— Má có mạnh không, ba ?

Ông tham Huyên gật đầu :

— Vẫn thế ! Lúc điên lúc tỉnh, chả ra làm sao cả.

— Chị Thạnh có nhà không, ba ?

Ông chợt thở dài, nghẹn ngào :

— Nó...nó...á chị ấy...nhận xác chồng...

Điệp buông rơi chiếc va ly nhỏ xuống đất, dồn dập hỏi :

— Ba nói sao ? Nhận xác chồng...là anh Thạch đã chết ? Anh Thạch chết rồi ?

Ông tham Huyên nuốt nước bọt liền mấy cái, rồi cố lấy giọng bình tĩnh :

— Mới có tin hồi hôm, sáng nay nó đi ngay... Đến giờ này vẫn chưa thấy về.

Điệp lảo đảo bước vào nhà, ôm lấy mặt nức lên khóc. Ông tham Huyên phải xách giùm con chiếc va ly. Nàng bỗng gào to :

— Anh Thạch ơi !... Tại sao lại khốn khổ thế này ?...

Ông tham Huyên cố tìm lời an ủi :

— Thôi, con ạ. Cái gì cũng có số hết !

Điệp ngồi phịch xuống một cái ghế, rồi gục đầu lên bàn nức nở.

— Chị Thạch ơi !... Chị Thủy ơi !... Đời chị thế mà vất vả, lao đao... Tôi nghiệp không !... Trời cay nghiệt lắm chi !... Thế này chưa đủ khổ hay sao, hở trời ?..

Thấy tiếng con mỗi lúc một lớn, ông tham Huyên lo lắng :

— Má con nghe thấy thì nguy lắm ! Nín đi con !

Nhưng đúng lúc đó, có tiếng bà tham ngay bên cạnh hai người :

— Tại sao con khóc đó, Điệp ?

Hai bố con giật mình ngoảnh lại. Ông tham vội đưa mắt đưa ra hiệu cho con im lặng.

Điệp vội lau nước mắt, lúng túng đáp :

— Dạ...dạ... Có gì đâu, má !

Bà tham cười nhạt, nhìn chồng nói :

— Hai bố con ông định giấu tôi, không cho tôi biết tin thằng Thạch chết, phải không ?

Ông tham hốt hoảng hỏi lại :

— Ai biểu bà... thằng Thạch chết rồi ?

Bà nghiêm giọng :

— Thì con Điệp vừa than thở khóc lóc đó thôi.

Mặt bà chợt có vẻ mơ màng, mỉm cười vu vơ.

— Chắc bây giờ nó được gặp thằng Đành rồi... Lâu lắm, hai anh em nó mới được gặp nhau... Chắc chúng nó mừng lắm đó...

Biết vợ bắt đầu lên cơn điên, ông tham vội dìu vợ vào phòng riêng, nhỏ nhẹ bảo :

— Bà mệt rồi đó, nên nằm nghỉ thì hơn.

Bà xô ông ra, cười lên sằng sặc, rồi gọi lớn :

— Thạch ơi, con nhớ chăm nom thằng Đành giùm má nhé.

Điệp ái ngại bước lại gần mẹ, ôn tồn :

— Má nên nằm nghỉ đi thì hơn.

Bà liền quắc mắt nhìn nàng :

— Chúng mày đừng có động vô người tao. Chúng mày là trần tục, còn tao là tiên giáng phàm. Chúng mày nhơ bẩn lắm.

Điệp mếu máo nói với cha :

— Làm thế nào bây giờ, ba ?... Con sợ má không... Không tỉnh lại được nữa đâu.

Ông tham Huyên cói đầu, thở dài :

— Ba cũng thấy tuyệt vọng rồi.

— Ha, ha, ha ! Tao sắp được về tiên giới để xum họp với thằng Thạch thằng Đành !... Kính lạy Tây Vương mẫu, xin ngài hãy che chở cho hai đứa con tôi được bình an vô sự... Ha, ha, ha !...

Điệp ôm lấy mẹ, lay gọi :

— Má, má ơi !... Má có biết con đây không ?

Bà tham Huyên nhìn con gái chằm chặp rồi lắc đầu :

— Mày là con cái nhà ai mà lạc vô nhà tao ?

— Con là Điệp đây,..đứa Điệp của má đây !

Bà vẫn nhìn nàng, cười khanh khách :

— Con tao chỉ có thằng Thạch với thằng Đành thôi. Hai đứa đều đã ở trên tiên giới đợi tao về.

Ông tham Huyên vỗ nhẹ lên vai con gái :

— Thôi, con ạ ! Má không biết gì nữa đâu. Bây giờ ba với con dìu má vô nằm nghỉ thì hơn. À, con lấy cho ba lọ thuốc ngủ mọi khi đi,

Phải vất vả lắm, hai cha con ông tham Huyên mới đưa được bà tham vào phòng nằm. Ông còn mất khá nhiều thì giờ dỗ dành bà mới chịu uống thuốc. Mười lăm phút sau, khi thuốc bắt đầu có hiệu quả, bà mới thiu thiu ngủ. Miệng bà vẫn nở một nụ cười nửa chua xót nửa mãn nguyện.

Chờ cho vợ đã thở đều, ông mới cùng con gái rón rén bước ra khỏi phòng. Nhưng hai người chưa chưa bước qua ngưỡng cửa, bà tham đã rú lên một tiếng lớn, chồm dậy chỉ vào mặt hai người, la thật to :

— Bỏ người ta ! Chúng nó vừa xé xác con tôi!... Ối Thạch ơi !... Ối con ơi !...

Ông tham Huyên và Điệp đưa mắt nhìn nhau, chưa biết nên làm gì, bà đã lại nằm xuống, ngủ im như trước.

Ra khỏi phòng, ông thở dài :

— Có lẽ mai mốt phải đưa má con vô nhà thương Chợ Quán, không thể để ở nhà được nữa.

Điệp nghẹn ngào :

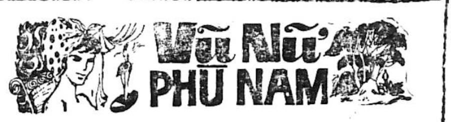
— Rồi...má con sẽ...chết luôn ở trong... Không, con van ba...

Nàng ngước nhìn cha bằng đôi mắt buồn thảm khiến ông phải ngoảnh mặt đi ngay. Rồi mắt ướt, ông chép miệng :

— Biết làm thế nào bây giờ ?...

— Má con sống chắc cũng không được bao lâu nữa... thà là cứ chịu khó để ở nhà...

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 40 –

Trên nhánh mít, bóng đen nọ chuyền mình rồi nhảy xuống đất, té sấp bên gốc cây. Tám Động lo hoảng

— Ông chủ phải không ?

Bóng đen nọ cuốn tròn, mắt dạng ngây. Từ xa tiếng thách đố vọng lại :

— Giỏi thì theo tao !

Biết rằng đó chỉ là tay em của chủ Hiền, Tám Động rượt theo. Cả hai đều mất dạng trong bóng tối.

Cô Năm run rẩy, ôm ghì Lục Nhét :

— Ai vậy ? Nó rình trên nhánh cây mít từ nãy giờ !

Lục Nhét vẫn tỉnh táo đề phòng :

— Mặc kệ nó. Ban đêm, bà sợ ai vậy ? Nếu nó dùng võ lực, tôi đủ sức ăn thua.

Bây giờ, cô Năm Lình mới giựt. Đối với cô chuyện chủ Hiền cho người theo dõi không quan trọng cho lắm. Đến giờ phút này, chẳng ai biết định xác kho tàng ở vị trí nào. Nhưng biết đâu cậu Tư mướn người theo dõi ! Cô sẽ bị mất tín nhiệm. Cậu Tư sẽ nổi cơn ghen :

— Coi chừng cậu Tư...

Lục Nhét đáp :

— Làm sao cậu Tư biết đường lên tới đây. Ban đêm mà, cô cứ chối cãi. Miễn là sáng mai hoặc trưa mai cô về tới nhà.

— Rủi Tám Động bị giết dọc đường thì sao.

— Thì tôi đưa cô xuống chân núi. Dễ quá. Bây giờ, nếu cứ nói chuyện hoặc đi tới đi lui thì có hại. Cô và tôi cứ vô trong hang này, ấm áp lắm, nói chuyện to ở ngoài chẳng ai nghe. Ai rình thì rình, mình không sợ. Miễn là tìm được kho tàng. Cô có đem theo cái pho tượng đó không ? Mai chiều làm giàu có nhớ tôi nghe không ?

Vừa nói, Lục Nhét vừa nắm tay cô Năm Lình, kéo mạnh. Cô Năm riu ríu vâng lời. Nếu chống cự thì không ích lợi gì ; ông ta yêu cô, nghĩa là chưa muốn cho cô chết sớm.

— Chưa có. Tôi còn dấu nó ở chân núi. Sáng mai tôi đưa cho ông.

Lục Nhét không còn xem pho tượng vũ nữ nọ có giá trị tuyệt đối nữa. Ngày mai, ông ta đến gò Cây Thị rồi từ đó bắt đầu phăng ra manh mối. Đêm nay, ông ta hưởng lợi :

— Ừ ! Cô vô đây. Cái hang này ngoài tôi ra không ai biết hết. Trên núi này, ít ai tới lui.

— Hang ở đâu ? Gần xa ? Kìa!

Hai ánh đuốc cháy sáng rực theo con đường mòn, cách đó không xa. Lần này, cô Năm bám chặt vào Lục Nhét !

— Ông coi kìa ! Ai tới bao vây ?

— Đừng sợ Đường núi quanh co, lâu lắm họ mới tới đây được. Tay em của chủ Hiền chớ còn ai đâu xa lạ ! Cứ theo tôi. Chỉ sợ cô không dám ăn thua chớ nếu có ra lịnh thì tôi đủ sức giết bọn nó. Cứ lăn vài cục đá xuống dốc. Vô đây.

Lục Nhét dắt gốc cây to bên cạnh rồi lách một bên :

— Cô cúi đầu xuống rồi bò như tôi, Đừng sợ cọp sợ rắn gì hết. Tôi có cái hộp quẹt ... lửa lâu lắm gì.

Quả thật, bên gốc cây có miệng hang to. Hơi đá xông ra lạnh buốt khiến cô Năm rùng mình. Lục Nhét ngồi dựa vào vách đá rồi quơ tay để tìm cô Năm. Trong hoàn cảnh bối rối này, cô chỉ biết ngã đầu vào ngực Lục Nhét để tìm chút ít can đảm.

Dường như đằng kia, gió thổi vù vù. Vài đốm sáng hiện rồi rồi tắt ngấm.

— Cái gì vậy ông ?

— Hang này có ngách ở đằng kia, bụi cây che khuất. Tụi nó đốt đuốc, đi ngang qua. Muốn nghe tụi nó nói chuyện không ? Cô theo tôi. Nhớ đừng nói chuyện. Ai nói gì mặc kệ..

Hai người bò lom khom đến đáy hang bên kia mà nhìn ra

Lục Nhét đưa tay vạch nhẹ bụi gai. Cô Năm nghiêng mình, yên tâm hơn bao giờ hết. Nhưng cô trố mắt, phải cố gắng lắm mới nén được sự ngạc nhiên.

Chủ Hiền dẫn đầu, tay cầm đuốc.

Người đi sau chính là cậu Tư ! Và phía sau còn hai ba người khác, tay xách dao. Lục Nhét nói khẽ :

— Cô đừng lo. Lát nữa tụi đó đi sát miệng hang này.

oOo

Hai tháng trôi qua,

Dân chúng ở núi Ba Thê không còn bàn tán, xôn xao về chuyện kho tàng nữa. Chủ Hiền cứ vắng nhà. Cậu Hai ra chợ Long Xuyên, Bảy Ớt cứ nằm ngủ khò, bất chấp thế sự. Thỉnh thoảng anh ta rủ bạn bè đến nhà để uống rượu, hò hét suốt đêm. Dân chúng chế diễu Bảy Ớt : «vắng chủ nhà gà mọc đuôi tôm..»

Anh ta mỉm cười mà trả lời... «Dỗ gì kiếm một người giữ nhà như tôi. Chuyện đùa giỡn không làm hư hao nhà cửa, trái lại biết đâu nhờ bạn bè đùa giỡn mà ma quỉ lánh xa...»

Bảy Ớt muốn nói đến Tám Động. Sau khi cãn chỗi Lục Nhét bị đốt, Tám Động mất tín nhiệm với cậu Tư. Anh ta và bọn tay em qua tận núi Cô Tô dường như là để tổ chức ăn trộm trâu

✠

Đêm đêm, mấy người Miên ở chân núi cứ vỗ trống « bập, bùng, binh », lên xác ông tà để nhờ ông trị bịnh tà ma cho trẻ con đau yếu trong xóm. Có người hỏi về kho tàng: Người lên xác cứ hò hét rồi cười ghê rợn mà trả lời :

— Ai đào xới vùng núi Ba Thê thì bị quở phạt, hộc máu chết tại chỗ ! Núi này có kho tàng nhưng để dành cho ông vua... sau nầy lên ngôi đóng đô tại núi Ba Thê,

Và nếu ai hỏi :

— Chừng nào ông vua ấy ra đời ?

Xác trả lời; trước sau cùng một luận điệu.

— Chừng nào núi Ba Thê sụp một góc rồi nứt làm hai,

Lục Nhét để tóc dài, bới sau ót để thay hình đổi dạng. Thỉnh thoảng, ông ta mặc áo đo nâu sòng đi tới lui trong xóm để nghe ngóng Bảy ... người ... thôi.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

SỬA ĐỔI CHƯƠNG TRÌNH VẠN VẬT

TRẦN - VĂN - HOANH
Giáo sư Vạn Vật

Nhân bài báo của Giáo sư NGUYỄN NGỌC SAN đề nghị sửa đổ chương trình Quốc văn, chúng tôi xin tiếp nối trình bày về chương trình Vạn vật. Rất mong các nhà có thẩm quyền ở các môn khác cũng lên tiếng hưởng ứng để chương trình trung học được đề cập toàn bộ vì các môn cần phối hợp nhau trong công tác phục vụ đối tượng chung là con người học sinh đầy đủ mọi khía cạnh.

I— ĐỊNH NGHĨA CÔNG VIỆC SỬA ĐỔI

Điều kiện tiên quyết được đặt ra là chúng ta phải biết chúng ta đang muốn làm gì. Sửa đổi nhưng sửa đổi tới mức độ nào ? Cải tổ hay cải tiến ?

Trong khoa hội thảo ngày 10-9-1968 mệnh danh là «Cải tiến chương trình», vị chủ tọa đã giải thích : «Cải tiến là chỉ sửa đổi những điểm nhỏ không còn thích hợp sao cho khá hơn chứ không phải cải tổ là bỏ hẳn cái cũ xây dựng lại cái mới, có thể gây một xáo trộn lớn».

Đành rằng trên lý thuyết có sự khác biệt tế nhị giữa sự dùng chữ cải tiến và cải tổ, tuy nhiên trong thực tế khi các tiểu ban vật lý, Hóa, Vạn vật bắt tay vào việc, thì quả khó mà định ranh giới chính xác, phân chia bên này là cải tiến, bên kia là cải tổ. Các hội thảo viên lúc bấy giờ thật là lúng túng.

Chúng tôi đề nghị hãy mạnh dạn dứt khoát với chương trình cũ. Dứt khoát không có nghĩa là nhắm mắt đạp bừa cả dở lẫn hay. Ưu điểm vẫn có thể và vẫn cần được dùng lại, duy có điều đừng tự ràng buộc vào những khuôn mẫu định sẵn từ hơn 20 năm nay.

Như vậy dễ làm việc hơn.

II— MỤC ĐÍCH CHƯƠNG TRÌNH VẠN VẬT

Điều kiện thứ hai không kém phần quan trọng là phàm làm việc gì dù là việc chơi đi nữa, cũng nhằm đạt tới một kết quả. Chương trình Vạn vật cũng vậy, cần minh định cho mình 1 mục đích. Đó là cái mốc, là ngọn đèn soi đường cho ta tiến tới mà không lạc hướng.

Chúng tôi thiết tưởng môn Vạn Vật bậc Trung học có sứ mạng vừa phải là giảng dạy cho học sinh biết : «Thiên nhiên gồm có những gì và liên quan thế nào đối với loài người

III. THÀNH PHẦN BÀI HỌC VẠN VẬT

Xác định được mục đích, ta suy ra cách phân phối các công việc rất dễ.

Vạn Vật thuộc loại khoa học thực nghiệm, vậy gồm hai phần chính : lý thuyết và thực hành.

1 LÝ THUYẾT lại gồm 2 phần phụ ;

a) Về khoa học thuần túy, giới thiệu sơ lược các vật trong thiên nhiên.

b) Về khoa học áp dụng, nghiên cứu chi tiết 1 số vật tiêu biểu có liên quan đang kể với đời sống loài người.

2 THỰC HÀNH cũng gồm 2 phần phụ ;

a) Trong học đường, hướng dẫn học sinh điều hành và thực tập dễ làm với phương tiện khả dĩ của phòng thí nghiệm.

b) Ngoài thiên nhiên, tổ chức các cuộc du khảo để học sinh trực tiếp quan sát thực tế. Nếu địa điểm quá xa hoặc chỉ có ở ngoại quốc, có thể thay thế bằng phim ảnh.

IV. NGUYÊN TẮC CĂN BẢN CHO VIỆC SOẠN THẢO CHƯƠNG TRÌNH

Chúng tôi chủ trương soạn thảo chương trình Vạn Vật theo nguyên tắc tạm gọi là «nguyên tắc lịch sử» không phải chỉ là lịch sử loài người mà là lịch sử toàn địa cầu.

Theo nguồn gốc, Vạn vật học vốn được gọi là môn lịch sử thiên nhiên (pháp : Histoire naturelle) Nguyên tắc lịch sử trong vạn vật đưa đến rất nhiều tiện lợi.

TIỆN LỢI THỨ NHẤT LÀ PHÙ HỢP VỚI THỨ TỰ THỜI GIAN

Nội dung danh-từ lịch-sử tự nó đã bao hàm ý-niệm thời-gian rồi.

Địa-tầng-học cho biết dù «Xưa như trái đất» chính trái đất cũng phải khởi từ một khởi-điểm nào đó để khai sinh và từ đó lần lượt khoác nhiều lớp nham với số tuổi khác nhau mới đạt tới cục-diện ngày nay.

Cổ-sinh-vật-học cũng chứng-minh hùng hồn rằng mỗi loài vật xuất hiện vào một quãng thời-gian nhất-định.

Vậy chúng ta có thể theo dõi được các diễn tiến của thiên-nhiên một cách đầy đủ và chặt-chẽ theo thứ tự thời-gian.

TIỆN LỢI THỨ HAI LÀ PHÙ HỢP VỚI PHƯƠNG PHÁP SƯ-PHẠM

Do sự trùng-hợp ngẫu-nhiên rất thuận-lợi việc sinh-vật xuất-hiện từ hạ-đẳng giản-dị đến thượng đẳng phức-tạp lại song hành với kỹ thuật giảng huấn là đi từ dễ đến khó.

Trong buổi hội thảo thu hẹp riêng ban vạn-vật tại Bộ giáo-dục hình như ngày 13-8-1968, một nữ giáo-sư hội-thảo-viên (xin lỗi không được biết quý danh) tỏ ý lo ngại : nếu theo quan-niệm này thì phải khởi đầu bằng siêu-vi-khuẩn e khó dạy đối với các em mới bước chân lên trung-học và thực ra chính Cơ-cấu phân tử của siêu-vi-khuẩn cũng đã phức tạp lắm rồi.

Chúng tôi thiết nghĩ khó hay dễ dạy là tùy theo cách trình bày miễn sao cho thích hợp với trình-độ từng lứa tuổi. Bằng cớ là tiểu học vẫn có thể dạy vi-trùng cho các em thơ ấu. Còn bảo rằng siêu-Vi-Khuẩn chỉ cấu tạo ở cấp phân tử mà đã phức-tạp rồi thì con khỉ ở cấp đa-bào thượng đẳng (chỉ kém loài người thôi) mà được đặt ngay đầu chương-trình Đệ thất hiện hành lại càng muôn phần phức tạp hơn nữa. Nếu thực tình muốn dạy hết tất cả khía cạnh của con khỉ thì tất phải nhọc hơn siêu-vi-khuẩn nhiều lắm.

TIỆN LỢI THỨ BA LÀ PHÙ HỢP VỚI HIỆN-TƯỢNG BIẾN-HOÁ

Trong khi Xuất-hiện theo thứ tự thời gian từ giản dị đến phức tạp các sinh-vật không hẳn biệt lập nhau mà có liên-hệ bà con một cách mật-thiết và hiện-tượng từ một loài sẵn có phát sinh ra loài mới-mẻ đưa đến ý-niệm «vạn-vật biến hoá».

Giáo sư đồng nghiệp Nguyễn ngọc Nam có vẻ không tán thành với lý lẽ : dù sao biến hóa cũng chỉ là 1 giả thuyết chứ không hẳn là chân lý, chúng ta không bắt buộc phải theo

Chúng tôi rất đồng ý chỉ là 1 giả thuyết nhưng là giả thuyết được đa số khoa học gia hiện đại cho là giá trị nhứt thì tuy không tuyệt đối phải theo nhưng tương đối cũng nên theo, ít ra trong giai đoạn này của nền văn hóa nhân loại.

(CÒN 1 KỲ)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

— (Chữ tình trong thơ hôm nay) : Huy lực Bài tiên Khởi (Thư với cứ thế là hết chuyện) : Hội Yên — (Ca Sĩ Saigon) : Ngọc «Học sinh thời nay) : Thúy Uyên (Chuyện con gái) : Tân Tân (Xi ne Nha Trang) : Nguyễn Đình Trúc (Chờ nước lên để chết) : Y Thao (Cuộc hội kiến nghịch lý ngày 11 9 giữa Kosyguine và Chu Ân Lai, một mưu lược sau cùng của ông Hồ chí Minh) : Hà vô Hoài (Thêm một biện pháp diệt trừ ... hương tham nhũng) : Hoàng Hà: (Lại chuyện ... cử) Thiên Kim.

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gởi cho Chính Luận xin đừng gởi sao bản khác.

LẮM CÁI «LỌA» Ở TRƯỜNG VĂN, TRƯỜNG LUẬT

— Từ những nam sinh viên hẫm bà lằng cho đến nữ sinh viên cũng hẫm bà lằng
— Thành vợ, thành chồng bởi duyên kỳ ngộ
— Cũng có những vụ tự tử, đánh ghen và bắt ghen loạn xạ cả lên

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

SINH VIÊN THỨ THIỆT VÀ THỨ GIẢ

Năm nào tôi cũng ghi danh ở cả 2 bên: Luật và Văn khoa mà hễ năm nào tôi «lầy» được một chứng chỉ mang về nhà lồng vào kính treo trên tường, trên vách, khoe hàng xóm láng giềng, khoe mèo, khoe mỏ hoặc cất kỹ vào rương, thật là một điều may mắn vô kể cho tôi. Mang tiếng học mà lại ít thành công như vậy đối với tôi không có gì là lạ cả, vì tôi rất hiếm khi có mặt ở học đường : đầu năm ghi danh, gần giữa năm đến trường mua sách về đọc «gọi là có đọc» và cuối năm cũng vác bút nguyên tử (chứ không phải bút nghiên đâu nhé !) lên đường đi thi. Tâm trạng đó cũng là tâm trạng chung của giả hoặc ngót một nửa các ông bà sinh viên truyền thống ở 2 phân khoa này. Họ được tập hợp từ đủ mọi thành phần : công tư chức, giáo sư, giáo viên, thương gia, tài tử ; từ những ông Tướng, ông Tá cho đến anh binh nhì binh ba...

Nhìn vào giảng đường thì những mái tóc hoa râm hơi nhiều, còn nói về phái nữ, họ lại càng đông đảo hơn. Nếu tỉ dụ có cuộc đánh lộn ở nơi này, phần thắng chắc chắn sẽ về họ vì «2,3 đánh 1 chẳng chột cũng què» Các cậu sinh viên choai choai thì chỉ đếm được trên đầu ngón tay. Không biết có phải các cậu đi lính cả rồi chăng hay vì buồn thế sự cúp cua, đi bát phố với đào ? Giờ văn chương Anh, một ông công chức loại sắp về hưu có vẻ lơ mơ, lờ mờ quay lại hỏi tôi giờ này giờ gì ? Ông chủ sự khác bên cạnh, đang lấy cây viết chì cộng những con số chi chít, hỏi ra mới biết ông còn mải tính tiền bụi cho vợ và trừ mọi khoản chi tiêu xem tháng này có đủ dành dụm chút định mua cho con cái quần soọc ngắn để nó tập thể dục với bạn bè nó không ? Ngồi đầu bàn, một bà cỡ 50 tuổi cặp kính lão trễ xuống quá mắt, chăm chú ghi cours không bỏ sót một chữ. Sau bà khoảng 3 hàng ghế nữa, một mệnh phụ có bầu chừng sắp tới ngày sanh nở 1 cách vừa học, vừa thở....

Ngoài sân dưới ánh nắng chang chang, trên 1 chiếc xe gắn máy Puch cà rịch cà tang, ba bốn đứa nhỏ tay cắp cặp, tay xách mực dáng chừng sắp ửa đi học, đang bíu nhau ngồi chờ ông bố chen vào mua cua (cours), mua cây. Một ông nửa già, nửa trẻ dựng chiếc xe Gôbel vào bên lề rào, đằng trước, đằng sau buộc rất kỹ những thùng bánh bông lang bột xà, có bộ mới đi bỏ mối cho vợ về, nhân tiện ghé qua đây nghe cours...

Tiếng chuông reo báo hiệu giờ giải lao, tôi bước ra hiên thấy một ông bạn thân đang nhìn trời, nhìn đất ; cứ tưởng bạn có thi hứng trong người, ông thả hồn về mây trời, gió thoảng để gieo vần thơ hoặc sáng tác bản nhạc diễn tình. Tôn trọng sự im lặng của người khác, tôi không dám quấy rầy ông bạn, nhưng chợt ngó trên mi mắt bạn tôi như muốn rào lệ, tôi đánh bạo lại gần. Ông bạn tôi mặt nhăn như bị than thở vừa bị mất cắp xe. Chiếc Honda ông đã cài thìn khoá tới 5 khoá, thêm 1 cái xích trói cột chặt nó vào gốc cây me thế mà có kẻ khốn nạn, bất nhân vào vẫn không tha. Ông ta oán nếu chuyện này về nhà, người có mặt mà xe vắng mặt, chắc chắn sẽ bị bà vợ tụng kinh suốt cả ngày đêm ông hết đường chịu nổi. Ông kể công dụng cái Honda của ông, nó giúp ích rất lớn lao cho nền kinh tế và sinh hoạt gia đình ông.

Sáng sớm ông chở con đi học, chở vợ đi chợ, rồi ông đến sở làm. Chiều về sau khi ăn cơm xong, ông rà xe ra cổng Phi Long Tân sơn Nhất chở Mèo, gặp mối ngon, mỗi tối ông cũng kiếm được vài bốn trăm, hôm nào rủi gặp ông ngoại kiều cà trớn thì bị quịt tiền, lại còn «bye bye» ông bằng mấy cái bợp tai đau chết điếng. Ông vạch áo, lật bụng chỉ cho tôi coi một vết thẹo rầm rất nghiêm chỉnh ở ngay giữa rốn và bảo đây là một kỷ niệm chở Mèo khó mà quên được trong đời ông.

Nói đến đây, ông lấy khăn chấm lên đôi lông mi (không biết có phải vì bụi bay vì cảm động nước mắt ông rơm rớm ra). Ông tiếp :

— Hồi đó kiếm tiền Mèo còn dễ dàng, chỉ chạy một cuốc ngắn nó cũng xì cho 1,2 đồng đô la đỏ hoặc mấy trăm bạc VN, chứ bây giờ nó khôn tổ cha, kẹo một cây, ăn của nó được vài trăm cũng mửa mật.

Thế rồi có ông «ôn dịch» nào đó, bất lương đáng lẽ chở một anh chàng Mỹ đen về nhà hàng Maxim để nó du hí, nhè đánh lừa lại đưa nó lên ruốt xa lộ Biên Hòa, hè nhau móc hết tiền bạc, đồng hồ, viết máy, nhét giẻ lau vào mồm nó, ném nó xuống bãi sình, làm nó phải lội bộ một mạch từ trên đó về tới bằng cha Cả. Ức quá, hôm sau nó đứng rình để bắt thủ phạm, ngặt một nỗi thủ phạm lại nào nào giống ông, cũng có lẽ nước da xanh rờn mũng tới như ông Vi Cao Chí cả với nhau nó khó phân biệt được giữa vàng và thau, nó cứ tưởng ông chủ mưu chuyện bất lương hôm qua, nên đè ông ra xin ông ti huyết ở rốn. Cũng may có mấy M.P đi ngang qua với can thiệp kịp, không có thì cuộc đời ông bây giờ đã phiêu diêu miền cực lạc rồi...

Tôi hỏi ông tại sao không gởi xe mà lại khóa thế rửa để đến nông nỗi bị cuỗm mất, ông ... bảo biết mỗi lần gởi mất mười đồng, nếu gởi hoài cả tháng phải tốn ít nhất gần ngàn bạc. Số tiền đó ông có thể mua cho đứa con nhỏ nhà ông vài chục hộp sữa con chim vì nó đẻ ra thiếu tháng nên nếu rất cần sữa bò thay vì sữa mẹ. Tôi phục lăn cái khoa tính kỹ của ông nhưng cũng vì kỹ quá mà đâm ra dốt. Tôi chẳng biết an ủi ông bạn tôi ra sao cho phải lẽ, coi đó tại sở Triết vì ông ... ở cử nhân Triết, ông cũng chẳng còn lạ gì cái số đen, số đỏ ấy cả...

Trở lại chuyện Đại học và ... sư học ở đây gần như không có kiểm soát. Vào đã ra vô lớp kể như hoàn toàn tự do. Tiếng rằng thẻ sinh viên có thể bị hỏi bất cứ lúc nào trong phạm vi nhà trường, nhưng thực ra chưa bao giờ có ai hỏi ai cả. Thỉnh thoảng vẫn có «pha» mấy ông học sinh đệ tam, đệ tứ trung học cứ điềm nhiên vào lớp ngồi nghe giảng hoặc đứng chầu rìa ngoài hành lang, rút sổ ra ghi chép, ra cái điều «trí thức» lắm, để giật le với các em bên cạnh. Những sinh viên ấy ở đây được mệnh là «sinh viên học trò».

Chị Đ. mướn nhà trọ ở cư xá Lữ Gia, học năm dự bị, bị lừa yêu phải 1 ông «sinh viên học trò» ấy. Anh chàng con nhà giàu, tồng ngồng tầy ngẫy mà vẫn còn học Đệ Nhị trường tư, đi xe rất bóng nhoáng, ăn xài rất công tử, chuyên lấy học phí và cấp tiền cha mẹ cúp qua đi o mèo... Đến khi hiểu rõ được «tẩy» anh chàng chị Đ đã lỡ yêu, đã lỡ bị «nhúng chàm» rồi, tui biết tính sao đây ?

Chị H học ở chứng chỉ quen với một ông đeo lon Trung úy (không biết thật hay giả) có xe hơi nhà, thỉnh thoảng lảng vảng tới trường Văn Khoa. Rồi 2 người yêu nhau, lấy nhau để được một đứa con gái. Đến khi bà vợ ở Tây Ninh lên bắt gặp đánh ghen ầm 1 trận tại góc đường Cường Để, lúc bấy giờ mới vỡ lẽ ông nọ đã con đùm, con đồng, mà chẳng phải là Sinh viên gì ráo trọi.

Chị T càng đáng thương hơn, lấy phải một ông đã có 3 vợ, đứa con đầu lòng của ông cũng sắp sỉ bằng tuổi chị. Ông là thầu khoán nhưng lại cứ thích tự gán cho mình cái nhãn hiệu «Sinh viên Cao học». Ông tâu cho chị cả một danh vọng riêng biệt. Hai người chung sống với nhau một thời gian ngắn thì chuyện vỡ lở; chịu đựng không nổi với 3 bà Hoạn thư kia, chị phải bỏ nhà ra đi. Tôi hỏi thăm mấy người bạn cũ thì họ nói vì buồn phiền thế tục, hiện giờ chị đã xuống tóc quy y...

NHỮNG MỐI TÌNH....

Như tôi đã nói, phái nữ có mặt ở mỗi buổi học bao giờ cũng được kể là đông hơn. Có những nàng đi học để cốt kiếm lấy mảnh bằng, có những nàng học để mang vào người cái nhãn hiệu Sinh Viên hoặc kiếm tấm chồng, lại có nàng học rất tài tử mà họ là tài tử Luật. Những ca sĩ như H.O T.L đôi khi cũng thấy bóng dáng họ xuất hiện ở đây trong chốc lát không phải để ngâm thơ tao đàn hay ca những bài tình ca ướt át mà đến để ghi một vài giờ cours rất nhàn du và tài tử...

Những bộ Mi Ni jupe may đúng kiểu, hợp thời trang với cặp đùi tròn trịnh bên cạnh tà áo dài thướt tha, khiêm nhường của những bà, những cô Sinh viên làm cho khung cảnh ở 2 ngôi trường này mang một sắc thái riêng biệt. Có những nàng rất khó khăn, kiêu kỳ, lúc nào cũng ra vẻ «ta đây», nhưng cũng có nàng lại là vui vẻ hòa nhã, ưa xã giao.

Giữa trai và gái ở đây không có cái gì quá cách biệt, cổ xưa, họ tìm hiểu nhau, nếu họ muốn, đi đến hôn nhân một cách dễ dàng.

Năm kia tôi nhận được 2 cái thiệp đám cưới, một ở Văn khoa một ở Luật. Họ lấy nhau quả là duyên kỳ ngộ...

Đi học thằng V phải cái tật đến trường sớm, lại thích dành một chỗ để làm «réserve». Một nàng bao giờ cũng đến muộn ít nhất là 5, 10 phút, vì lý do xe cộ. Tình cờ chỗ ngồi «réserve» kia lại trở nên thường xuyên của nàng, cứ như vậy ngày qua tháng lại, 2 đứa yêu nhau, rồi lấy nhau. Chúng nó bây giờ có vẻ hạnh phúc lắm : cũng làm một nghề giáo sư ở một tỉnh nhỏ. Thỉnh thoảng tôi thấy 2 vợ chồng nó dẫn nhau về Saigon chấm thi tú tài..

Một đám cưới khác cũng «kỳ ngộ» không kém. Số là ai có từng đi ghi danh ở trường Luật mới thấy cái khổ tâm của người trong cuộc, chen nhau rách cả áo quần, rồi đi không lại trở về không. Thằng C nó Costeau nên việc đó đối với nó chẳng khó khăn gì. Tính hay thương người, nhất là phái yếu (yếu chân, yếu tay), nên một buổi nọ, nó đã tận tình giúp đỡ một nàng. Nàng cảm động, nở cũng ra tay giúp đỡ nàng suốt cả một niên học.

Bẵng đi một hồi, tôi nhận được tấm thiệp hồng báo hỉ của cặp nam nữ đó. Bây giờ đã có một đứa con trai, nó đặt tên đứa con nó là Luật, có lẽ để đánh dấu mối tình kỳ ngộ đó này nó từ ngôi trường này chăng ? Vợ nó học hơn nó những 2 lớp, năm vừa rồi đã làm xong cái Luật, còn nó bây giờ đang lớp ngớp ở chứng chỉ 2. Vợ nó thường nói với tôi : Đàn bà bằng cấp dù cao đến đâu cũng chỉ là đàn bà. Anh ấy học thua tôi nhưng đã có tài tháo vát, trương đời rộng giao thiệp giỏi. Tôi kém hẳn nhà tôi về điểm ấy..

Tôi biết rõ chị L đã hoàn tất được một năm cao học, chị có duyên ngầm nhưng phải cái nghiêm trang quá nên bọn con trai đàn ông không dám giở trò tán tỉnh. Khi còn trẻ, nhiều đám rất xứng, đến dạm hỏi, chị đều chê, lấy cớ còn đang học và muốn ở nhà báo hiếu cha mẹ. Người trong gia đình ai cũng nói chị già kén rồi phải kẹn hom. Ở vậy năm 35 tuổi, cái tuổi khó nhắc nhích đối với bà con gái ngày nay, và lại chị ở vào hoàn cảnh cao không tới, thấp không thông, nên cái viễn tượng ở già của chị càng rõ rệt hơn...

Một sự tình cờ, vào ngày đầu niên học nọ, có một ông thầy giáo đến trọ bên cạnh nhà chị, mở lớp dạy tư gia Đắc Tiểu học. Dần dà vì tình hàng xóm, ông ta làm quen với chị. Ông thầy này tuy học không bằng chị nhưng là con người rành về tâm lý, những cô con gái hẩm hiu, lỡ thời, lỡ vận, nên đã gợi lên tiếng nói yêu đương và được chị âm thầm đáp lại. Gia đình chị không một ai bằng lòng vì thấy sự quá chênh lệch về học vấn giữa vợ và chồng, nhưng rồi đám cưới cũng đã đến... mọi việc cũng qua đi...

Bà M (tôi phải kêu bằng bà, dù chưa chồng nhưng bà đã lớn tuổi, và lại ở tỉnh này ai cũng gọi như thế, dù bằng dược sĩ quốc gia mà vẫn theo đuổi ở Văn Khoa. Nhân dịp hè, mấy cậu em rủ ông bạn K xuống TR.V. chơi. Ông bạn này không nghề, không nghiệp thuộc loại học chẳng hay, cày chẳng biết nhưng được cái tán đào lại giỏi. Dân già ở đây ít ai dám mò tới bà dược sĩ ấy vì không những bà lớn tuổi lại giàu sang, quý phái, trí thức đứng hàng đầu tỉnh. Ông K đã thành công một cách dễ dàng.

Ông kể cho bọn tôi nghe. Một hôm ông mượn bà ta cuốn tiểu thuyết rồi gặp vào đó một lá thư tỏ tình và được bà ưng thuận. Chúng tôi gọi ông là con người tốt số. Sau khi cưới hỏi, bà sắm cho ông và cả gia đình ông 1 building rất lớn ở Saigon, còn bà phải đi đi về về trông coi nhà thuốc tây dưới tỉnh. Đã có 1 hồi, bà nuôi ông ăn học để thi cho xong cái bằng Tú Tài 1 nhưng chẳng năm nào ông đậu vì ông thiếu căn bản. Và lại, cái tuổi ông không phải là cái tuổi trau giồi chữ nghĩa nữa. Tám năm trôi qua, tôi có lần gặp ông đang «nguy» trên chiếc xe hơi vừa cắt chỉ, con cái cả lũ mà bây giờ cũng sinh tật chơi bời có hạng. Thế mới biết, chuyện đời không sao mà nói nổi...

Mối tình Sinh viên nó cũng như trăm ngàn mối tình khác, đã có một dạo khá lâu, tôi không còn nhớ mọi chi tiết tự sự mà báo chí đăng rầm rĩ một cô nàng học ở Văn khoa nhảy từ trên lan can lầu xuống đất tự vận nhưng được cứu kịp.. Rồi đến một anh chàng sau giờ học đang bàn chuyện bài vở với một cô bạn gái cùng lớp thì bị vị hôn thê của anh ở đâu hiểu lầm, lồng lộn như sư tử, lao đầu vào cấu xé cô sinh viên kia, toạc hết cả áo quần, làm cả đám mất mặt.

Một hôm tôi ngồi rảnh, lật trang báo bên trong ra đọc mục «Tìm bạn Tâm Giao» thì thấy có dòng chữ khá hấp dẫn đập vào mắt tôi

«Nữ sinh viên văn khoa, biệt hiệu TKK, không đẹp nhưng dịu hiền, muốn tìm bạn trai từ 25 tới 39 tuổi, cùng trình độ học vấn để an ủi nhau lúc vui buồn và chỉ dẫn nhau trên đường đời. Thư đầu nhờ tòa báo chuyển..,

Tôi nghịch, lấy giấy ra viết thư. Tới lá thư 2 thì nàng cho tôi gặp mặt vào một buổi chiều thứ 6 nọ tại hãng Air VN ở góc đường Nguyễn Huệ. Nàng cẩn thận căn dặn, bữa đó nàng sẽ mang trên tay một cái khăn mù xoa hồng để dễ nhận diện, còn tôi mặc áo sơ mi trắng ngắn tay, quần tây xám. Áo sơ mi thì có, nhưng quần xám kiếm mãi không ra, chẳng lẽ đi may để chơi trò ú tim này quá lố bao «tiền» quá ! Tôi đành sang ông chủ tôi mượn cái quần rộng thùng thình mặc vào người nói dối rằng đi đám ma nó thằng bạn nó vừa bị chết đuối ở sông Saigon

Tôi phải thú nhận rằng dù đùa giỡn cách mấy, buổi chiều hôm ấy tôi cũng xốn xang lạ thường. Tôi hớt lại mái tóc cao mỹ.., cạo bộ râu cho nhẵn nhụi, vẩy vào người chút ít nước hoa De Luxe rồi cỡi xe đi tìm bạn tâm tình. Tôi dựng xe vào lề 1 trường. Vì lần đầu tiên tôi «động cỡn» làm chuyện này, nên ngần ngừ mãi định quay về.. Mượn hơi men để làm tăng cái chí khí nam nhi hùng dũng, tôi ghé vào tiệm giải khát bên cạnh gọi 2 chai 33. Tôi uống một hơi, nhìn đồng hồ đúng 3 giờ 35 phút, tôi giật mình đánh thót vì quá giờ Rendez vous những 5 phút rồi. Tôi ra quầy trả tiền cắn môi thật mạnh (vì tôi có thói quen mỗi lần va chạm với người khác phái, gặp chuyện chẳng đặng đừng tôi thường hay cắn môi) đánh bạo bước vào.

Tôi chết điếng người vì nàng con gái tai đang cầm cái khăn mù xoa hồng phe phẩy đứng trước mặt tôi, không phải ai xa lạ mà là con ông chủ ruột tôi (cái ông cho tôi mượn chiếc quần tây xám rộng thùng thình ấy). Vì phản ứng tự nhiên, vì «có tật giật mình» cô em nhanh trí giả vờ lấy khăn giụi mắt và vội cho vào bóp, còn tôi đóng vai người đi hỏi thể lệ mua vé máy bay. Cô em nói gạt tôi đi tiễn người bạn ra phi trường, tôi cũng nói dối quanh, nói dối quẩn 1 hồi rồi lên xe chuồn mất vì ở nán lại chỉ sợ nó ngó thấy cái quần xám tôi đang mặc là quần của ông bố nó thì chết, chỉ còn nước độn thổ..

Rõ thật trên đời này có lắm cái «lọa»

TRẦN QUỐC MỸ



Chồng bị đồng đội bắn chết vợ xin được lãnh tiền tử tuất

Kính gởi Thủ Tướng — Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng/Bộ TTM (Phòng TQ1) — Trung Tá, Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh TC số 7 — Trung Tá Tiểu Khu Trưởng Kiêm CHT ĐPQ/KP

Tôi đứng tên dưới đây là Châu Thị Đồng, sanh năm 1930 tại An Giang, căn cước số ... cấp ngày 15/5/62 tại Chợ Mới, hiện ngụ tại Liên Gia số 63/3 Ấp Tân Bình Xã Tân Mỹ Chợ Mới (An Giang), nguyên chồng tôi là Chuẩn Úy Lê Công Minh sq 072170 phục vụ tại Ban Chỉ Huy Liên Đội 28 ĐPQ/Kiên Phong.

Vào lúc 19 giờ 40 ngày 22-3-69 chồng tôi được lịnh hiệp lực các Đại Đội trực thuộc để kiểm soát các toán tiền đồn ... được, trong vùng trách nhiệm an ninh và đóng quân của LĐ 28 ... chồng tôi bị toán quân nhân do Thượng Sĩ Bình thuộc Chi Đội 3 ... Thiết Kỵ, bắt bắn bừng trước súng chồng tôi rồi ngang ... đem bắn chết tại Chợ Mới Cầu Thanh Kiến Phong, mà Dân ... Chính tại Kiến Phong có nhiều người thấy rõ, rất phẫn nộ. Nội vụ cũng được Quân Cảnh Tư Pháp Kiến Phong điều tra đầy đủ và trường hợp cái chết của chồng tôi cũng được LĐ 28 ĐPQ/KP xác nhận tử tuất trong công vụ do báo cáo số 314 cùng ngày ; ... cũng được cơ quan Tư Pháp kể trên sau nhận là đúng.

Thế mà sau cái chết của chồng tôi cho mãi tới nay, tôi chỉ lãnh được có (02) tháng lương, vì cho rằng chồng tôi bị tử nạn. Dù rằng chính tôi nhiều lần tới Đại đội hành chánh tiếp vận/KP và Tiểu khu/KP cũng như HCTC số 7 tại Định Tường để xin cứu xét lại trường hợp cái chết của chồng tôi lại được hưởng ưu tiên tử tuất của chồng hầu làm phương kế nuôi thân cùng 7 đứa con nhỏ dại chồng tôi để lại không người giúp đỡ.

Chồng tôi chết do quân nhân QLVNCH tạo nên làm liên lụy và khổ sở cho gia đình chúng tôi hiện nay. Theo chánh sách nhân đạo của chánh phủ, xin quý vị giúp đỡ cho tôi bằng cách cho lãnh đủ tiền tử tuất của chồng tôi để nuôi 7 đứa con thơ nhỏ dại, mà từ lâu chúng tôi chưa được thỏa mãn.

Riêng về kẻ phạm pháp tùy Thượng cấp và Tòa án xét định.

Nay kính
ĐỒNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lạc Tinh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 27-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trực Chủ Nhật 28-9-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tândinh Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
18g35 Tin vắn
19g15 Hình ảnh tuần qua
19g30 Kịch ngắn : Vùng Hỏa Ngục (Ban Hải Đăng)
19g45 Phim vui hàng tuần
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g05 Tạp diễn Ban Thương Giang
21g15 Khoa học : Kỹ nghệ chế tạo xe
21g30 Điểm báo – Bình luận – Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Chương trình thi đua Văn nghệ Quân Đội
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Chương trình Quân Đội (tiếp theo)
Đài hiệu – Quốc kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Tỉ Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Thứ Bảy 27-9-1969

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200 Test Pattern Music
1245 Sign On News
1300 RB Hawaii Five-O
1400 RB Wild Wild West
1500 RB Johnny Cash Show
1600 THE King Family
1630 Bill Anderson Show
1700 Lawrence Welk Show
1750 Let's Speak Vietnamese
1800 Beverly Hillbillies
1830 Nashville Vietnam
1900 Evening News
1930 High Chaparal
2000 Game Of The Week Half Time News
2300 Late Movie (Carpet Of [illegible])





IRC INOUE



VỎ XE NHỰT BỔN
Được tin cậy nhứt tại Việt Nam
GỒM ĐỦ CÁC CỠ
PHẨM CHẤT TỐT NHỨT
BỀN BỈ GIÁ RẺ
Đại lý tại Việt Nam
NAAFCO (V.N.)
14 Trụ Mất Đạm (lầu 1) Saigon Tel : 1.601

TOÁN LÝ HÓA **Huỳnh ngọc Tiếu**

2-10-69 KHAI GIẢNG
các lớp — SÁNG — CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ— TAM A-B — NHỊ A-B — NHẤT A-B
Ghi tên giữ chỗ tại
196 TRẦN QUANG KHẢI Tân định (Trường TÂN THẠNH)
5/6 CHI LĂNG Gia định (cạnh Trường Mỹ Thuật)
268/1 LÝ THÁI TỔ (Trước trại tạm trú Pétrusky)
631 TRẦN QUỐC TOẢN Phú lâm (Trường QUỐC TOẢN)

Mẫu giáo Bách Thảo

178 Chi Lăng Gia Định
— Do bà Trần văn Kha (n.d. Lê thị Mão) tốt nghiệp Đại học Genève điều khiển
— Dạy trẻ theo các phương pháp Mentessoir và Decroly.
— Có đầy đủ học cụ.
— Có bán trú, chương trình Pháp hoặc Việt.

2-10 Toán Lý Hóa Nhị A.B.

Trường **Thánh Thomas** đường T.M. GIẢNG Saigon

Trường **Văn Học** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
2-10-69 + Đệ **NHẤT A,B,C**
– **Triết, Toán, Lý Hóa** Đệ Nhất AB,
– ĐỆ NHỊ A,B HỌC LẠI (sáng, chiều)

TOÁN LÝ HÓA

TRIẾT

1/10 ĐỆ NHẤT A (Sáng và Chiều)
GS : Vương, Trai
Học Tại : Số 2 Vạn Kiếp Gia định
Có lớp bảo đảm

Trí Đức tổng khai giảng

1-10 CÁC LỚP BẢO ĐẢM
— Toán lý Hóa Triết Sinh Ngữ Đệ I ABC
— Toán lý Hóa Sinh Ngữ Đệ II A-B.
— Đệ Nhị ôn lại và trắng niên.
— Đệ Nhị C-D (miễn phí)
— Đệ Ngũ Kỹ Thuật
— Lớp Tân Đại Số Miễn phí
— Nhà trường lo mọi hồ sơ thi
— Học Phí hạ nhất
Ban giáo sư Tiến Sĩ, Cử Nhân chuyên dạy lớp luyện thi.
GHI TÊN GẤP : Trung học Trí Đức 55 Cao Thắng Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
KHẨN HẠN

[illegible] VÀ NGÀY MỞ THẦU :
9 giờ sáng ngày 06 10 69 tại Cục Công Binh (Trại Đào-Duy-Từ) số 557 Nguyễn Tri Phương (Phú-Thọ) Saigon, và Khu QS Tạo Tác Mỹ Tho số 2A Thủ Khoa Huân.
MỤC TIÊU CÁC VIỆC MỞ THẦU :
— Xây cất trại gia binh cho SD 7/BB thuộc dự án 71.045 (ĐKSB số 10/502 lô 1)
— Ký quỹ tạm : 160 000đ00
— Thời hạn : 150 ngày.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy-Từ) số 557 Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon, và Khu QS Tạo Tác M.Tho số 2A Thủ Khoa Huân.
KBC. 4.118 ngày 22.09.1969
Cục Công Binh



8108 BYT 15-9-66



Lý Hóa Đệ Nhất A.B

Khai Giảng 1-10-69 Ghi tên và giữ chỗ trước tại Trường VĂN HỌC 322 Phan Thanh Giản S.G.

15/10 **TRIẾT CD**

(Chiều và Tối)
Trọn khóa 9 tháng : — Câu hỏi giáo khoa — Luận và cách làm luận — Bài vở miễn phí
Ghi tên : Trường QUANG MINH, 299-303 Trần quốc Toản, từ 1/9/69

2-10 Toán Lý Hóa Nhị B

— Lớp riêng chuyên dạy bảo đảm đậu Tú Tài I B nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa (Ký giấy giao ước ngay từ khi nhập học).
CHÚ Ý :
1)— Giáo sư kinh nghiệm dậy 12 giờ mỗi tuần, trong một thời gian dài tới ngày thi để cho thí sinh có thể chiếm được :
Toán (18x4) điểm + Lý Hóa (18x3) điểm : 126 điểm
2)— Học sinh nào không chịu học hành mà chỉ trông cậy vào sự gian lận thì đừng tới ghi tên học lớp này kẻo sẽ thất vọng hoàn toàn.
3)— Khi ghi tên phải mang theo hai (2) tấm ảnh và sổ gia đình. Hỏi tại 68/29 Trần Quang Khải Đakao
(Trường VĂN HIẾN)
Học xong một tháng, học sinh nào muốn thôi học cũng sẽ được hoàn lại trọn học phí (chỉ trao lại tận tay phụ huynh mà thôi).



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành
2-10-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới và 3 lớp vỡ lòng Sáng, Chiều và Tối. Xin ghi tên giữ chỗ trước.
Đặc biệt Quân Nhân Tu sĩ được giảm 25%

TRUNG HỌC Sáng lập từ 1947 **Huỳnh Thị Ngà**
Số 10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon, ĐT. 24 458
2-10-69 Mở thêm các lớp mới : Sáng-chiều-tối
+ ĐỆ NHẤT A,B,C
+ ĐỆ NHỊ A,B học lại, và NHỊ C (tối)
+ LỚP TOÁN LÝ HÓA S.N luyện thi Tú Tài I A B
— Kết quả Tú Tài I và Tú Tài II, Niên khóa. 68/69 :
— Tú Tài II ban A : 60% ; ban B 70%
— Tú Tài I ; ban A 31% ; ban B 48% ; ban C 92%

Tư Thục TRƯỜNG SƠN, 129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
2.10.69 Khai Giảng Đợt chót
Sáng 8 giờ30 : ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ AB học lại.
Chiều 3 giờ00 : ĐỆ NHẤT AB 2, ĐỆ NHẤT C2, ĐỆ NHỊ A.B.C, học lại.
Tối 7 giờ00 : ĐỆ NHẤT C 3, ĐỆ TAM AB, ĐỆ NHỊ AB 6 niên khóa
Chú Thích : Xem danh sách, GS và ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần quý Cáp — Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Đã KHAI GIẢNG 6 ĐỆ NHẤT A.B.C
có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp
2 10.69 Mở thêm **ĐỆ NHẤT A 7**
Toàn Giáo Sư danh tiếng phụ trách

TOÁN LÝ HÓA — TRIẾT

02-10 : MỞ LỚP MỚI (Tối, Chiều) DẠY TỪ ĐẦU
Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB — Đệ II học lại (có SN)
TOÁN : Nguyễn thanh Tâm, Đặng văn Nhân, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Nguyễn x Nghiêm. Đặng trí Biên, Trương thiệu Hùng
Ghi tên giữ chỗ : 264 Trương minh Giảng (Trường CAO ĐẠT)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A và B

Khai giảng : 1-10-69
tại trường THĂNG-LONG, 484 Hồng Thập Tự
G.S Toán Vũ-Bảo-Âu — G.S Lý-Hóa : Phạm-huy-Ngà

Anh Pháp ngữ CHI LAN

Mở 3-10-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ Khảo sát — văn phạm English For Today I, II, III, IV
PHÁP NGỮ VII đến I — khảo sát Mauger I. II. Grammarie căn bản

1-10 Anh Văn Bổ túc II, I ABC

G.S. Đỗ đình Mai — Số học sinh giới hạn
Trường **PHAN-VĂN-HUÊ** 98 Gia Long Saigon

1-10 Toán Lý Hóa II A.B

G.S : Trần xuân Hải, Lê văn Tú, Tôn Thất Đệ
(có thể học từng môn)
Trường **PHAN-VĂN-HUÊ** 98 Gia Long Saigon

1-10 Đệ Nhị C

Dành riêng cho học sinh trường Pháp
Trường **PHAN VĂN HUÊ** 98 Gia Long Saigon

DẠY CĂN BẢN TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH.
Gs danh tiếng

1.10. TOÁN LÝ HÓA

ĐỆ NHẤT AB (học lại) NHỊ AB (học lại) TAM, TỨ, NGŨ.
Pháp văn chương trình Pháp : 3è. 4è. 5è. è.
Trường MINH HƯNG, 383, Phan thanh Giản, Saigon.

LỚP ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon **ĐT số 93028**
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.
ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp đàm thoại căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I. II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : 1-10-69 khai giảng các lớp Pháp Văn thi Tú Tài I và II ;
Đầu chương trình đệ II và đệ I.
Xin ghi tên trước tại văn phòng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Tìm việc

— Thiếu nữ 17 tuổi, nghèo học lực trung học. Muốn xin việc làm hợp với khả năng như thư ký, đánh máy, bán hàng... Điều dễ dàng để có thể đi học thêm. Liên Lạc với cô Phụng 493/27 bis Lê văn Duyệt Saigon.

— SV khoa học nhận kèm tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống đến bậc tiểu học về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với Đại 6/7 Đại học Xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm thứ ba, tận tâm đứng đắn. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ thất đến đệ nhất tại tư gia. Liên lạc với : Minh số 66 Đặng Nguyên Cẩn Chợ lớn.

1-10-69 Mở Toán Lý Hóa

Đệ LỤC. NGŨ. TỨ. TAM A.B. NHỊ A.B. NHẤT A B
Lớp mới dạy từ đầu _ SÁNG — CHIỀU — Tối
G.S.Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quí Cáp Saigon.

TOÁN LÝ HÓA **G.S TRẦN CAO LỘC**
1-10 THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB — NHẤT AB —
84 — 86 Ký Con Saigon

2/10 TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
làm tờ giao kết : BẢO ĐẢM nếu THI RỚT THÌ HOÀN LẠI HỌC PHÍ CẢ KHÓA
✠ Thường thường điểm đậu 135, học lớp này riêng [illegible] lý hóa học sinh ban B chắc chắn đạt được 117 điểm (17x4 17x3) — Ban A sẽ có giờ vạn vật
★ Ban G.S. Cử nhân kinh nghiệm nhiệt tâm nhất — học phí phải chăng.
✚ Học sinh nào đến giờ này còn lười học xin miễn ghi danh.
Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo — Saigon
Trường Tân Thạnh 196 Trần quang Khải — Tân Định

Trường **Thăng Long**

Khai giảng : 1-10-1969
Đệ Nhị A và B học lại (Sáng)
Toán Lý Hóa Đệ Nhị A và B
Lý Hóa Đệ Nhất A và B
Toán Đệ Nhất A và B
GS. Toán : Vũ Bảo Ấu — GS. Lý Hóa Phạm Huy Ngà

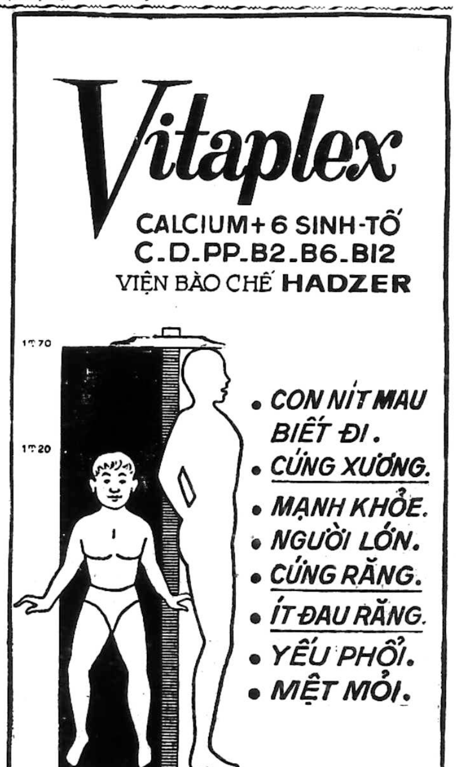
TOÁN LÝ HÓA

Tứ ✠ Nhị ✠ Nhất AB
2/10
✚ Ban G.S. cử nhân Kinh nghiệm nhiệt tâm giảng dạy
✠ Để nâng đỡ : HỌC PHÍ ĐỒNG HẠNG 600đ ba tháng
Trường **VĂN HIẾN**
68/29 *Trần quang Khải (cạnh ciné Văn Hoa)*

TƯ THỤC ANH VĂN BÍCH TÂN
THE BRITISH SCHOOL

2.10.69 202 Trần Quý Cáp, Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Dạy đủ mọi trình độ : Mẫu Giáo Anh. Vỡ Lòng căn bản Luyện thi Lower và Proficiency
Đặc Biệt : Đàm Thoại Cấp tốc. Thông Dịch Đủ các cấp





KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2 66

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho mướn rẻ trung tâm Đô Thành đủ tiện nghi, sân đỗ, yên tịnh, tiện cho 2 nữ sinh SV, công tư chức. Hỏi 209 Nguyễn duy Dương Saigon 18-20g. Chủ nhật trọn ngày, không nhận nam hoặc gia đình.

Nhà 3 phòng có đồ đạc điện nước cho ngoại kiều mướn. Hỏi 21 Nguyễn văn Mai Tân Định

Cho mướn 2 phòng rộng trong nhà gia đình tử tế vùng Đakao dành cho nữ công tư chức, vợ chồng son. Hỏi 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Cho mướn phòng lầu đúc, lối đi riêng 582E Phan thanh Giản Saigon.

Quán Phở nhậu Đang đông khách vì thiếu sức khỏe. Hỏi Minh Trí 258D PétrusKý Sg.

Apts và phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, có chỗ để xe, tiện đường Xa Lộ Biên Hòa. Phòng đôi 22.000đ mỗi tháng. Phòng chiếc 12.000đ cho tầng 5 và 6. Nhận cả công chức và Sĩ quan, 54 Tự Đức Đakao.

Cho thuê từng phòng, trên lầu và dưới nhà. Hỏi số 108 Cư xá Lê Đại Hành.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. 3000đ/1 tháng. Hỏi 351/64 Trương Minh Giảng Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ vợ chồng son mướn., 220/107 Trương minh Giảng.

Cần mướn Villa Thương gia Mỹ cần mướn Villa mặt tiền 8 phòng có tél, mở văn phòng 200.000đ một tháng, đóng 2 năm. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigòn Đ.T. 90.167.

Gác trọ cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc đủ tiện nghi 275C Phạm ngũ Lão Saigon.

Lầu cho mướn Đủ tiện nghi luôn salon. tủ, giường, bếp ga, tủ lạnh, nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Thuê Ngoại kiều cần gấp Apts và Villas 1-5 ph. ngủ ở Saigon-Đakao.

Mua hoặc thuê trả dài hạn phố lớn để mở ngân hàng khu vực Tự Do-Ng. Huệ. Mua đất trống hoặc có xây cất khoảng 1500m2 ở khu vực trung tâm thành phố (quartier résidentiel). Mua Villas 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon.

Sang Căn Villa 2-4 ph. ngủ có chỗ để xe. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do. Đ.T. 25837 — 2583[illegible]

Thiếu người trông coi Cho thuê hay sang 1 tiệm uốn tóc đang đông khách ngoại kiều. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Tân sơn nhất

Lãnh sự quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement Trung Tâm Saigon, hợp đồng dài hạn. Hỏi 58, Ngô Đức Kế, Saigon Đ T. 21897

KIM'S OFFICE 63—65 Hàm Nghi (lầu 5) Sài Gòn Điện Thoại 20.481 — 24.849 Khai Trương ngày 29-9-1969. Cần thuê nhiều nhà, xe du lịch PU Jeep Microbus.

Nhà nhỏ và phòng tiện nghi quạt trần, bàn tủ tiện cho vợ chồng ít con cho thuê dài hạn có thể chăn, hỏi tại 235/62/4 Công Lý SG nhờ chỉ dẫn (khu Vĩnh Nghiêm)

Cần thuê nhiều villa, nhà phố cho ngoại kiều Mua Bán : Đất Villa, nhà phố Xin liên lạc TAX Nguyễn Huệ Phòng 232, lầu 1, ĐT. 90140

Có phòng rộng cho mướn đầy đủ tiện nghi 540 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn biệt thự có 3 phòng ngủ, garage, vườn rộng. Xin hỏi M. Xung C. Itoh and Co, Ltd, 14, Tôn Thất Đạm Saigon Tel : 22174.

Đã có nhà Rộng, mát, để xe hơi, giá hạ để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại nhà cũ, có nhà bán. Xin liên lạc với nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai bà Trưng (Tân Định) Saigon.

Phòng cho thuê rộng rãi, đủ tiện nghi, số 119 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon (lối ngang rạp hát Ng văn Hảo). Xin liên lạc với ông Lê Thanh Tân theo địa chỉ kể trên.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7000đ. 12000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê SV Kiến trúc cần thuê gấp 1 nhà rộng vùng gần trung tâm Saigon trong vòng tối đa 2 tháng từ 1/10 để làm đồ án. Có điện nước, điều kiện dễ. Hỏi ông Hội 3/3 Cư xá Lữ gia Phú thọ ngoài giờ làm việc.

Cần thuê nhà, xe Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều nhà, Villa, Appart. xe du lịch, Jeep, Picp UP, Microbus v.v... Xin liên lạc : Saigon Địa Ốc (S.REA) 50 Cách mạng Sg. Tel. 40.652.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN 284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đẹp đủ tiện nghi nước nóng cho thuê ngày tháng.

KHÁCH SẠN
THIÊN NGA
73 Huỳnh Quang Tiên S... Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại 91 194 Khách sạn tối tân, Trung tâm thủ đô Phòng đầy đủ tiện nghi lịch sự yên tĩnh Cần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mại Giá hạ.

Phòng lầu 3 và 4 (không có thang máy) nhưng rộng và đẹp chỗ lịch sự khỏi thế chưn, trả tháng 1. 87 Ng. cưTrinh

Phòng Nhiều phòng cho thuê, Lối đi riêng Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, khu lịch sự, yên tĩnh, đồ đạc sang trọng, xe hơi vào tận cửa, 15.000đ. 1 tháng đặt trước 3 tháng. Hỏi 581 Trương Minh Giảng nối dài (trường dạy lái xe hơi).

Nhà cho thuê số 240/3 Lê văn Duyệt Sàigòn Hỏi anh Đê.

XE

Dauphine NBS trạng thái toàn hảo. Hỏi 22/8/4A Phạm hồng Thái Tân sơn Hòa (ngang nhà giây phép gió Chí Hòa, ngõ vào trường An Lạc).

Landrove mới trọng tải 2 tấn và 1 máy dan 2 giàn Silver. Hỏi tại 56/3 ấp Hàng dầu (Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ).

Mazda Bán 1.200 đi chưa hết rodage bán đi du học 444 Phan đình Phùng Saigon.

Simca1500 còn mới có radio nhứt định 850.000 96/1 Dương công Trừng Thị Nghè.

Mazda Pick up EO, chưa hết rodage bán gấp 329 Nguyễn tiểu La Ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản

Consul 58, xe một đời chủ còn nguyên chất, hoàn toàn tốt. Hỏi : 35 Nguyễn Văn Mai Tân Định

Taxi R4 chủ đang chạy tình trạng tốt hoàn toàn Xem xe 102/3 Tô hiến Thành Saigon.

Bán rẻ xe R4L đời EC Hỏi ô. Hiếu Tél. 23.345

Mướn xe Ngoại kiều Cần mướn gấp xe du lịch Toyota, Madza, Datsun, Volkswagen, v.v... Với giá cao, xin hỏi 333, Công lý Sg. ĐT : 20.683.

Toyota 25 vận tải nhẹ 1 tấn rưỡi đã đóng mui sắt, lưới hông đẹp. El 99... chưa hết rodage. 244 Minh Mạng Cholon.

Contessa EC còn mới nguyên vì ít đi, bán 340.000đ. Hỏi 69/6 Dương công Trừng Phú Thọ (đường Lê đại Hành rẽ qua Cư xá Lữ Gia).

Bán xe nhà Simca Sport EL 7948 mới sơn lâm máy, giá 240.000đ. 27/31D Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Toyota Mar II EO đã làm mui tol, màu xanh thật đẹp. 125 Võ di Nguy P.N.

Citroen 2CV du lịch ED 8... Fourgon ED. Jeep Station Wagon dư dùng bán gấp. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán xe Mercedes 180 EK giá rẻ. Hỏi 36/34 Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc.

Traction 11 légère bán cóp vuông, máy đồng, sơn toàn diện. số xe EA. Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định. gara Hiệp Lợi.

Toyota 800 El vận tải nhẹ, màu xanh lợt bán, hỏi. 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Simca Elysée dư dùng bán đời NBS, số mới EM 9 nút, Máy sơn đồng thật tốt Xem xe tại 387 Cư xá Lê Đại Hành, Saigon (trước cổng Trường đua Phú Thọ).

Daihatsu El 4 vận tải nhẹ, bán hỏi. 255 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)

Matador đời EE vận tải nhẹ, có bảng kiến, xe toàn hảo. Vì đi xa bán gấp, giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Sg. Nhắn tin Xin mời Ô. Bình đến lấy xe gấp, quá hạn 3 ngày (kể từ ngày đăng báo) nếu ông không đến, kể như tiền cọc ông bỏ và không được khiếu nại về sau.

Jeep đi xa cần bán gấp toàn hảo giá 220 000đ. Hỏi 338 Hồng Bàng Cholon (tiện Thiên Thành).

Mazda B.1500 El vận tải nhẹ có mui. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Vauxhall EC... thiệt tốt bán xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Simca 1000 bán rẻ 1 xe Simca 1000, EE, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định.

115.000 Renault (Frégate) sơn, máy mới lắm, 315 T.M.Giảng SG ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota Corona Pickup đời EH. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc.

Simca 6 bán gấp rẻ, vì tái ngũ, xe hoàn toàn tốt, kiếng quây, coffre đã cắt, máy thay toàn đồ Renault 4. Xem xe tại số 329 Phạm ngũ Lão SG.

Renault 8 cuối EB một đời chủ, máy thật êm, đồng còn nguyên, màu trắng trong, bán 460.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17m EB Familial có radio còn như mới giá 460.000đ. bán luôn căn nhà gạch bông cửa sắt. Hỏi 182/12 Trương Minh Ký Phú Nhuận, gần nhà thờ ba chuông.

Mazda 1200 Delux El du lịch, Radio—Antel tự động, quạt, chưa hết rodage, màu đỏ. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 de luxe EH 83 màu trắng, radio antene automatic. Mazda 1000 bảng kính EH 54 toàn hảo cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Vì dư dùng, bán rẻ 1 chiếc xe Traction 11 L đời NBH đời FI máy mới lắm, vỏ ruột mới nệm còn tốt, giá 100.000đ xin hỏi 292 đường Cô Bắc Saigon

176, Lý Thái Tổ Bán 1 Toyota Corolla 4 cửa đời El.

2CV du lịch EA9...thiệt bán chủ lái, tình trạng còn thật tốt. 244/131 cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon (vô ngả Tr.Q.Toản hẻm dầu)

Mazda B1500 Pickup vận tải nhẹ EH còn mới lộng lẫy, dư dùng muốn bán gấp giá rẻ, Hỏi 106A, Cộng Hòa Sg.

Bán Mazda 1000EO Deluxe Renault 8 EG Mazda Pick up B1500El. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần mua Toyota Mazda 1500PU chưa làm mui đời El. EO, 1 Jeep Cabot bầu toàn hảo, 1 Peugeot 203 tốt số máy 1tr75. 1 máy ủi đất D7 thật tốt và máy xúc 9.45. Cần Bán 1 Desoto Benne PD 600 đời EG5, thật tốt. Hỏi ông Út : 22/88 Trần Bình Trọng Saigon.

International El vận tải nhẹ 199/16 Trần Quốc Toản Sg Cần bán gấp.

Opel Familial ED rất ít đi còn như mới, bán rẻ. 29 Đồn Đất Sg.

Cần bán gấp 1 chiếc xe ben đời EG3 cây xăng SHELL Trương minh Ký gần Lăng Cha Cả.

Datsun 1.300 còn đang rodage, xe mới như trong hãng. Mời xem 160 Trần bình Trọng.

Đi xa bán gấp Standard 8, toàn hảo 90.000.000 Hỏi 351 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vauxhall đời NBS đời EM 9 nút Hỏi số 18 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Peugeot 404 EH model 66, một chủ xe mới tinh hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ cảng tốt xin lại 194 Lý thái Tổ.

Toyota Lite Stout EH, bán có mui bồ, Hỏi 100 Lê Lai Saigon

Toyota EG, một chủ xử dụng 10 000 Km, xe còn mới nguyên, : Mời xem 188 Lý Thái Tổ.

2 CV Fourgonnette EO 7 mới 90o/o 250.000 số 2 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT : 41889 Ô. Nghĩa trong giờ làm việc.

Cần bán gấp 1 Toyota Corona Mark II mới toanh El.9. Hỏi cư xá bến Vân đồn Lô J số 38

Bán Jeep vận tải nhẹ (thiệt mới Nguyên chất (Origine vựa cá Huỳnh Châu số 72B Bến Nguyễn văn Thành Chợ lớn mới cầu Baliseo.

Vauxhall bán đời NBR thật toàn hảo Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon

Peugeot 403 dulịch EK đồng sơn, nệm máy toàn hảo. 333 Trương-M-Giảng Sg.

Pick Up 360, 1000, 1500 đủ loại dầu bằng, dầu dài mới nguyên, chưa số bán, Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon

Daihatsu Familial mới nguyên bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch de luxe có Radio mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2CV toàn hảo số 259 Trần quốc Toản bến xe Đàlạt quẹo tay trái 50m xem xe suốt ngày.

Dư dùng bán nhiều giàn xe Buýt dài 9th30 55-60 chỗ ngồi thật tốt. Hỏi 74 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho. ĐT. 2083.

Honda N360 du lịch, mới toanh bán rẻ 460.000đ. 69B Phan đình Phùng G.Đ. (Lò Heo Mới).

Simca 1000 EB bán xe còn tốt, Hỏi 185 Trần quốc Toản Saigon.

Volkswagen Du lịch EA máy tốt. 53 Nguyễn Đình Chiểu TĐ.

Bán Dauphine đời EB. Hỏi 135 Nguyễn văn Học GĐ

Isuzu Bellett EE radio+Volkswagen NBS + Mercedes 190 NBT Radio + Peugeot 203 NBH + Jeep EO. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon.

Simca 1000 EB.6... 1 đời chủ từ ngày Commande hoàn toàn tất cả. Cần tiền bán 350.000đ. Hỏi cô Hoa 171/1 Phan đình Phùng Gia Định, kế bên nhà đại lý báo có hẻm vào 50m.

Jeep Willys và Austin Microbus bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Honda Pick-up chưa số còn trong hãng, bao sang tên. Hỏi tại 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Simca 1000 EB 6 đầu thật tốt coi xe ngoài giờ làm việc Hỏi cậu Chín 117/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Traction 11N đời NBK thật tốt, bán gấp 9/6 Bạch Đằng Giadịnh cạnh trường học Vĩnh Đạt.

Mazda 1000 P.U. còn rodage cần bán. 80 Đào duy Từ gần Ngã Sáu Cholon

Mercédes 190 mang số EC, xe toàn hảo, bán gấp. Hỏi 115 Trần Quang Khải Saigon.

IMMAS GARAGE
129 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon Phone 40.113 do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm — Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi nhỏ từ 900cc đến 1300cc theo kỹ thuật mới German ACOS — Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng. NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

BIÊN HÒA TÂN MAI Bán xe Desoto Ben EH5... xe hoàn toàn. Hỏi tiệm điện Mỹ Phương 51/253 ấp Quang Trung xã Bùi Tiếng. Ngày thường từ 18h. Chủ nhựt suốt ngày.

Taunus 17m. familial EB. bảng kiếng, radio nguyên thủy giá 390.000đ. số 534 Bà Hạt Cholon.

203 du lịch số máy 1 triệu 27 Jeep cabot bầu bán. 14 Hùng Vương Cholon.

Mướn xe nhà Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Vỏ Good Year 900x20 14 Ply nylon, 450x10 6 và 8 Ply nylon Bán sỉ và lẻ : Nhà buôn Tân Hưng. 10 Trần hưng Đạo Sg Đ.T. 99.558.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới Microbus Isuzu Pick Up 218 Lê Lai ĐT : 22,845.

Cortina gần cuối EC 9 nút, có radio, còn như mới chủ lái thật kỹ, bán thật tiếc, giá rẻ. 69/1 Dương Công Trừng PT(cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Opel EM toàn hảo 298 Lý thái Tổ Sg.

460.000 1 xá Toyota Pickup EH 7. xe mới chạy 15.000km, có mui và quạt máy; 1 xe Taunus 12m EC, xe hoàn toàn tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Hoàng 85-87 Chi Lăng GĐ

Bán rẻ 1 Chevrolet 55 giá nhứt định 270.000đ. Hỏi số 7/2 đường Vườn Chuối Saigon, ngay trường Tiểu Học «Lao động Học đường».

Công chức đổi đi. Bán gấp Simca 9 đồng, nệm, sơn, mới giá 150.000đ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Toyota 25 đóng thùng camtte chòng nhíp EO mới tinh bán. Hỏi 124 Võ Tánh Saigon ĐT 22485.

Mazda kiểu Đức D.1500 vận tải nhẹ đời El mới hết rodage, bán. hỏi 214/19/5A cư xá Nguyễn hữu Cảnh, Xóm chùa Tân Định Saigon.

Bán 1 Jeep Cabot cao máy sơn đồng mới lắm chưa hết Roda. Hỏi ông Giáo Mập 138I3 xứ Tân Chí Linh Thoại Ngọc Hầu ngã Ba ông Tạ.

Kẻ gian hết thời 1.500đ gắn kèn báo động. Không mất đồ trong xe. Nhận đến tận nhà sửa chữa các loại xe hơi. Liên lạc 169 Cao Thắng Saigon.

Bán Daihatsu Sang tên tại hãng bao xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL.

Radio Auto, Car Stereo. Antenne Automatique Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm. TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Cortina De lux, số EE... có Máy lạnh, Radio rất lịch sự đẹp như còn mới. Cần bán rẻ. Hỏi 26 Nguyễn Huệ Saigòn trong giờ làm việc.

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ, cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc, 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

MAZDA 1000 Delux EO du lịch Radio, Cassette, Antel tự động chưa hết Rodage, màu trắng, tặng thêm đồ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

2CV Fourgonnette 190.000đ đi xa bán gấp rẻ, xe đang dùng. Xem xe buổi sáng 73 Hùng Vương Thị Nghè.

RADIO XE HƠI Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỳ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Corvair bán gấp, mui nệm mới, vỏ ruột mới, máy mới làm lại. Oldsmobile 55, bán rất rẻ. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Toyota 800, du lịch EH, có radio, ít đi, bán gấp. 13 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán Honda TN360 chưa xin số. Hỏi 180 Cao Thắng Sg

Bán gấp xe Taunus 17 Super đời EB. Hỏi 267A Trg. Minh Ký, tiệm phở Hồng Loan.

VOLKSWAGEN BT toàn hảo bán. 611/1/1 Phan Thanh Giản, Sg (đi hẻm 601)

Honda du lịch N360 bán Đời EO, chưa hết rodage. Có Radio. Coi xe tại 29 Ngô tùng Châu Gia định. Ngoài giờ làm việc. Giá 550.000đ.

Garage tiến Trước cửa nhà đèn Xa lộ, Thị Nghè.
Bán 1 Simca Cette EA máy mới lắm, đồng sơn toàn hảo.

Morris 1.100 EC 5. Tuyệt đẹp và CORTINA đời ED 6. tất cả nguyên thủy như xe mới. Bán 1 trong 2 chiếc. 69B Phan đ. Phùng GĐ. (Lò Heo Mới)

Bán xe Opel Station Wagon 40 Võ dy Nguy Phú Nhuận

Toyota Mark II P U, EO mới nguyên 172 Ng-thiện Thuật (ngoài giờ)

Toyota (Corona) EF mang số El, ..., thật tốt bán gấp hay đổi ... hơn Tại 150A Cộng Hòa.

Borgward sơn đồng máy tốt, đi xa bán gấp giá hạ. Hỏi ông Quang 137 Đoàn Thị Điểm, giờ làm việc.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng. Bán thật rẻ 108 Nguyễn Văn Thoại lầu B số 2 (sân banh Cộng Hòa chỗ thi lái xe hơi).

Bán gấp Matador microbus ED Hỏi 51 Tú Xương Sg.

VOLKSWAGEN đời EC. máy sơn nệm thật tốt, chỉ bán có 490.000đ. Hỏi 69B Phan đ Phùng Gia Định (Lò Heo Mới)

Volkswagen Microbus (xe chở hàng) đời EA... còn tốt, giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại Thủ Đô radio, 361A Phạm ngũ Lão SG.

Bán 1 xe du lịch Volkswagen đời BT còn tốt hỏi số 41/5 đường Duy Tân SG.

Simca 1000 cuối EB còn tốt bán. Xin hỏi 487 Trần quốc Toản Cholon.

Vauxhall Victor EC xe thật đẹp và hoàn hảo vì đi xa cần bán gấp và 1 tủ kính trưng hàng mới đẹp 1m8x1m5x040. Hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao.

Daihatsu xe thực dụng chuyên chở nhẹ mới toanh tại hãng bán bay 322 Võ Di Nguy P.N.

Cortina EC tốt và Jeep Land Rover EO bán. 398 Phan Đình Phùng Sg.

Bán International 1300 Pickup chạy dầu. 4 máy, giao xe tại hãng. Hỏi ông Tư ở hãng rượu Bình Tây, chợ Bà Rịa (Phước Tuy) hay số 202 Võ Tánh Sg gần rạp hát Khải Hoàn.

Toyota T25 vận tải nhẹ đóng thùng rồi vừa hết rodage giữ kỹ mới tinh. 333 Trương Minh Giảng Sg.

Cần bán gấp xe Austin EB 220.000đ, hỏi 611/1M Phan Thanh Giản Sg.

Xưởng sửa máy DIESEL BẢY TIẾNG 861 Mũi Tàu Phú Lâm — Cần bán 1 xe REO 7 tấn 3 đích thứ 10 tắc Kè Benne, 1 xe Dodge thùng Benne xe đang chạy mua xe chạy thầu lợi liền.

BÁN MAZDA P.U. B-1500 El 69... mới hết roda. 1 Toyota p.u. vận tải 1T2 EF 7... 2 xe có mui cả, thật tốt và 1 Volkswagen bít bùng EB 3... xe toàn hảo. Hỏi Nhà May Khoa 6/4 Chợ Nhỏ, Thủ Đức gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Chevrolet 9 chỗ ngồi, rất tiện làm xe đò nhỏ : Cầu chiếc : 2.000.000đ. Cầu đôi : 2.259.000đ. Bao thuế trước bạ. Xin hỏi Garage Charner 131, đại lộ Nguyễn Huệ Sg.

Falcon Futura đời 1965 bán. Hỏi 30/1 Tự Đức Phú Nhuận.

Toyota Crown Pick-up EO 53, đang rodage, muốn bán. Hỏi 48 Lý Thái Tổ Sg.

Taxi Dauphine EB bán rẻ. Hỏi ông Tài 124 Nguyễn Tiểu La. Cholon.

Toyota Litestout 1200, số El. Có mui tôn, bán gấp coi xe tại căn nhà mái dồ kế nhà hàng Thanh Thanh, gần ngã Tư xa lộ (Saigon ra, nhìn trái).

Mazda B.1500 Vận tải nhẹ EH xử dụng 16000km bán 111 Võ Tánh Sg.

Chevrolet Belair 55 thật tốt bán rẻ 111 Võ Tánh Sg.

Bán gấp Jeep, Lambro 550 70.000đ bao sang tên 330 Lý Thái Tổ Sg.

R10 xử dụng 5000km máy lạnh origine, radio, bán hoặc đổi xe du lịch rẻ tiền hơn. Ô. Lang 111 Võ Tánh Sg (giờ làm việc).

Bán 1 Desoto Camion 7T. Xe thớt đời EA mới làm máy thật tốt. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu.

Toyota Corona du lịch EH xe nhà bán gấp 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Vì đổi đi xa bán một xe Morris 1100 EC thật tốt 440.000. Coi xe 203 Tự Đức Saigon

Bán xe Desoto 600 Benne,6000 đầu. 17/240 Nguyễn văn Học Giadịnh. Hỏi : Ô. Mũi.

Toyota Corona Pick up, bán đời EH Coi xe tại 144 Nguyễn Kim.

Bán 1 chiếc xe loại trực dụng hiệu Daihatsu, còn mới, giá rẻ, bao thuế trước bạ. Hỏi tại 262 Pétrus Ký Cholon.

Cần bán gấp nhiều xe ba gát (ba bánh) tại 187 Trần quốc Toản.

HONDA TN360 Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Mazda 1500 Luxe 1 chủ, 172 Ng-thiện Thuật (ngoài giờ).

Simca 9 Aronde toàn hảo vì dư dùng bán rẻ. Hỏi ông Cẩm 55 Pasteur Công Chánh. ĐT 24.535.

Toyota Bán gấp toyota vận tải nhẹ, kiểu Lite Stout, đã thêm nhíp, mui thiết ít đi Hỏi Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ hẻm 1 số nhà 32.

Bán 125.000 đồng Simca 9 máy, đồng tốt 146 Lý Thái Tổ Sàigòn

Technicien Xe hơi Nhựt mới Honda dame, có khói, Pot đen, Hao xăng, không vọt Daihatsu không bơm nhớt điều chỉnh Carburation. Allunage mỗi ngày 17 đến 20 giờ và ngày nghỉ 1/32 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

403 NBW 7 có Radio. 1 chủ vỏ ruột đồng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona du lịch EH6 màu trắng Radio. Cortina de luxe EE 4. Radio màu trắng toàn hảo 238 Võ di Nguy PhúNhuận.

Bán Honda TN 360 đời EO giá 3.00 000đ. Hỏi 131 Võ Tánh Gia Định. Lăng cha cả trông sang.

Chevrolet 58 Sanmontan. vỏ máy đồng thật tốt, bán hoặc đổi xe nhỏ. Tại 81/23 Trần v Thạch TânĐịnh.

Opel Record BT Bedford EE bán 1 trong 2 chiếc Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần mua Austin 850 du lịch. Morris Minor hoặc Minivan. Cho coi xe 223/4 Võ Tánh. Ngoài giờ làm việc.

Cortina EE màu trắng, ít đi, còn như mới, tại 288 Lê thánh Tôn Sg (giờ làm việc).

Toyota Pick up EH ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định

XE - SCOOTERS

Bán 1 xe Honda SS50 68 còn 80o/o hỏi quán sát 26 Hàm Nghi Saigon.

Bán gấp 1 Vespa số EN3 hoàn toàn mới đặc biệt 35.000đ. Hỏi Ánh Sáng 159 Nguyễn Lâm Cholon (trước mặt chợ Nguyễn Tri Phương).

SUZUKI M12 Sport, mới nguyên bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Yamaha Dame 20.000đ00 do 77A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Honda C50 mới nguyên Hỏi 160 Trương Minh Giảng

Honda CL300. CB250. Benly 90 3 chiếc Yamaha 100cc. Bán tại 118 bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

1Yamaha Dame autolube (Đẻ) mới bán gấp Hỏi cô Kim, 201, Lê-v-Duyệt

Bán Honda dame C.50 xanh, mới toàn hảo. Hỏi 384/60 Công Lý (buổi chiều).

Mua Bán đổi xe Vespa Lambretta, xe gắn máy Nhựt, đủ loại xe Daihatsu, Hijet, Honda TN360, xe V100. Daihatsu, Honda 125-ED 5. 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame mới đi hơn 3000km bán 38.000đ cho ai đến trước. Vespa S50 còn mới bán rẻ 33.000đ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Salon Cộng Hòa Nhận Mua—Bán—Đổi các loại xe gắn máy Vespa, Lambretta, Honda cần mua gấp nhiều xe cụ. Tại 150A đại lộ Cộng Hoa.

Bán xe honda C50 tốt, giá nhất định 30.000đ. Hỏi tại 49 Huỳnh thúc Kháng từ 3g—6g chiều.

Xe Lambro giá hạ, lấy liền. Có bán thùng Lambro, Daihatsu và Honda. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Sg

Tin mừng cho giới HONDA Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

SALON ĐỒNG TÂM Nơi mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy hiện có nhiều C50. SS.50 giá hạ. 173 Tôn Đản (KH)

BÁN LAMBRO 550 SUPER Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Freezer Bán rẻ (dưng) hiệu RCA. United và Ranney 380L, 520L và 270L, màu đông lạnh 20 dưới 0 độ, rất thích hợp làm kem bao, Nhà hàng Siêu thị vv. hỏi 79 Duy Tân và 215-217 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng tủ lạnh 400L hiệu HOT-POINT 2 cửa, SANYO 127L, hút CADILLAC bán rẻ, hỏi 118/38 trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) SG

Máy sấy R.C.A Bán gấp giá rẻ 1 máy sấy tiện dùng cho nhà giặt ủi loại nhiều ký, có thể dùng cho điện 220 volt và 110 volt. Hai quạt đứng loại cánh 0m80 của Mỹ dùng cho nhà hàng và rạp hát. Giá thật rẻ, Hỏi 120/67E Nguyễn Kim Chợ lớn (Một đường sân banh Cộng Hòa).

Bán 1 máy điều hòa 30 tonne, dùng cho các nhà hàng lớn, rạp hát. Hỏi 407/2 Trương Minh Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc). ĐT 41.175.

Bán 1 máy cày 31 ngựa còn tốt hiệu «Honoma». Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ đến 22 giờ.

BATTERY - CHARGEUR Bán máy sạt bình điện hiệu «Shauer» USA sạt được tất cả các loại bình điện : Xe hơi, gắn máy và Tivi. 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán hai máy lạnh Fedder 13.000 BTU, chắc giá 150.000đ. xin miễn trả giá. (Hỏi 9 Cách Mạng Sg.)

Máy cày tay Máy cày 2 bánh hiệu Yanmar và Kubota bán tại 176A Trần hưng Đạo và 37A Trần quang Khải Saigon Đ.T 40266 và 99551.

Freezer Bán rẻ (dưng hiệu United 700 lít và tủ lạnh Genéral 320 lít. Hỏi 38 Cô Bắc Saigon.

Freezer nằm 780 lít tiện cho các Siêu thị và tiệm kem sanyo hai cửa, hai bloc bán tại 310 Võ di Nguy PN.

Bán 1 máy chửa kem 110V Hiệu Sanyo Kiểu SCR-K1000 Hỏi 251A Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền)

Máy lạnh Dư dùng bán 1 máy lạnh còn tốt, 3/4 ngựa. điện 110 giá 32.000đ Hỏi 154A Hiền Vương ĐT 98660.

Bán máy rửa Honda Vì thiếu người trông nom bán lại một máy rửa xe Honda bằng nước nóng của Nhựt còn mới. Hỏi ô Quan 515 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ rang bắp Tủ đẹp giá rẻ có máy ngay 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

KỸ NGHỆ LẠNH
LONG HẢI
Chuyên sửa tủ lạnh và máy điều hòa ĐT 90877. 88 Ngô tùng Châu Sg.

Máy tắm hơi Super Sauna Steam bath Automatic Vaporizer portable USA, điện tử, chưa có bán tại VN, làm bớt mỡ bụng, thân hình cân đối, dành riêng cho quý bà, cô thanh lịch, làm quà tặng quý nhất. Chỉ còn mấy cái bán tại Đại Chúng Điện Lạnh 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình.

AIR CONDITIONER Máy điều hòa không khí Général-Electrique 12.000BTU điện 220V còn trong thùng, dư dùng bán. Hỏi 211B Tự Do Saigon sáng 9H-12H. Chiều 3H - 7H.

Freezer Sanyo 02 bloc bán hoặc đổi cỡ nhỏ hơn cùng hiệu Hỏi 007 lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy đan Silver tối tân, hoàn toàn tự động, không cần nặt chỉ cần 3 phút để đan một thân áo đủ cỡ đủ kiểu. Chưa hề có ở Saigon, Hỏi Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon.

Máy phát điện Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện, bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266, 99551.

Máy đan hư đan cong, kim quẹo, buông ra không đều, đầu may trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

Bán 4 Freezer dưng để làm kem và nước đá từ 3 dàn đến 6 dàn lạnh, điện 11 vol 220 vol chỉ canh để xử dụng cánh để xử dụng lâu hư. Hỏi 473 B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Việt Sơn trước ở 40/29 Bùi Viện nay dời về 297 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON, gần chợ Thái Bình Chuyên mua bán các loại máy : Máy đan, thêu, vắt sổ, trên phương châm Thành và Tín. Tận tình hướng dẫn việc xử dụng các loại máy trên, bảo đảm sửa máy hư không tính tiền. mở cửa suốt ngày. đến 21 giờ đêm. Giao máy tận nhà.

Sửa động cơ hư HOẶC CHÁY OPERA Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồi điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương Sg.

Hàng mới ve MÁY QUAY KEM Ý Đại Lợi cỡ 12 kilô 1 giờ, hiệu Carpigiani, MÁY GIẶT Zanussi hoàn toàn tự động. Máy làm nước lạnh hiệu Sunray USA. Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi. Nồi cơm tự động gaz và điện Hitachi. Máy hút bụi Hitachi. Bột làm kem Đan Mạch Nina. Máy chữ, máy toán. Hàng về đợt chót, rất ít. vẫn bán giá chính thức. HONDA THƯƠNG CUỘC 348 đại lộ Đồng Khánh Cholon. Tél. 36214.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50/60 cycles để sài TV đủ cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sang Cty.82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466.

Bán gấp Xin mời ông đã trả giá 23.000đ 1 tủ lạnh 113 lít của Anh hiệu Kelvinator trở lại 611/1/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Leica M2-M4 với obj. với 35—50—90—135m/m và phụ tùng. Có thể bán ống kính riêng Ô. Ly 9 Tự Do. ĐT 25837-8

Cần bán máy điện tử điều chỉnh đồng hồ của Pháp Giá 30,000đ. 568 Phan Đ. Phùng Sg. hiệu Lê Quang. ĐT 93.127

Máy lạnh 19.000 BTU. Général Electric. Còn mới Xin hỏi. hẻm 66 Nguyễn Huệ (Gia định) hẻm lớn vô 50m. căn nhà lầu bìa số 283/4.

Westinghouse 5000 BTU còn mới bán giá thật rẻ. Xin hỏi 194 Lý Thái Tổ

Freezer nằm dài 1m40. màu đông lạnh còn như mới một máy ấp Trứng gà ấp 1000 trứng cần bán gấp. Hỏi 92/4 T... Thái Thuyết Khánh Hội nhà Thờ Xóm Chiếu.

Vì cần tiền bán gấp giá rẻ một Freezer nằm hiệu Norlake hai hầm, Hầm chứa dài 2 cửa. Hầm sản xuất với 5 dàn lạnh 25o dưới 0o, Rất tiện làm nước đá, sirop đặc (1500bao mỗi ngày) hoặc chứa kem để bán lẻ, điện 110v để xử dụng và có bánh xe di chuyển.và 1 tủ lạnh hiệu NEC 70 lít mới dùng, 288 Phạm Hồng Thái Gia Định (tức Lê Văn Duyệt Sg nối dài)

Dư dùng bán lại một máy điều hòa không khí 1,5cv hiệu Westinghouse còn tốt, giá 57 000đ một máy quay phim hiệu Bell-Howell, giá 15.000đ còn mới tinh. Hỏi 74 Duy Tân.

Bán 1 máy chụp ảnh mamiyaflex 2,8 16000đ tại tiệm chụp hình Trường Xuân số 99-97 Phạm hồng Thái (Ngã ba ông Tạ).

Cần mua máy lạnh 1,5 và 2 ngựa. tủ lạnh 400L hay 350L hai cửa. quạt trần, quạt bàn tất cả đều mới xin cho ông Xuân 123 Nguyễn Du Sg biết ĐT92961.

Máy lạnh Weatherite (Westinghouse) 9500BTU, 220 volt. máy nước nóng Astor Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg

ĐIỆN LẠNH IMMAS/5 Cung cấp, sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy lạnh gia dụng và các loại động cơ điện tại chi nhánh IMMAS/5 Saigon, 58A Cao Thắng, nơi tập trung chuyên viên kỹ thuật nhiều kinh nghiệm. Tel 40.113.

FREEZER dưng 270 lít điện 110 còn mới. Máy Làm Nước Đá điện 110 mới nguyên, tiện cho tiệm kem và tiệm café Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn nhà lầu bìa số 283 4).

FREEZER (dưng) hiệu United, Ranney, RCA 700L. 520L, 300L màu đông lạnh, 20 dưới 0 độ. Xin hỏi 250 Gia Long Saigon.

Bán Tủ lạnh Sanyo 127 litres 23.000đ 1 Freezer 200 litres của Mỹ, 110volt, 60.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg.

Long Xuyên Bán một máy xay lúa chạy bằng hơi nước, địa điểm tốt. Nếu cần gắn máy dầu cũng có sẵn. Xin hỏi 92 Lê Lợi (Long Xuyên).

Máy rang bắp Mới về 01 máy rang bắp bằng nhôm không có người trông coi cần bán gấp xin hỏi quán «Mai» số 527 Phan thanh Giản Saigon.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ
Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường. bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

LƯU Ý !!!
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Thuốc gia truyền
Tử cung và huyết trắng
Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầuKiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

RAO VẶT RAO VẶT

Nha Y Sĩ

PHẠM VĂN NGHIÊM

Tốt nghiệp Đại Học Y Khoa, chữa bệnh răng, miệng, hàm và làm răng, trước ở Ngô Quyền, Kiến Hòa nay dời về số 60 Trần Quang Khải, Dakao Saigon. Xin thông báo cùng Quý thân chủ.

Phòng mạch Bác Sỹ

Đặng Hoa Long

Chuyên trị bệnh đàn bà và Thai sản. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng

133 đường Hậu Giang Chợ Lớn

Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như : Trĩ và Mạch lươn v.v...

Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g. — 7g30.

Dưỡng Đường Nhi Khoa « TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

Nhắn tin gấp

Chị CHÍN bí danh NGỌC LIỄU trước ở An Khê Qui Nhơn (Trung Phần) hiện nay ở đâu hoặc ai biết chị, xin tin về cho em là BẠCH THỦY VÂN biết tin gấp. Thư về 435/417/1B Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Mất bóp có đánh rơi trên đường Thánh Thái Hồng Bàng 1 cái bóp trong đựng nhiều giấy tờ quan trọng mang tên Bạch Ngọc Kim Hoa ai lượm được xin mang lại số 490/11 Phan đình Phùng Saigon hoặc 260 Triệu Đà Cholon xin hậu tạ.

Tôi LÝ-VĂN - THẮNG có đánh rớt cái bóp, trong đựng thẻ căn cước cũ và mới, cùng cùng nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại dường Gia Phú Cholon Q.6, số nhà 297. Tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin

Cô KIM ANH,cháu nhà nhắc nhớ dì hoài. Dì nó có giận tôi chăng ? Xin lỗi và mong gặp dì nó buổi trưa

VÂN ANH.

Nhắn tin

TÌM MẸ THẤT LẠC 34 NĂM

Bà ĐƯỢC, mẹ tôi cách 34 năm trước ở tại Phú Nhuận Gia Định. Cha tôi tên LÊ VĂN NGHỀ, người ở Đà Nẵng đã hết rồi. Vậy xin mẹ tôi là bà ĐƯỢC, hay cậu tôi tên CHỨC cũng như dì tôi tên ÚT, hiện giờ ở đâu xin liên lạc với địa chỉ tôi.

LÊ THỊ THƠM

232, đường Thống Nhứt, 232 Đà Nẵng

Hậu tạ 5.000đ Tìm bà Lâm thị Chu 38 tuổi đầu cạo. Ở nhà thương Chợ Quán đi lạc. Ai gặp xin đem lại hãng kem Hồng-Kông 176 đường Lục Tỉnh.

Mất bóp đựng thẻ chủ quyền, căn cước, bằng lái xe... mang tên Mai Hữu Lê, 137 Công Quỳnh lầu ba Saigon. Bóp không có tiền. Xin hậu tạ cho ai lượm được.

Marie về nhà ngay nếu không sẽ bị từ bỏ. Người gia giáo không xui giục trẻ nhỏ bỏ nhà. Cần một cô thư ký biết Anh văn, một bà lớn tuổi làm việc vặt. Hỏi 827B Trần hưng Đạo Cholon.

Gà con Singapore loại gà đẻ Brow Nick và New hampshire về ngày 26/9 và 30/9 xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhiều gà đẻ giống tốt. Cho phân gà 241 Trần Quốc Toản CL (góc Ng tri Phương)

TRẠI GÀ Vĩnh - Phú

Cung cấp gà thịt hàng tuần. Bán gà con nhập cảng giống tốt, giá rẻ sẽ về từ ngày 28-9. Bán thực phẩm gia súc. Lồng gà Nhật, dụng cụ chăn nuôi và đủ các loại thuốc giúp gà mau lớn, ngừa và trị bệnh gà, heo. Mời lại văn phòng liên lạc số 414/112A Phan thanh Giản Saigon

Gà con Có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần Quang Khải gần Hai Bà Trưng Tân Định.

Goto 603 HuyBa Pháp và Agripan (Mỹ)

Gà về từ ngày 25-9 đến hết ngày 6-10-69 Cám gà Vinafeco và Jibbens Mỹ. Xin mời lại NHƯ Ý 238 Ly thái Tổ Saigon.

HỌC ...

Giáo sư Toán các lớp Đệ Nhất, Đệ Nhị Trung Học Công Lập. Nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia hoặc Math Modernes cho học sinh chương trình Pháp (300đ/1giờ). Hỏi ông Kỳ số 384.72 Ly thai Tổ Saigon.

Thiếu nữ 18 tuổi có Tú Tài II nhận kèm trẻ em từ đệ IV trở xuống. Xin hỏi cô Hoàng Anh 179 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

THI VÔ Y DƯỢC, KỸ SƯ

Phải có đủ bộ sách do Trung Tâm Luyện Thi vào Đại học phát hành, bán tại 96 Gia Long 27 Yên Đỗ và 68 Lê Văn Duyệt.

Cô giáo Sư Phạm nhận kèm trẻ em tại tư gia bậc Tiểu Học Việt hay Pháp từ lớp Nhất. Địa Chỉ Ô. Tại 341 Thánh Thái Cholon.

Thông cáo Y Nha Nông Lâm Súc

Vạn Vật thi trắc nghiệm. Hay làm thử 125 câu năm 1968 trong 1 giờ. Người quyết chọn trường lại thắng người thi vào may rủi nhất 50 câu ... 1.500 ... trắc nghiệm ... 308 Phạm Ngũ Lão.

SV Dược khoa IV, nhận kèm từ đệ II hoặc đệ Tứ Trở xuống Thư về : Thành 134/8 Bùi thị Xuân Saigon.

COURS DE REPETITION

de 10e à 7e et MATH Moderne de 6e à 3e BEPC par anciens eleves de Marie Curie (Bac Philo et J.J.R. (Bac Maths) Mlle ESPERINAS No 143A Lê văn Duyệt Sg. Phone 90357.

Nhận mẫu giáo nội trú bán trú 3 tuổi trở lên, nơi quí bà tin cậy gởi con em. Phan th. Giản vô cửa cư xá Đô thành 1C

Dạy đan đủ loại máy, 1 tháng rành nghề : nhiều việc làm sau khóa học. 443/62 Phan Thanh Giản.

Anh văn 201 Nguyễn văn Sâm, gần ty Cảnh sát Quận II. Chuyên đàm thoại cấp tốc (đủ trình độ). Luyện dịch, khảo sát, văn phạm. Sáng, chiều, tối. GS Tòng trên 16 năm chuyên nghiệp. Máy luyện giọng tối tân.

NỮ CÔNG KIM DUNG

giấy phép 250/HV/2—79 Nguyễn-phi Khanh Tân Định. Dạy cắt may, thêu đan, làm bánh. Đặc biệt mở, thêm lớp bánh trái cây vào vào chiều thứ năm. Tả bông bằng đu đủ chiều thứ bảy.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa III khai giảng ngày 5-10-69. Lớp Cao Học sáng Chúa Nhựt. Lớp Sơ Học chiều Chúa Nhựt. Khóa 2 tháng do Hiệu trưởng Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được vào ngay đầu tiên. Ghi tên : Trung học Chấn Trung số 150/5 Ng Huỳnh Đức, gần rạp Palace CL

Không giấu nghề

Lớp gia chánh Diệu Hạnh dạy học xá Minh Mạng,133/dãy Gsố 2 Trần hoàng Quân ChợLớn. Bánh bao Tàu Biscuit petit beurre 15g ngày 25-9.

Corgne Mon- sieur Buche de Noel 15g ngày 27-9 Chou à la Crème Cake 8g30 ngày 28-9 bánh tím sâm 15g ngày 28-9.

Dạy làm bánh

Bánh Bao Tàu (Lối mới) : 3g Chiều Thứ Bảy 27-9 Chou à La Crème : 8g30 Sáng Chủ Nhật 28-9 Pâté Chaud : 3g Chiều Thứ Bảy 4-10 Tarte à Lananas : 8g30 Sáng Chủ Nhật 5-10 Tại 42-44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè

Lớp du học

Để khỏi bỡ ngỡ khi sang xứ người Môn Học hoàn toàn Anh Ngữ Giáo sư Tiến Sĩ Kỹ Sư ngoại quốc và VN. Ghi tên tại Thanh Tuyền 17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.729.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản về sẽ mở các lớp học ngày 15-9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.

MATH Premières et Terminales Prof. exp donne cours part. à domicile. Pour renseignements écrire : 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cours de perfectionnement

Francais + Math Mod + Classiques 7è, 6è (soir) 5è, 4è, 3è (soir) Groupe de 12. L'inscription faite par les Parents au N° 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải).

TRƯỜNG NỮ CÔNG

HOÀNG - VIỆT

207 đường Trần Bình Trọng gần nhà thờ ChợQuán

LỚP CẮT MAY : Áo dài, đồ tây, đồ đầm, đồ ngắn, 30 kiểu đồ ngắn tuyệt đẹp,dụng cụ nhà trường.

LỚP THÊU : Thêu máy, thêu tay, thêu tranh, làm bông hang, bông ruban, v.v.

LỚP BÁNH và NẤU ĂN : Bánh tây, bánh ta, dạy đủ các thứ bông đường, bông beurre, bông crème v.v...

Thứ bảy : Ngày 27-9 3 giờ chiều **Bánh Sinh Nhật :** Bông đường với nhánh Mai Vàng.

Chúa nhật 28-9 : Món ăn mặn 1) Cá Hóa Long 2) Bánh Xếp Hấp

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức.Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu.8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Sách Lý - Hóa

của BÙI HỮU ĐỘT

Tái-bản Vật Lý Học (Đệ Tứ). Hóa Học (Đệ Tứ). Vật Lý Hóa Học (Đệ Ngũ). Quang học (Đệ Nhị) Bài học giản dị dùng chương trình và hợp trình độ. Nhà xuất bản Đống Đa 38 Hồ biểu Chánh Gia Định vui lòng gửi sách tặng giáo sư để làm tài liệu giáo khoa.

LỚP KẾ TOÁN

1.10-1969 .— Khóa cấp tốc mỗi sáng từ 10h30 và lớp tối từ 18h15. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự do Ông Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ACCOUNTING 2-10-69. Bài học và thực hành bằng Anh ngữ đúng theo đường lối kế toán Anh Mỹ. Lớp từ 16h30 vào ngày thứ 3, thứ 5, thứ 7.

ĐÁNH MÁY CHỮ .— (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới, học thay ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chăm sóc mỗi ngày

(Có khóa học, sau khi thi được cấp bằng chỉ hợp pháp.)

Saigon Thương Nghiệp

Hồ Dương

170 Võ Tánh Saigon

Cần 1 học sinh nghèo, nuôi ăn học, về sai vặt. Hỏi 291 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Cần Sinh viên hay học sinh, đọc và viết giỏi Anh ngữ trình độ Lower hay chứng chỉ văn chương Anh Mỹ bình thứ để nghiên cứu với một Giáo sư trong giờ rảnh Thù lao hậu, có thể có chỗ ở, công việc rất có ích cho Sinh viên muốn làm cao học. Xin thư về Box 964 Saigon.

Cần chỉ lại nghề thuốc gia truyền, học xong làm tại nhà mỗi tháng ít nhất 50 ngàn, muốn làm lại chỗ học cũng được, miễn phí cho 2 phụ nữ tuổi từ 36 45. Hỏi bà Tâm 286 Trần quí Cáp Sg.

Nhật ngữ

Sinh viên VN mới tốt nghiệp kỹ sư ở Nhật về nước, nhận dạy Nhật Ngữ theo đúng phương pháp của trường Đại Học Sinh Ngữ Tokyo.

Chỉ dạy 2 nhóm, mỗi nhóm 6 người vào buổi tối. Ưu tiên cho học sinh VN có ý định du học Nhật Bản. Khai giảng ngày 7/10/69. Xin liên lạc Mr Cường 36/11 Lam Sơn Gia Định Tel : 40817.

Kế Toán (Việt,Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng, 154A Hiền Vương Saigon. ĐT 98660, mở thêm 1 lớp mới học tối ngày 1-10-69. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

Cours de répétition

de 10è à 5è. Cours particuliers : Français-Anglais S'adr. 183/1 Tr. minh Ký Gia Định.

Lớp gia chánh

Đặc biệt Chủ Nhật 28-9-1969 : Sáng 8g30 : Bánh Hồng Kông (chưa từng có ở Saigon). Đậu hũ hạnh nhơn. Chiều 3g : Bánh Cubain (có nhân bông bồng bằng đậu xanh). Ghi tên 6 Phú Kiệt Saigon. (Cạnh Kho Bạc, Chợ Cũ).

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : L'art de bien parler, 221/1B Trương Minh Giảng Sg.

3 Lớp Pháp Văn (Tư gia)

Đệ Nhất, Đệ Nhị Đệ Tam (sáng chiều tối) 2 lớp Mathematiques Classe 3è et 4è Khai giảng : 1-10-69 Ghi tên trước tại : 362, Phan đình Phùng Saigon. (Trực tiếp với Giáo sư trên lầu 1).

KẾ TOÁN ĐẶC BIỆT

1-10 khai giảng lớp Kế toán căn bản. Học viên tự chọn ngày và giờ học. Có lớp đặc biệt học về Hệ thống tập trung. Nhận học viên mỗi tuần. Hướng dẫn từng người. Bài phát không, ở xa học hàm thụ. Ghi tên tại Cafisco, 103 Trần Văn Thạch Tân Định.

Trường PHÚ-QUÝ

(Góc Cầu Công Lý)

- 29-9-69 Khai Giảng.
- ★ **ĐỆ NHỊ AB (Học Lại)**

Chỉ nhận Học Sinh Ghi Tên Trước.

COURS DE REPETITION

et PERFECTIONNEMENT de 8eme a 3éme Par professeur expérimenté (dame francaise) cours de CONVERSATION. Ecrire : Cours de Français : Boite Postale 1007 Sg.

• HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học hỏi thêm chương trình Tu nghiệp Y Tá nhớ hỏi thể lệ số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO • ĐÁNH MÁY đơn từ.

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM - KYM

Là nơi đã đào tạo Thông, Phiên dịch viên, và nhân viên xuất sắc tại các cơ sở Ngoại quốc

Lớp mới : 1 và 2-10-69

1.— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC (dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được).

2 — ENGLISH FOR TODAY (văn phạm, khảo sát, dịch)

3.— THÔNG và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ (hành chánh, chánh trị, xã hội, khoa học).

4.— HÙNG BIỆN và VĂN CHƯƠNG ANH-MỸ NGỮ.

— CHÚ Ý : Với phương pháp thực hành tân kỳ linh động, dễ hiểu do các Giáo sư Việt—Ngoại Quốc đã từng giảng dạy các Trung Tâm giáo dục Âu Mỹ cùng với bộ sách ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM và phương pháp trắc nghiệm (Test) mới tại các nước tân tiến, bạn sẽ đạt được kết quả mong muốn.

Hãy ghi tên học tại : 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) 38 Đặng Tất (góc đường Trần Quang Khải và Nguyễn Hữu Cảnh đi vào).

LỚP ÍT NGƯỜI, KẾT QUẢ CHẮC CHẮN.

GÂTEAU L'HIRONDELLE



Sáng Chủ Nhật 28-9-69

ARBRE NOEL

BUCHE NOEL

Chiều Chủ Nhật 28-9-69

Soupe oignon

Gà rút xương

Chiều Thứ Bảy 27-9-69

Ghi tên :

188 Lê Lai Saigon

Học phí 500đ.

ĐT 92.500

Giáo sư Trung học Đệ Nhị cấp, trường công lập, đã dạy trên mười năm, nhận kèm môn Toán tại tư gia, Xin hỏi tại 2F Đoàn công Bửu Saigon, điện thoại số 98.758 từ 12 giờ đến 13g30.

Giáo sư hồi hưu Trường Pháp nhiều kinh nghiệm nhận kèm lớp 8e và 7e từ nhóm bốn học sinh buổi mai, chiều kết quả chắc chắn. Hỏi ô. Ng. hữu Chính 193/24 Công Lý.

DANH CA THỜI ĐẠI

— Bạn thích hát nhạc thời trang ?
— Bạn thích hát nhạc tiền chiến ?
— Bạn sẽ hát thật hay, thật giỏi nếu đến ghi tên tập hát tại lớp luyện ca Tân nhạc.
— Bình Minh do Thanh Vũ, Trung Chính và 1 nhóm ca sĩ tên tuổi thủ đô hướng dẫn. Khai giảng ngày 1-10-69. Ghi tên tại Quán Nhạc 365 Phan đình Phùng Saigon.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

ANH VĂN

180 Lý Thái Tổ

(cuối Phan Đ. Phùng) **MỞ 1.10**

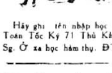
★ CĂN BẢN : Englis for today Book I (dành cho học sinh đang học Đệ Thất).

★ ĐÀM THOẠI VỠ LÒNG (cho người mới học muốn giao dịch)

★ ĐÀM THOẠI Sơ cấp và Trung cấp (cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nghe và nói).

Lớp Tốc Ký Việt Pháp Mỹ

Các bạn muốn trở thành một Kế Toán Viên, một Tốc Ký Viên lành nghề được trọng dụng trong các công tư sở. Dạy từng người.



Hãy ghi tên nhập học lớp Kế Toán Tốc Ký 71 Thủ Khoa Huân Sg. Ở xa học hàm thụ. ĐT 92.500

Buche de Noel

RENAISSANCE

8h30 thứ năm 25-9 Chaussons au Pomme. 15h thứ năm 25-9 Cái thái cực. 9h thứ sáu 26-9 Bánh bột đậu nhân tôm. 15h thứ bảy 27-9 Renaissance. 9h chủ nhật 28-9 Buche de Noel, Macarous. Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Trường Nữ Công Mỹ Hạnh

Sáng thứ sáu (26-9) : Sôi Vò, Xá Xíu. Sáng thứ Bảy (27-9) : Bánh Bao Mỹ Hạnh. Sáng chúa nhựt (28-9) : Bánh sinh nhật. Đó là những món đặc biệt thật ngon mà chỉ có trường Mỹ Hạnh mới có phương pháp đặc biệt giản dị. Ai học cũng hài lòng. Hỏi tại : 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Điện xe hơi

Chỉ cách tính và quấn dynamo, sửa điện nhà, quạt máy, lò điện, máy tivi, thu thanh, transistor, tủ lạnh, máy lạnh, ghi âm, hifi. Hỏi 49A Cao Thắng Sg. có trừ hoa hồng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chí Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (dầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

LỚP UỐN TÓC

hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê 1200đ (1 tháng mãn khóa) học 3 kiểu Khai giảng khóa 2, 14g 15-10-69

GHI TÊN : 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có đầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

Thợ máy xe hơi

TỐNG ĐỒNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy dầu trọn khóa 1 tháng (3.000đ) thực tập và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L 9.T 37.20

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm,giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Lớp vũ Valentino

Nổi tiếng nhờ phương pháp dạy mau, phòng rộng mát lạnh, đào trẻ, đẹp giỏi, dứng đắn lịch sự nhứt Thủ Đô 26 Nguyễn văn Học Gia định.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.

— THẮNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispatbcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 161 sẽ khai giảng ngày 8-10-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lo Kinh tế Hậu chiến ?

— Hãy học ngay Nhựt ngữ ! TrungTâm Nhân Xã mới1-10-69 các khóa Nhật Ngữ **Vỡ lòng** 3 tháng Sáng, Chiều : Giáo sư nhiều năm kinh nghiệm chuyên dạy Nhựt ngữ. Phương pháp tân tiến : Đàm Thoại nhanh và viết chính văn Kanji, **chỉ 3 tháng áp dụng được khả quan !** Học phí hạ nhất : 800đ một tháng Quý Vị sẽ được **Nhựt Kiều** chỉ dẫn mọi văn đề, co nhiều tài liệu nghiên cứu và dự Họp Bạn : xem phim Nhựt, nghe nhạc Nhựt và dùng trà theo Nhựt. Hãy ghi danh sớm để tránh hết chỗ, suốt sáng, chiều, tối và cả chủ nhựt. Tại 2 Nguyễn văn Thinh Saigon, có lớp Tự Lập Thân.

Luyện Đệ Thất

Lớp Tư gia, nữ GS chuyên nghiệp. Bảo đảm đậu sẽ tính thù lao. Có dạy thêm Anh Pháp để các em giỏi trước.Tại 532bis Trương M.Giảng.

Anh-Pháp 209 Nguyễn Văn Sâm

Chuyên dịch tài liệu Nha y dược, Khoa học, Luật, Thương mại, Thư tín, Ban Dịch thuật Lão thành, Cử nhân, Cao học, Tiến sĩ đảm nhiệm. Tiếp khách Sáng, Chiều. Tối.

Chuyên dạy Giáo sư đệ Nhị cấp Trung học Công lập có Cử nhân Giáo khoa Toán Lý Hóa, chuyên nhận kèm tại tư gia các môn Toán Lý Hóa Đệ I. Địa Chỉ Ông Sanh 524/19 Phan đình Phùng Sg.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— **Đủ lớp** ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— **Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa** các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

BABA AU RHUM

8 giờ 30 Thứ Bảy 27-9-69

FANCHETTES

3 giờ chiều Thứ Bảy 27-9-69

ABRE NOEL

8 giờ 30 Chủ Nhật 28-9-69

FLAN AUX POMMES

3 giờ chiều Chủ Nhật 28-9-69

Ghi tên tại 47 Lê Lợi. Tél. 21455

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Radio - TV

TRANSISTOR

770 Phan Đình Phùng — Saigon

- **Khóa cấp tốc 2 tháng** Ráp Sửa Radio và Transistor Phương pháp trực tiếp với trợ-huấn-cụ và bài học soạn sẵn. do Gs Đặng Sĩ Hỷ trực tiếp giảng dạy. Có sẵn hơn 100 máy Radio đủ loại đèn và Transistor để thực tập. Mãn khóa học tiếp TV 2 tháng. Ngày học 3 giờ. Học phí trọn khóa 7 000đ.
- **Khóa thường xuyên 4 tháng** — Tháng đầu Miễn Phí học Toán và Điện — Tháng thứ 2 và 3 : Điện tử và Radio — Tháng thứ 4 : Ráp Sửa Transistor. Mãn khóa học tiếp TV 2 đến 3 tháng.

Ban giáo sư gồm 1 Tiến sĩ Kỹ sư Điện tử, 2 Kỹ sư VTĐ và Truyền Hình, 2 Cán sự thâm niên Mỗi tuần học 12 giờ. Học phí trọn khóa 10.000đ. Khai giảng ngày 1-10-69. Nhận ... học viên.

TV - RADIO

Dư dùng bán 2 máy ghi âm tốt nhứt hiện cầu Tanberg Stéreo. 42 000đ Ampex cassette Ste 25.000đ 2 loa Ampex 10.000đ tất cả còn mới. Cô Quỳnh Shell Thống Nhứt.

Thâu băng

15đ Nhạc chọn, giao 24 giờ sau. Nhận thâu Stéreo, Mono, Cassette v v... Nhạc thời trang, tiền chiến, tân cổ, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh ngữ v.v...

Nhận sửa : Radio,TV,Cassette Magné, và các loại máy chạy Transistor. Xin mời đến Tân Hải 255 Công Lý Saigon. (Gần cầu Công Lý)

Ampli Sansui 400, 3000-A, Kenwood TK-40 luôn loa. Pioneer SX-990, Sony 355, 540, Teac A-1500, Akai M-8, lab. 95, loa SP-200, CS A-31, SS-110, Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức PN, nhà 48/74.

Sony 355 Tape deck thật tốt, mới nguyên bán rẻ. 69B Phan Đình Phùng Gia Định.

Kenwood KR77, TK88, 60BU, Akai X4 chạy điện, pile, Teac 4000 tuyệt hảo. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh SG ĐT92775 (Mua lại Sansui, Kenwook giá cao, đổi chác tương xứng). Có bán băng thâu sẵn và nhận thâu băng đủ cỡ Cassette Cartrigde.

Dư dùng bán lại ampli Kenwood TK-140U, TK-60U, KR-77, Loa SR 60 wath, Dĩa hát ngoại quốc mới 150/3 Võ Tánh Saigon. Tiếp khách chiều ngày thứ bảy và trọn ngày chúa nhật (27 và 28-9-69).

Bán rẻ 1 meuble Radio pickup tự động âm thanh nổi, hiệu télefunken 17000đ kiến thủy 2mx90 6ly 2 tấm 6000đ.9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Akai 1800 SD, Teac 4010S, Sony 560, Sansui tuner 70, ampli 555, garrard 95. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg

Sony 560 (Reverse) 630, Teac 4010S, 1200 Ampli Pioneer SX990, KR 44 có loa. Akai M9 1800SD. Loa SP 200, 100, Sonics 303 nguyên thùng,385/24 Phan đình Phùng Sg.

Sony 8 tracks, tape phát và thâu cartridge dộc nhất từ Nhật mang về, ampli Sansui 800 chưa khui, AU 555, Wharfedale 70. Hỏi 265bis Võ Tánh SG.

Bán 1 magnétophone National RQ 1585, xach tay xài pile 1 5 và điện, băng 5" 14 000đ và 1 máy ảnh Ansco mới 4.800đ. Hỏi 37/20 Phát Diệm SG

Sửa TV Số 1 Bạch Đằng

169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Sửa nhanh và được tín nhiệm nhất từ khi có TV đến giờ, ĐT. 40057

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách

Loa AR 4X Loa Wh... Sansui 400, Kenwood TK150L, Tuner Nivico, Magné dùng ... cartridge mới toanh X 1800SD 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Loa Whafedale

C70w AR 4x Nikka CS1000S, Teac 6010S, 4010S, Ampli 990 Scott, và Tuner hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Saigon.

Akai 1800 SD

M9 Sony 560 Teac 150W (Vỏ cây) Tu Sansui 777 máy hút bụi Cadillac nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Bán Teac A20 Stereo Cassette Tape deck (mới nguyên thủy). Hỏi 48 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán 1 Télevision Sony 9 inches chưa dùng giá 22.000đ, 1magné giá 6.000đ và 1 máy đánh chữ còn tốt và mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Sony 560 automatic reverse (Echo) chưa khui. Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối)

Teac A6010 A4010S A1500w

Sony TC560 E.S.P. auto reverse (Echo) TC630 Akai 1800SD. Ampli 5000A 1000TD. Loa SP200. Máy ảnhCanon FT ống kín 1.2 Đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (Ở 500m gần quán Tám Lọ).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đỗ Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán băng thâu sẵn tân cổ nhạc tuồng cải lương Mỹ 1 cuốn 400đ Cassette có tiếng hát trong trẻo khác thường mỗi cuốn 500đ 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 95.217.**

VỪA MANG

Từ Hoa Kỳ về V.N. cần tiền phải bán : « Một giàn máy danh tiếng nhất của Hoa Kỳ ».

GỒM : Ampli/The Fisher Transistor Series T.X.100, Teapd/Amper X/100 (Solid State) Rev-Sig Automatic. Một cặp loa : AR3a (thùng ráp tại H.K.). Tất cả đều là kiểu tối tân và mới nhất. Chủ bán mong được tiếp chuyện với nhà nghề, hoặc những người hiểu loại máy nào hiện nay nhất Thế Giới. Xin liên lạc với số 60 Cư Xá Cách Mạng (cạnh cầu Mac Ma-Hông) vào các giờ nghỉ. LƯU Ý : không bán dưới 300 000đ.00 V.N.

Tiếp theo (H) trang 3

Tiếp theo (H) trang 3

đón tiếp phái đoàn cùng hướng dẫn phái đoàn đi thăm các cơ sở, phim trường kể cả phòng ăn, ngủ, của cô đào Thẩm Thúy Hằng.

Đây là một phim trường đầy đủ tiện nghi và có khá nhiều dụng cụ. Theo giáo sư Oanh cuốn phim dầu tiên của Hãng sẽ thực hiện là «Hoa trở về Cành» tức «Hai cuộc đời» của soạn giả Năm Châu.

(Tiếp theo (T) trang 3)

vườn đất trước nhà vợ nạn nhân nên Vị bị bắt. Trước tòa Thượng Thẩm bị can phản cung không nhận tội Ông Phó Chưởng Lý Nguyễn mạnh Nhy trên ghế Công tố Viện trong phần buộc tội đã phân tách từng sự trạng mà cho rằng bị can đã có ý định giết nạn nhân vì ghen, nhưng tiếc sáng bị can đã không bắt được tại trận tình địch ở trong nhà mình. Như vậy trường hợp khoan miễn đối với bị can không áp dụng được. Còn với tội trạng như bản án tòa dưới tuyên phạt đã là cân xứng rồi nên ông xin tòa y án.

Sau lời biện hộ của luật sư Phan thơ Hòa cho bị can. Tòa giảm án anh Vị còn 7 năm khổ sai.

Nhanh chóng — Nhạc hay KỶ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Bán băng nhạc và bài học Anh Ngữ thâu sẵn.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

HOA VIỆT

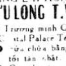
PHONG THÂU BĂNG

Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời.



Sửa T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOÀC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435

25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Tiếp theo (C) trang 3

Công lộ lâu ngày, vô thừa nhận. Tại «nghĩa địa xe hơi» những xe cộ kéo bỏ vào đây sẽ không có người trông giữ.

Trong một thông cáo ngày 23/9 Tòa Đô chánh đã yêu cầu đồng bào có xe cộ ở vào trường hợp trên nên kịp thời thu dọn để khỏi bị kéo bỏ vào «nghĩa địa xe hơi».

Tiếp theo (A) trang 3

Sau hết, ông Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N. yêu cầu Quốc Hội, nhứt là Thượng nghị Viện xét lại dự luật Cải Cách Điền Địa để vô trang tinh thần mạnh mẽ cho thành phần Công Nông là thành phần chủ yếu, chủ lực trong giai đoạn đấu tranh chánh trị nghiêm trọng sắp tới, mà sự thành bại sẽ quyết định vận mệnh của miền Nam Việt Nam.

Trước khi trở về Saigon hồi 14 giờ 30 cùng ngày,các tài xế xe lam vừa được hữu sản hóa đã chuyển chở Ông TổngTrưởng, các Nghị sĩ, Dân Biểu và quan khách đi viếng thăm một xưởng làm gạch, một trại chăn nuôi heo, gà, cá ở ngoại ô tỉnh lỵ. Những nơi này, ông Tổng Trưởng Lao Động đã cứu xét tại chỗ nhiều vấn đề lương bổng, điều kiện làm việc của các công nhân (Nguyễn bình Minh).

Tiếp theo (R) trang 3

từ cấp binh sĩ tới cấp Tướng đồng 100 đồng

Trung Tướng Vỹ cho biết «Ngân hàng Quân đội nhằm hai mục tiêu là muốn các quân nhân ở trong quân đội có phương tiện để tham gia vào công cuộc phát triển kinh tế quốc gia và lợi tức của ngân hàng sẽ được xử dụng làm các công tác xã hội cho quân nhân sau này.

Tiếp theo (N) trang 3

Trong khi đó, Nghị sĩ Phạm nam Sách, Chủ tịch Ủy ban Tư Pháp định chế Thượng Viện, nhận xét rằng Tôn đức Thắng là 1 nhân vật vô thưởng vô phạt. Việc bầu ông ta làm chủ tịch nhà nước Bắc Việt không gây tai hại mấy cho cả hai phe thân Nga, thân Trung Cộng và chiến cuộc Việt Nam vẫn không có gì thay đổi.

(Tiếp theo (L) trang 3)

khan dài thành một tấm biểu ngữ. Tất cả đều được nối liền với một giây cháo tẩm dầu bôi chuyền vào đống củi. Khi T.T. châm lửa đống củi, ngọn chạy dần lửa tới các chữ trên biển thành những chữ lửa rất đẹp, và đi chiến sau đó, các hàng chữ kia biến thành tro tàn rơi lả tả.



S... T.V. radio transistor Ampli HiFi Cassette tại Radio Rạng Đông 235, 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định)

Bán 1 magnétophone Sony 500A còn mới nguyên và 1 bộ bàn ăn mặt formica với 4 ghế bọc nệm Hỏi 26/4B Nhất Linh Gia Định.

TV Motorola 16" hình rất tốt quạt Hitachi, KDK để bán hỏi 468/39 Nguyễn tri Phương.

Bán Akai X355 và một Chaine stéréo phoni Nivico gồm tape deck, tourne disque, radio FM và AM, 2 loa 45 000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG

Xin mời quí vị ghé qua phòng thâu băng DUY PHÁC 67 Hiền Vương. Giá rẻ hơn mọi nơi. Nhạc mới, Hit parade 69 Dùng máy móc tối tân. Duy Phác kính mời

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37 201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.

1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Trung Tâm thâu băng

53 Trần Quý Cáp — Có đủ hết nhạc vũ trường do Jo Marcel thực hiện (công 400đ 1 băng) — có đủ nhạc Hits mới nhất trên đài Mỹ — English For Today, bộ mới làm vừa ý rất nhiều khách, và chỉ thâu giá 300đ 1 Book.

VÔ-TUYẾN TRUYỀN-HÌNH Trường Kỹ - Thuật Chuyên - Nghiệp

MINH - TRÍ

71, Trần-văn-Thạch, Tân Định. S G Trường Vô-tuyến Truyền-hình đầu tiên và duy nhất được Bộ Giáo-Dục cấp giấy phép (số 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v.. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Công Quỳnh Sg.

HƯƠNG HUYỀN TRINH

THU BĂNG : Thu và bán đủ loại băng Stéreo, Mono, Cassette, đủ loại nhạc : Tiền chiến từ 1946. Thời trang, Vũ trường, Cổ điển ngoại quốc. Băng học Anh Pháp Đức Nhật (English For Today dọc rõ, dễ nghe, dễ học). Kính Phật cầu an sám hối. Truyện Kiều và ca Bắc. Nhận sang băng giao gấp. Kính mời quý vị tới 276A Lê văn Duyệt (nhận bán đi các tỉnh, xin gởi thư về địa chỉ trên) Mở cửa : 8g-12g Chiều 15g-19g30.

T.V. kiểu cũ T.V. xài rồi

S.B.O 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đa Kao) Mua đổi T.V. cũ mới Trả tiền ngay Điều kiện dễ dàng Mua bán Đổi Sửa bảo đảm T.V Magnéto Ampli v.v.. (chỉ máy có bán đơn chanh).

Lớp Sửa radio Điện và Transistor do Cán sự (Cao đẳng Vô tuyến điện) giảng dạy tại 237 Lê quang Định Bình hòa Gia định)

22.000 Radio ... meuble có FM ... loa Stéreo của Đức. Hỏi 309 Phan Đình Phùng Sg.

Sang băng nhạc

Giá rẻ hơn mọi nơi. Có thể lấy trong vòng 6 tiếng. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Máy mới muốn ... với băng ... loại Stereo, Demonstration, ... ghé Hoa Tiên, 25 Crystal Palace (tầng trệt gần cầu thang cuốn)

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức ... đúng sách giáo khoa ... chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *66 Lê Lợi Saigon.*

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa. Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40 281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Gia Long Thu Băng

132, Trương minh Giảng S.G. 132 (ngã Ba Tr. M. Giảng và KỳĐồng)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc do quý khách chọn lựa và bán băng thu sẵn đủ loại. — 1 từng băng nhạc thu sẵn, Stéreo, Mono, HiFi cho các loại máy Cassette, Car Stéreo. — Băng học Ngoại ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật bộ nào cũng có sách học. — Với những máy móc tối tân hiện nay, chúng tôi nguyện cố gắng hơn mãi để quý khách được hài lòng và đỡ mất thì giờ. — Có nhận bán sỉ cho các Tỉnh với giá hạ. — Mở cửa từ 7g sáng tới 22g cả ngày Lễ và Chủ nhật.

Gialong's Records Kính mời.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

DĨA HỌC ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY

(Trọn bộ 6 Books), đã bắt đầu nhận đặt thâu trên các loại băng : TAPE STEREO - MONO, CASSETTE STEREO-MONO,CAR STEREO 8 TRACK. Xin hỏi chi tiết tại

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH - QUAN

KIOSQUE Số 7 Nguyễn Huệ (trước ... Thương Xá TAX)

RAO VẶT RAO VẶT

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐAU BỤNG ỈA CHẢY
hãy uống thuốc viên
PAREGAN
Công hiệu mau chóng

Chỉ thoa :
Baume Calor
là mau hết Nhức Mỏi Gân Cốt. Bán tại các nhà thuốc tây.

Trị bịnh lỗ mũi
Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg

Ho lao, thận suy, tim lớn : dau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và ... sách thuốc trị giá 50 đồng

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ
Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư Kinh nguyệt không đều và bạch đái 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

Tảo Dấy
Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột, BaoTử Đến thầy chuyên môn Xem mạch đều trị mau lành Nhà thuốc
Bướm Vàng
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. số 90.557.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

Thuốc gia truyền SUYỄN
(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

THUỐC MỚI!
Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia, Gia Học Sinh, trị bịnh trĩ, lồi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm 419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-3-1962.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S
NGUYỄN TƯỜNG LONG
508, Trương minh Giảng, Saigon (chuyên trị 24 thứ trĩ)
Tôi xin gởi đến thầy mấy câu thơ để cảm tạ :
Mấy năm ngán nỗi những đau phiền
Thể xác gầy mòn trí kém yên
Chạy thuốc, chạy thầy đều khắp cả
Nhưng mà căn bệnh vẫn phá siêng
Nay được gặp thầy Tiên dược cứu
Trong mười hôm rưởi giải oan liên
Trí công trí đức người giúp đỡ
Mượn bút, mượn lời kính tặngTiên
THÍCH NGUYÊN TỊNH
(chùa Bảo Quốc Huế)
G.S Đệ Nhị Cấp

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Shigon. Nhận hồi âm

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn rồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá. mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhớ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Đàn bà con gái
Trị tuyệt Mồng gà lở ngứa, huyết trắng nhạn làm thuốc tử cung, bơm rửa. 493A Ngô tùng Châu Gia định cuối dương kế hộiTin Lành(Bát-tít) đặc biệt có thuốc trị tàn nhang rất hay.

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, giải tới đâu ăn lan tới đó không phải chóa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm ... KN . BYT 3— 5-63.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Mạch lương, đi tiêu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư.Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh MỒNG GÀ (HOA KHẾ)
Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc. Dầu bịnh nặng đến đâu ngàn muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần làm lố. Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan tốn một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

có thai... ỤA MỬA.
BÓN... MỆT. MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định) KN.B YT. số 334 ngày 20-11-63.

14 TIẾP THEO TRANG 1

tích. Ngoài ra còn có 4 xe bị phá hủy 100/100 và 11 xe bị hư hại khá nặng.

Tại Long An, lúc 14g chiều hôm qua, 1 đại đội ĐPQ tìm thấy 8 xác Cộng quân và 1 hầm vũ khí của Cộng quân trong khi lục soát vùng 8cs DN Bến Lức. Lực lượng ĐPQ tịch thu 4 súng đại liên Đông Đức, 1 đại liên 30, 3 nòng đại liên M 60. 1 súng cối 60 ly không có bàn tiếp hậu và 20 đạn B42.

Tại Sa Đéc lúc nửa đêm vừa qua, 1 toán cộng quân đột nhập ấp Tân Khánh Tây tại 10cs ĐB Đức Thạnh do 1 tiểu đội NQ trú đóng. Cộng quân hạ sát 1 thường dân và bắt dẫn đi 1 thường dân khác.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết chiều 23-9, trực thăng võ trang Mỹ phát giác 1 nhóm Cộng quân mặc đồ đen và xanh dang chạy tại 38 cây số Tây Tam Kỳ. Trực thăng nổ súng. Ít lâu sau đó, 1 toán cố vấn MACV trong vùng báo cáo có 14 thường dân VN (gồm 12 đàn ông và 2 đàn bà) thiệt mạng vì trực thăng bắn. 7 người Việt khác bị thương gồm 5 thường dân và 2 binh sĩ. Cuộc bắn lầm đang được điều tra.

8 TIẾP THEO TRANG 1

chết, ông đã giận dữ tới gặp tướng Abrams và hỏi «tại sao ông lại giết người của tôi».

Ô. Laird tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 25.9 (AP): Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Laird hôm nay tiết lộ rằng ông đã đích thân tìm cách phóng thích 8 quân nhân LLĐB Mỹ bị cáo là giết 1 người VN ra khỏi phòng giam vì ông cho rằng họ bị nhốt biệt lập 1 cách không được tử tế.

Đây là lần đầu tiên có ông Laird trực tiếp can thiệp vào vụ án LLĐB này

Ông Laird đã nói trước câu lạc bộ báo chí và ông tỏ ý lo ngại là có người dường như đã định trước khi họp những phiên tòa xử 6 quân nhân LLĐB rằng họ có tội. Ông nói «những người này vô tội cho tới khi họ bị toa kết án».



1 TIẾP THEO TRANG 1

về ba tiêu chuẩn đã được TTNixon nêu lên nhiều lần : tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba lê, tiến bộ đi tới «việc VN hóa» và sự giảm thiểu mức độ chiến đấu của phe bên kia.

Đã không có những tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba Lê và không có giảm thiểu mức độ chiến đấu của VC và BV. Chúng ta sẽ lầm lớn khi tiên đoán về quân số và về ngày giờ phải rút khỏi VN.

Ngày nào mà tôi còn giữ chức vụ Bộ trưởng Quốc Phòng, việc công bố về thay thế quân đội sẽ căn cứ vào ba tiêu chuẩn nói trên.»

Ô. Laird đã nêu lên ý kiến trên đây để bác bỏ quan điểm của nghị sĩ Goodwell.

Ông nói «tôi hy vọng rằng mọi người Hoakỳ bất luận là trong quốc hội hay ở ngoài quốc hội, sẽ dành choTổng Thống sự ủng hộ của họ».

Ông Laird đã tránh né một câu hỏi có ý ám chỉ công kích TT Nguyễn văn Thiệu. Ông trả lời rằng đã có nhiều tiến bộ tại VN trong lãnh vực chính trị và chính phủ Nixon sẽ ủng hộ «kết quả của những cuộc bầu cử tự do và công khai», những cuộc bầu cử này có thể nhận một vài tay CS vào chính phủ Saigon.

Ông Laird ghi nhận rằng lực lượng phòng thủ của Hoa Kỳ sẽ được giảm thiểu 200.000 người dân chính và quân nhân và rằng hơn 100 chiếc tàu của Hải quân sẽ được thải hồi. Đó là một phần nỗ lực của ông để cắt xén ngân sách quốc phòng hàng năm chừng 4 tỷ Mỹ kim dưới số ước lượng do chính phủ trước đệ trình Quốc hội cho tài khóa chấm dứt vào ngày 30 tháng 6 tới.

Ông Bộ trưởng cho biết việc tăng cườngquyền lựccủa HộiĐồngAnNinh Quốc Gia có lẽ là sự cải tổ quan trọng nhất ảnh hưởng tới Bộ Quốc Phòng kể từ khi tân chính phủ tựu chức hồi tháng Giêng qua.

— Trong 5 năm tới sẽ còn đóng thêm nhiều chiến hạm để đương đầu với sự «tăng cường hùng hậu» của các tiềm thủy đỉnh nguyên tử, các tàu và các chiến hạm tấn công và phòng thủ kháccủa Ngaxô, Ngacóthể đóngmột năm 12 chiếc tiềm thủy đỉnh như loại Polaris, và tới 1974 sẽ theo kịp Hoa kỳ là một điều đang gây nên một «mối quan tâm lớn lao» cho Hoa kỳ.

— Nga xô có nhiều tàu gián điệp sử dụng điện tử hơn Hoa kỳ ; còn Hoa kỳ thì mới đây đã loan báo là sẽ giải nhiệm nhiều tàu thuộc loại này.

— Tại Lào, không có hơn 80 quân nhân hiện dịch của Mỹ phục vụ trong phái bộ Hoa kỳ, và số này vẫn không tăng thêm kể từ tháng Giêng vừa qua.

— Một lực lượng phòng thủ tất cả đều là tình nguyện gồm 2 triệu 600 ngàn người sẽ cần sự chi tiêu bằng lực lượng hiện nay là ba triệu rưởi người vì vấn đề tăng lương.

Ông Bộ trưởng Laird thiên về ý kiến một lực lượng gồm các người tình nguyện này, ý kiến đó hiện đang được một ủy ban của Tổng thống cứu xét.

Tổng trưởng Vỹ tuyên bố

SAIGON. 26/9 (VTX). — «Nếu còn có những đợt thay thế quân đội đồng minh trong tương lai tôi tin tưởng và chắc chắn rằng QLVNCH có đủ khả năng thay thế».

Trung tướng Nguyễn văn Vỹ. Tổng trưởng Quốc phòng đã tuyên bố như trên, trong cuộc phỏng vấn đặc biệt hôm 26-9, dành cho chương trình «Người Dân Muốn Biết» do Việt tấn Xã chủ trương.

Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng cho biết «trong tương lai vấn đề quyết định các đợt thay thế kế tiếp phải được dựa theo hai tiêu chuẩn mà TT VNCH đã đề ra». Hai tiêu chuẩn đó là sự tiến triển của cuộc hòa đàm Ba lê và mức độ chiến cuộc tại VNCH của Cộng quân phải được giảm sút».

Về vấn đề hiện đại hóa Quân đội Việt Nam Cộng Hòa, Trung tướng Nguyễn vănVỹ nói : «Việc gia tăng quân số vẫn được tiếp tục thực thi và nằm trong kế hoạch của Bộ Quốc phòng theo chỉ thị của Tổng Thống».

Việc thay thế Quân lực Đồngminh nằm trong kế hoạch đã được nghiên cứu từ lâu cho nên năm nay thay thế 60.000 quân Hoa kỳ sẽ không có ảnh hưởng gì tai hại tới tình hình an ninh của Việt Nam Cộng Hòa.

Trung tướng Nguyễn văn Vỹ đã tỏ ý lạc quan trước kế hoạch hiện đại hóa và tối tân hóa của Quân lực VNCH.

Vẫn theo Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng. tình hình quân sự hiện nay rất khả quan. QuânLực VNCH và Đồng minh đang nắm thế chủ động trên khắp chiến trường miền Nam.

Quân Lực VNCH và ĐồngMinh đã hủy diệt hoàn toàn âm mưu tập trung của địch ở biên giới Miên, Lào, Việt muốn tấn công vài tỉnh lỵ biên phòng của VNCH.

Ông cho rằng «hiện nay Cộngquân chỉ còn khả năng mở các vụ tấn công nhỏ mà thôi».

Trung tướng Tổng trưởng nhấn mạnh : «Về tình hình quân sự, chúng tôi thẳng thắn nhận định rằng ta đang nắm thế chủ động rất vững chắc»

15 TIẾP THEO TRANG 1

sự công nhận dần dần đã trở thành 1 hành động pháp lý và được căn cứ trên những yếu tố thí dụ liệu có cuộc can thiệp của ngoại quốc đưa tới việc thành lập 1 chính phủ mới không.

Hai ông cũng minh xác quyết nghị nay không phải nhằm dọn đường cho việc công nhận TC hay thừa nhận sự xáp nhập 3nướcEstonie, Lettonie và Lithuanie vào Liên bang Nga xô.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thương lượng với các nhà buôn tư.

Một sĩ quan ở Ngũ giác Đài nói «quả thực điều mà họ đang làm là bán thép vụn loại tốt»

Tại Saigon hồi 16g30 ngày 26-9 phát ngôn viên quân sựVN tuyên bố : Bộ Quốc Phòng cho bán ra 200.000 khẩu súng không phải là của Hoakỳ cấp cho Quân đội VN.

Theo phát ngôn viên, phần lớn những súng này đều chế tạo tại Anh, Pháp, Đức, Đan Mạch, Nhật bản...và trước ngày Quân đội Mỹ tới VN.

Bộ Quốc Phòng đã thông báo cho các nhà thầu để bán dấu giá nhưng đã tới 3 lần mà chưa có ai mua.

Sau khi thủ tục bán đấu giá không thành đợt 2 Bộ Quốc Phòng đã phải bán bằng cách thương lượng và hiện nay đã có 1 hãng Anh quốc đang trả giá và chưa xong.

Để trả lời về sự đả kích của 1 số Dân biểu, Nghị sĩ Mỹ, phát ngôn viên nói tiếp : Nếu trong số này có súng của Hoa kỳ thì rất ít và loại này được chế tạo từ năm 1917 và quân đội VN đã có từ trước, chứ không phải do Hoa kỳ tới VN và viện trợ cho.

Không hề có một loại súng nào mới như M-16 chẳng hạn và cũng không hề có loại súng nào chế tạo tại các nước Cộng Sản.

Ngoài ra, phát ngôn viên cũng cho biết. Tất cả những súng được bán ra Súng cộng đồng là loại đã hư bỏng và súng cá nhân thì đều được tháo gỡ những bộ phận cơ bầm và nếu những khẩu nào chưa được phá thì nhà thầu phải phá trước khi nhận hàng. Loại súng này là loại phế thải và chỉ ro thể dùng làm tạn- vật kỷ niệm.

Cựu đại sứ...

3 TIẾP THEO TRANG 1

Lí nói rằng Đức Ban Thiền Lạt Ma đã trốn khỏi Trung Hoa Lục địa, nơi ngài bị giam giữ trong một trại cải huấn. Tuy nhiên bản tin không cho biết hiện nay ngài ở đâu.

Đài phát thanh Bắc Kinh cho đến nay đã im lặng về số phận của Đức Ban Thiền Lạt Ma.

Đài phát thanh Trung cộng từ thủ đô Tây Tạng kêu gọi dân chúng tranh đấu chống lại Chun Jen Shan, cựu tổng thư ký bộ Trung cộng tại Tây Tạng, mà theo đài phát thanh này, là «tay sai của tên phản nghịch Lưu thiếu Kỳ».

Một buổi truyền thanh của đàiphát thanh Mạc Tư Khoa nghe được tại đây, nói rằng dân Tây Tạng đang chiến đấu chống lại TC và tình hình tại vùng ven biên giới Ấn độ hiện đang rối nát.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa còn cho biết hiện quân đội TC đang dùng súng máy và trọng pháo hạng nặng để đàn áp dân địa phương nổi lên chống chính sách của Bắc kinh.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Liên Xô coi việc giúp đỡ nước VN anh hùng là nghĩa vụ quốc tế của mình.

Phát biểu trước đại hội các đảng CS và đảng công nhân quốc tế, đồng chí Breznev đã nói LiênXô vẫn tiếp tục giúp đỡ một cách thiết thực về quân sự và kinh tế cũng như sẽ ủng hộ về các mặt tinh thần và chiến thuật của Nhân Dân Việt Nam, trong việc chống bọn đế quốc xâm lược. Những lời nói trên thể hiện một cách ngắn gọn cương lĩnh chính trị của ban chấp hành trung ương đảng CS và chính phủ Liên xô đối với nước VN anh em».

Tại Luân Đôn, nhật báo Times trong bài bình luận về việc Tôn đức Thắng làm chủ tịch nhà nước CS BV đã cho rằng chức vụ chủ tịch nhà nước của Thắng «chỉ là vai trò đại diện hư danh» chẳng có ảnh hưởng gì đến cuộc tranh chấp quyền hành giữa các lãnh tụ CSBV.

Báo Times viết : «có thể là nay sẽ là vấn đề thời gian trong vài tháng tới tại Hanoi người ta sẽ phải điều đấu với một thế quân bình tế nhị.

Nếu không đạt tới được một cuộc dàn xếp thỏa đáng nào thì Hanoi có thể sẽ chứng kiến quang cảnh một cuộc tranh chấp chính trị».

12 TIẾP THEO TRANG 1

không nói rõ con số quân Mỹ rút đi là bao nhiêu.

Ông đã cải chính tin báo chí Mỹ nói 12000 người trong số 48.000 quân Mỹ, phần đông là không quân, sẽ được rút đi.

Ông cho hay TT Mỹ Nixon và ngoại trưởng Rogers đã xác nhận những lời Mỹ cam kết với Thái Lan trong cuộc họp mới đây với ngoại trưởng Thái hiện thăm viếng Hoakỳ. Ông nói hai chính phủ Mỹ Thái đã hoàn toàn thông cảm về vấn đề rút quân.

6 TIẾP THEO TRANG 1

kia hôm thứ Năm đã tỏ ra cứng rắn hơn những tháng trước đây.

Ông tuyên bố cộng sản đã bác bỏ các đề nghị của chúng ta với các ngôn ngữ cộc địa và luôn luôn đòi hỏi Hoa kỳ phải lật đổ chính phủ hợp pháp của miền Nam VN để họ lên cầm quyền.

Được hỏi về sự chênh lệch giữa một bên là lực lượng Hoa kỳ và đồng minh một bên là quân BV và quân VC tại miền Nam VN. Ông Lodojar đã tuyên bố hiện nay tại miền Nam có khoảng trên 100.000 quân BV nhưng 70.000 quân đã được sát nhập vào các đơn vị CS miền Nam và chỉ còn khoảng 30.000 quân được tổ chức thành các đơn vị của riêng BV.

Được hỏi về lời tố cáo của Hà văn Lâu, theo đó quân Ai Lao đã gia tăng hoạt động theo lệnh của các cố vấn Hoa kỳ và được Thái giúp đỡ, ông Lodojar đã trả lời là thủ tướng Ai Lao Phouma đã tuyên bố là Ai Lao hiện nay có sự hiện diện của trên 50.000 quân lính chính quy BV

Trước sự bế tắc của hội đàm Ba Lê về VN hiện nay, hôm thứ Năm nhiều ký giả đã đặt vấn đề với phát ngôn nhân phái đoàn VNCH là cuộc hội đàm Ba Lê còn tiếp diễn hàng tuần vì những điều kiện nào.

Ông Nguyễn triệu Đan đã trả lời chính phủ VNCH vẫn muốn tiếp tục tìm kiếm một sự đáp ứng của phe bên kia ngay cả nếu tình trạng hiện nay tại Hanoi sau khi họ Hồ từ trần và sự vắng mặt của các đại diện BV có thẩm quyền BV tại Balê đã không cho phép phe bên kia đem lại sự đáp ứng ngay tức khắc.

Phát ngôn nhân BV Nguyễn thành Lê đã đưa ra những lập luận phản đối toàn thể chính sách của chính phủ Hoa kỳ và VNCH.

Lê đã nhắc lại các lời tố cáo trước đây của BV cho rằng chính phủ Nixon miệng nói tìm hòa bình ở VN nhưng về hành động lại gia tăng mức độ tấn công.

Xuân Thủy và Thị Bình

BA LÊ 25-9 (Reuter).—Xuân Thủy và Nguyễn Thị Bình là trưởng phái đoàn thương thuyết của BV và VC ở cuộc hòa đàm Ba Lê sẽ trở lại thủ đô Pháp nay mai. Cả hai đã về Hanoi cách đây 3 tuần để dự tang lễ Hồ chí Minh.

Trên đường trở lại Balê, Bình đã ở Mạc Tư Khoa hôm nay và sẽ tới Bale ngày thứ sáu hoặc thứ bảy. Xuân Thủy cũng trở lại Ba Lê nay mai, nhưng không rõ khi nào.

Đọc và cổ động Chính Luận

linh tinh

Bán rẻ 1 Agus, 1 Nikon không Reflex, 1 Semflex (6x6) và 2 ống kính phụ cho máy Petri 7S. Hỏi Hẻm 524 lô 70/96 Phan đình Phùng Saigon.

Omega Constellation mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Điện thoại cần 1 điện thoại ai muốn nhường lại xin do Ba 204 Phan đình Phùng Saigon

Xin để ý Học sinh bớt 25o/o Hãng SaigonTours bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o ngay và lo các thủ tục miễn phí Du Lịch Hồng Kông Saigon. Hồng Kông 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại là : 59.000đ Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi. Du lịch Saigon Hồng Kông Bangkok 9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ Mỗi tháng đều có đi. Xin ghi tên Saigon Tours, 50 Công Lý Sg.

Giới thiệu 1 số ngoại kiều đứng đắn, học thức muốn quen biết Phụ Nữ Việt Nam để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ hoặc làm bạn. Liên lạc 295 Công Lý Saigon, ĐT. 20.683.

Áo dài đẹp
Nhất Thủ đô khỏi thử mà vẫn ... công áo 200đ. mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Áo dài tay RAGLAN
Nhân dịp khai trương bớt 50o/o một áo dài, mời quí bà đến nhà may Phương Nga 175 Cô Giang Saigòn Khỏi thử.

GIÚP 3 PHỤ NỮ NÀO MUỐN ĐI DU LỊCH
Cấp 1/2 lệ phí và giúp đỡ mọi thủ tục giấy tờ đi du lịch xứ Singapore cho 3 phụ nữ nào (độc thân trên 21 tuổi) muốn đi du lịch trong phái đoàn. Hỏi 474/18 Ng trị Phương Cholon vào chiều thứ bảy và sáng Chủ Nhựt để biết thêm chi tiết

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mọc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Bán chó Danois, Boxer lớn nhỏ 120/7/12 Trần-H-Đạo Sg

Hôn thú Việt Mỹ VÀ THEO CHỒNG VỀ XỨ
giấy tờ rắc rối thế nào cũng được xong xuôi và mau lẹ. ĐT 99860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Cần Sự hợp tác của nhiều bạn nhạc công và ca sĩ để thành lập nhiều Ban nhạc cộng tác với các Ban Nhạc Ngoại quốc. Xin Hỏi Ông Yến, số 23-25 Hàm Nghi Saigon (lầu2) ĐT. 20075 trong ngày giờ làm việc.

Cơm tháng cho nữ sinh và nữ công tư chức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg

Canon QL 1.9 giá 7.500đ, 1 Penees2 (kiểu mới) 4.500đ. Hỏi 58 Lê văn Duyệt SG.

Có quán tại các căn cứ đồng minh, quý vị đến mua gấp những món hàng đặc biệt thích hợp nhứt để bán cho Mỹ. Bảo đảm sẽ lời ngay mấy trăm ngàn rất dễ dàng. Trễ sẽ hết. Do 416 Võ di Nguy PN.

Nấu cơm tháng
Mang đến nhà, thịt bò bitet, vịt hầm, miến gà, cá hấp, thịt kho giá 5000đ 2 người ăn, cần ở lại có 1 phòng 2 người ở cho thuê, cho thuê nhà cưới có buồng cô dâu ở lại. Phở bò cà phê rất ngon quán Lưu Luyến. Hỏi 736 Phan d. Phùng Sg

Farfisa 60 Echo Dynacord trống Star. Bán hoặc đổi Sansui Tape, Record Liên lạc 263/31 Võ Tánh. Hỏi cô Út.

Phở Ngọc ngon, bổ, rẻ lọc nguyên chất rất tinh khiết các chất bổ ở thịt bò tươi, 1 thứ súp tuyệt hảo cho quý ngài muốn lên cân hoặc bồi bổ sức khỏe.154C Trần quang Khải

Bán 2 giường, 1 sắt 1 cây (1th30) và 1 xe đầy em bé 3.500đ. số 256/21 Pasteur.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Hãng HạnhPhúc
351/54H, Trương Minh Giảng Sg. Trân trọng xin cám ơn quí vị đã gởi thư đến tạ ơn, vì sau khi được sự chỉ dẫn về tự trị lấy các bệnh bất lực, liệt dương, nhỏ bé và ngắn, di mộng tinh v.v... theo phương pháp Vật Lý Học đều được toại nguyện 100o/o, còn dư ít cái, bán với giá rẻ 1.500đ. ai cần hoặc muốn làm đại lý, xin liên lạc với địa chỉ trên, ở xa muốn mua gửi mandat đề tên Hoàng Tùng Chấn

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như , coi quẻ thần đồng — xổi nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma quỉ. Đàn bà khi huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo. tình duyên. công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ. thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm quen với bạn gái duyên dáng để trao đổi ngôn ngữ. Liên lạc hoặc viết thư cho cô Nga số 7 Cách Mạng T.S.N. (Saigon) Đ.T 40.146

Mỹ Lợi mới khai trương tiệm Phở Bắc ở đường Hùng Vương Gia Định số nhà 177/2 Cần mượn 2 người phụ nấu phở và 2 bồi bàn, cũng biết chút trong nghề.

Bắp rang
Có bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bong bằng dầu Thế Tân.

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

Phở Thịnh Hưng
Khai trương sáng chúa nhật : 21-9-1969 Tại số 736 Phan Thanh Giản, gần ngã bảy, trước rạp cinéma Long-Vân. Ngon, rẻ, giá bình-dân. Chủ nhân kính mời

Mỹ viện Carita, 151bis Võ Tánh Saigon trân trọng tin cùng khách hàng Mỹ viện đã làm việc lại từ 1er-9-69. Nghỉ ngày Chủ nhựt, Thứ hai làm cả ngày

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

DU LỊCH
Nhận lo tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục do toàn ban nhân viên tận tâm và lễ độ. Bảo đảm Không phí công phí thời giờ của quý khách. Bán vé máy bay, Có xe đưa rước tận phi trường. Hãng du lịch : Việt Nam Thắng Lợi—37-39 Tạ thu Thâu. Saigon ĐT 98.522

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa rước du khách tại phi trường bằng xe du lịch.
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES /BONN / COPENHAGEN v.v..
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada : SAIGON/TOKYO/HONOLULU/ SAN FRANCISCO/MONTREAL v.v.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG / TOKYO/MANILA/SINGAPORE /DJAKARTA/ SYDNEY / BRISBANE / AUCKLAND.
Chi tiết và chương trình :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH • LẠC LONG VOYAGES • 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Bán và sửa đủ loại Bơm — Bơm nước rửa xe—Mỡ nhớt 140v 90 — Bơm xăng hộp số—Bơm tay 5L hoặc đổi để ráp vô xe bán rạo. Có đầy đủ phụ tùng nguyên thủy để thay thế NGHỆ THUẬT 548G Võ di Nguy P.N. ĐT 41.287

Thành tích biểu học bạ
Học bạ văn bằng, chứng chỉ học trình, căn cước sổ gia đình, môn bài, và các loại giấy tờ, Tài liệu cần sao lại, đẹp, rõ, lấy ngay, xin mời Quí vị đến nhà làm Photocopie Hương Huyền Trinh 276A Lê văn Duyệt Saigon mở cửa 8g - 12, chiều 15g 17g30.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng
I N TO X
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

TRUNG THU 1969 nên mua gì tặng nhi đồng?
SỮA VIÊN APOLLO 11
★ Làm theo hình mặt trăng
● Không có vi trùng của Nguyệt cầu
★ Thơm ngon và bổ dưỡng
● Tinh khiết và rẻ hơn các loại bánh Trung Thu hiện nay
Xin mua ngay kẻo hết tại :
HÃNG VĨNH THÀNH
281B Hai Bà Trưng
Sài Gòn — Đ.T. 21261

QUÝ HƠN KIM CƯƠNG
Đời chỉ hơn nhau vì mệnh số. Muốn thành công lớn, tránh thất bại nặng. cần biết trước thời vận từng giai đoạn thạnh suy, do các môn khoa học huyền bí Đông tây phương TỬ VY CHỈ TAY DỊCH SỐ và THẦN SỐ HỌC Do thái, làm kim chỉ nam hoạt động đắc lực cho sự nghiệp tương lai, do ông Võ Tá Duyệt chiêm tinh gia lý số uyên thâm vang danh nơi cố đô Huế đã mở văn phòng 179 đường Trần quốc Toản Saigon quý vị sẽ hài lòng thích thú và kinh ngạc qua sự luận đoán màu nhiệm của lẽ huyền cơ tạo hóa.

Thiệp Cưới BBC
Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện có nhiều kiểu Thiệp Cưới tân tiến dung hòa cả 2 nền văn hóa Đông Tây. Vì cả nhà chủ nhơn tự tay làm lấy suốt đêm ngày, khiến sở hụi rất hạ và giá in rẻ mạt. Lại rất cẩn thận kỹ càng và mau lẹ. Quý vị cần thay đổi kiểu chữ, kiểu hình, bất cứ lúc nào, từ 6 đến 23 giờ đêm, như ... đều thỏa mãn được. vì chủ nhân biết xếp chữ và chạy máy. Lãnh in mọi loại giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do chủ nhơn tự tay biên dịch và sửa mo rát. Kính mời tới coi chơi tại nhà in BBC để điều tra giá tiền, và xem mẫu danh thiếp. THIỆP CƯỚI. dù quý vị không có in gì.

Vì đi xa cần bán thật gấp 1 số bàn ghế học sinh còn mới, chưa dạy, bán gấp một căn nhà 60.000đ khỏi trả ở miền Phú Thọ. Hỏi 41 Sương Nguyệt Ánh bà giữ xe trước cửa. Sáng từ 8g—11 giờ. Chiều 5g—7g.

Điện thoại hư ?
Intercom hư ? Xin gọi 99.860.

Cần 3 chi nhánh
Hãng Uyên Ương tổng phát hành bơm tay «Dove» cần đặt 3 chi nhánh độc quyền để phân phối hàng hóa cho các đại lý miền Tây, miền Trung, và cao nguyên, điều kiện dễ dàng. hoa hồng hậu, nhớ gửi thư bảo đảm để tên : Châu thanh Nguyên 523 Trần hưng Đạo SG.

Bán tủ hàng và quầy hàng còn mới hỏi nhà thuốc tây 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua lại giấy và thuốc in Photocopy Apeco. 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Thiệp cưới danh thiếp
Người lịch sự, ưa thẩm mỹ, đúng cách, và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát. 460 Hai Bà Trưng Sg. Đ.T. 22.895

CẦN NGƯỜI

Cần một chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên có lương hậu bao ăn ở 74 Trịnh m. Thế

Cần gấp 1 tài xế xe nhà, 3 cô bán hàng có thể vào Long Bình, xe đưa rước. Hỏi Phước Thọ 138 Cách Mạng gần Tân Sơn Nhứt 7g chiều.

Cần người điều khiển máy phát điện có kinh nghiệm và chứng chỉ hành nghề, và một tùy phái có xe gắn máy. Hỏi số 3 Tăng bạt Hổ Cholon.

Quý vị có ít nhiều vốn hay tiền tiết kiệm chưa dùng đến. Muốn sanh lợi hàng tháng hay hằng năm có lời bảo đảm bằng cách mua cổ phần do Julie Địa ốc 176/1bis Gia Long Tel 22743 có nhiều nhà phố cho thuê.

Cần tuyển
— Thợ máy dầu cặn (xe hơi) — Thợ máy tàu và phụ thợ máy. 29 Yên Đỗ Sg.

Cần 2 người bán thuốc Tây. Xin hỏi 313 Bến Bình Đông Cholon.

Cần dùng
Thơ ký đánh máy giỏi Anh, Pháp, Việt, lương cao. Hộp thơ 86 Sg.

Cần tài xế lái xe bồn sáng và lơ xe, lương hậu. Hỏi tại 32 đường Nguyễn Minh Chiểu nối dài Tân Sơn Hòa, Gia Định.

Cần thợ và dở mi làm xe hơi và Lambro, đồng, sắt, đèn, hàn điện (dở mi) lương khá, bán 1 Opel du lịch NBU 4 cửa 330 (tốt) hoặc đổi thực dụng. Daihatsu chưa số P403 EB sắp lên 183 Ngô Tùng Châu GĐ. quẹo bốt Nguyễn Văn Gấp vô.

Cần thợ ký bán phụ tùng xe hơi, thạo nghề, biết chút ít Pháp và Anh ngữ. Hỏi ô. Lan Garage Charner, 131 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người
1 nữ thơ ký, 1 thợ phụ sửa TV. Hỏi buổi sáng tại 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Help Wanted
ELECTRONICS INSTRUCTOR
— Must have knowledge of English language and be free of military obligations. Qualified applicants report for interview to Beth Page, AAI, 275 Pham ngu Lao, Room 109, Saigon (10:00 a.m. to 12:00 Noon)

Đi làm ngay
Cần gấp một cô thư ký nói và viết thạo Anh ngữ đã từng đi làm sở Mỹ. lương hậu. Hỏi 115 lầu 1 khu H, Chung Cư Nguyễn thiện Thuật. (Bàn Cờ)

Cần Thợ máy xe hơi. Phải là thợ máy giỏi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Những người đủ điều kiện sẽ được phỏng vấn bởi Beth Page, AAI, 275 Phạm ngũ Lão, Phòng 109, Saigon (từ 10g tới 12g buổi sáng).

Cần một ông tài xế xe nhà, biết về máy xe, siêng, làm luôn chủ nhật phải có người bảo đảm. Lương tháng 7.000đ. Ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 407 Trương Minh Ký (TSN).

Cần thật gấp
12 cô tắm hơi, làm xa Saigon, điều kiện : từ 18 đến 30, cao, lớn con, và 2 người giúp việc nhà ở lại. Hỏi cô Nga 386/23bis Trương Minh Giảng Sg từ 9 đến 12, chiều 3 đến 7giờ.

Cần Thợ Ảnh
Chuyên chấm ảnh và Phim. Đi xa, miền Đông, bao ăn ở, lương từ 12.000 đến 15.000đ. Hỏi 175 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Tiệm Thuận Lợi
Cần 2 thợ làm cửa sắt lương hậu. Hỏi ông Nàng số 5/1 Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần gấp một phụ nữ ngồi két có thể chăn, trưa ở lại : Hỏi trạm xăng Shell Rửa Xe Vô Dầu Mỡ 169 góc Hai Bà Trưng Phan đình Phùng Saigon

Cần thơ ký đánh máy biết Anh Pháp văn. Hỏi 113 Hàm Nghi Saigon.

Cần một sinh viên khá triết Đông Tây và Việt văn để giúp ôn lại bài dọn thi. Mới đỗ dự bị Văn Khoa càng tốt. Xin gọi ĐT 22.279.

Cần dùng gấp Nữ thơ ký đánh máy giỏi Pháp và Anh văn. Hỏi 49 Pasteur phòng 214 Sg.

Cần gấp Hai cô đứng bán hàng Hỏi tại 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người biết làm bánh mì xin liên lạc chùa Phước Hòa số 491/14/5 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp cô đỡ phụ, quen việc làm tại Trung Chánh. Hỏi bảo sanh viện Mẫu Tâm, 14 Tôn Thất Hiệp Sg.

Cần 1 chị bếp ăn ở nhà chủ. 92 Võ Tánh Saigon.

Hãng lớn cần 1)Thư ký biết tiếng Anh, thông thạo dụng cụ xe hơi, biết làm bản khai giá sửa chữa biết thứ xe hơi. 2) Thợ máy xe hơi thật giỏi, biết tiếng Pháp, lương cao. Hỏi Hãng SAMICO, 38 đường Trần khánh Dư Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để ... em nhỏ và làm việc vặt trong nhà Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần một người quản gia trông coi nhà và một người bếp chỉ làm việc nhẹ lặt vặt Điều Kiện : Phải có giấy tờ chứng nhận làm việc tốt, hiểu tiếng Mỹ. ăn ở tại nhà chủ. Trả lương rất hậu. Liên Lạc : Số 2 Đường Duy Tân. Saigòn

Cần gấp Tài xế lái xe nhà, Hỏi từ 10 đến 12 giờ trưa. 152 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần gấp 2 cậu chạy bàn và 1 chị làm việc nhà, ngoan, nhanh nhẹn. Hỏi quán Gio 94 Võ Tánh Saigon.

Có sẵn đồ rồi. Cần tìm ... có nhà ở vùng Khánh Hội để mở quán cà phê. hỏi Cường 25 Hồng Bàng.

CẦN THỢ HỚT TÓC GIỎI
Khu đông Ngoại kiều. Hỏi 204 Trương Minh Ký (Gần nhà thờ ba Chuông).

Cần gấp 1 người đàn bà dọn dẹp trong nhà 57 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ tiểu học hỏi ông Chi 78 Nguyễn Trãi.

Cần Một người làm biết nấu ăn. Hỏi 333/4 Phan thanh Giản Sg.

Cần Thợ máy Pédale và thợ sắp chữ Tableau, lương cao Hỏi 258 Pasteur Tân Định

Cần 1 người giữ em và làm việc vặt trong nhà. Hỏi nhà thuốc «Cẩm Vân», số 5 Nguyễn trung Trực Saigon

Cần người (Nam hay nữ) kèm trẻ học lớp 8e và 10e chương trình Pháp vào buổi tối. Hỏi 531 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 2 cô thâu ngân, trẻ đẹp biết tiếng Anh. 5 cô gái làm massage giỏi, đẹp, trẻ. Chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Thiếu điều kiện xin chớ đến. 2 cậu bồi bàn biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 284/8 Trương m. Giảng từ 12g đến 3 giờ.

Công việc nhàn
Cần 1 người phụ bếp, một em nhỏ và một ông già làm việc nhà. Hỏi 523 Trần h. Đạo (gần Nancy). Bán Kaminosoto mọc tóc, sâu, lông mày v.v.., Hói đầu, dau bạn, sanh dễ rụng hết tóc, sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ Crème CLUB của Nhật trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá, lang ben v.v... 200đ, đủ hồi sách kinh niên chỉ 1 ve là khỏi USA 200đ.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 2 cô thợ phụ ... giỏi lương cao. Bao ăn ở luôn. Chi ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

BAR

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi Công Lý 193/7 Tân Định.

Hoàng Hậu Bar đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN
Tắt kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không, trồi sụt, chậm trễ Hỏi bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định cuối đường kế hội thánh (bap tít).

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 134 Cách Mạng Tân Sơn Nhất. Từ 16g chiều

Cần chiêu đãi viên trẻ, lương hậu, xe hơi đưa đón, có thưởng, làm mỗi ngày 16g-20g. Tiếp xúc trong ngày giờ làm việc tại 291 Trần quốc Toản CL.

Dịp tốt ... cần sang 1 Bar đang hoạt động (11mx15m) khu vực quốc tế (TSN) Giá rẻ. tiện phố bồi. Hỏi cô Hiền 251A Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần 1 người giữ em nhỏ, tận tâm. Xin hỏi số 87 Ng. Cư Trinh Phòng 85/2 lầu III -Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên có nơi ăn ở cần một bà nấu ăn. Hỏi 128 Sương nguyệt Ánh SG

Cần chiêu đãi viên trẻ. Không cần biết tiếng Anh. 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 22, Hồ Huấn Nghiệp Saigon Bar GINA.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

THU HƯƠNG Bar 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hoặc xe đưa rước về tại nhà bảo Bar tại Nhà Bè hoặc Phú Thọ có thưởng đặc biệt

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn van Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Thanh - Thanh
POP'S BAR
108-B Nguyễn văn Thoại
Nhà hàng lý tưởng của Chiêu Đãi Viên vì : dễ uống, có thưởng, đẹp, ấm cúng, rộng rãi có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm). Liên lạc với chủ từ 14 giờ đến 22 giờ tại lầu I: để chụp hình và làm thẻ Chiêu Đãi vào ngày 29 và 30 tháng 9-69.

Tin mừng

Được hồng thiệp Ông Bà BÙI-VĂN-AN báo tin đến ngày 27-9-69 sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là

Cô Bùi-Thị-Bích

sánh duyên cùng

Cậu Võ-Lệ

Sinh Viên Luật Khoa
Thứ Nam của Ông Bà VÕ-HƯỜNG

Chúng tôi xin góp vui cùng hai họ BÙI—VÕ và chúc Hai Cháu BÍCH—LỆ trọn đời hạnh phúc.

- THÁI LÂN. — ĐỖ VĂN NGUYỆN
- THÁI LINH. — LÊ TÂM VIỆT
- VÕ XUÂN ĐÌNH — THANH THƯƠNG HOÀNG
- ĐẬU PHI LỤC. — THANH CHIÊU

Tin Mừng

Được tin vui :

Bạn VÕ - LỆ
Sinh Viên Luật.
Đến ngày 27-9-69 nhất định lấy :
Cô BÙI - THỊ - BÍCH
Làm bạn đường

Bạn bè thành thật chúc Lệ—Bích yêu nhau trọn đời.

Lê-Phúc-Điềm
Sinh Viên Khoa Học

Chia Vui

Hân hạnh chia vui cùng
Đại úy
ĐẶNG-QUỐC-THÔNG
Và cô
HUỲNH-THỊ-NGỌC-ANH
Nhân dịp lễ thành hôn của hai bạn ngày 27-9-1969

Đại úy BÙI-VĨNH-PHƯỚC
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1/4

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin mừng ngày 28-9-1969.
Chuẩn Úy PHAN - SÁU
đẹp duyên cùng
Cô NGUYỄN - THỊ - HẠNH
Thành thật chia vui và cầu chúc anh chị trọn đời hạnh phúc.

Lớp Sĩ Quan Chuyên Nghiệp Đạn Dược 7/68.

Góp Vui

Được hồng thiệp báo tin [illegible] ngày 27-09-1969, Ông Trưởng Ty Hành Chánh
ĐÀO-VIỆT-GIANG
đẹp duyên cùng Cô
TẠ-THỊ-PHI-YẾN

Tỉnh Trưởng và toàn thể các cấp Dân Chính Tỉnh Kiến Phong hân hoan chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THỨN
và toàn thể các cấp Dân Chính Tỉnh Kiến Phong

Tin Mừng

Được [illegible] Ông Bà Đinh văn Chúc tục nhà Tâm số [illegible] Vĩnh [illegible] Đường [illegible] Lê văn Duyệt Saigon [illegible] ngày 16-8 Kỷ Dậu tại Saigon cho Trưởng Nam
ĐINH VĂN CHỪNG
đẹp duyên cùng Cô
HUỲNH MỸ NINH
thứ nữ của Ông Bà Huỳnh Cương [illegible] Chúng tôi thành thật xin chia vui cùng Ông Bà Minh [illegible] và [illegible] giai nhân đẹp duyên cầm sắt.

Ông Bà [illegible] HỮU CHI
Đà Nẵng

Tin Vui

Thành thật chúc mừng
Anh
TRẦN-TIỄN - HUYỀN
và
Chị LÊ-THỊ-QUÝ
trăm năm hạnh phúc

T.M. Đạo Thủ Đô : Đỗ Văn Nam và Phạm Kim Vinh

MÁCH GIÚP

[illegible] THANH [illegible] 41 423 [illegible]

Nhờ phương [illegible] Nhận thay thuốc [illegible]

Người [illegible] Phương 74 tuổi [illegible] Khánh Hội

Triển lãm Sách Báo

TỪ 20 ĐẾN 28-9-69

do Thư-Viện Việt-Nam tổ chức

Bạn đã đi xem TRIỂN LÃM SÁCH [illegible] Cao Thắng 65, Huỳnh thị Khang chưa ? Đây [illegible] Nam [illegible] một cuộc triển lãm sách báo Việt Nam [illegible] Pháp, Tây Đức, Nhật Bản, Mỹ, Ấn Độ, Phi [illegible] đã từ 13 năm [illegible] Việt Nam [illegible] báo.

Bỏ qua không xem [illegible]

KIẾM RA TIỀN KHÔNG DỄ!
NHƯNG GIỮ TIỀN CÒN KHÓ HƠN !!
VÌ TIỀN MỖI NGÀY MỘT MẤT GIÁ !!!

Làm sao để tiền của mình phát triển theo [illegible] giá leo thang ở bất cứ nước nào ?

Chỉ có cách để dành [illegible] được bằng lối [illegible]

Văn Phòng [illegible]
213 Đường Tự Do [illegible]

Đại Diện chánh thức [illegible] Hoche và William Morris [illegible] Thông Dịch Viên.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn : Thân mẫu, Nhạc mẫu, Tổ mẫu và Tằng tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Bà ĐỖ - ĐÌNH - TIẾN

Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-HẢO
Pháp danh DIỆU-QUANG (Hưởng thọ 87 tuổi).

đã từ trần tại nhà riêng chúng tôi số 83, đường Đặng Dung Tân Định.
Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng Chủ Nhật 28-9-1969 và an táng tại nghĩa trang Mạc đỉnh Chi Saigon.

Trưởng nam : Đỗ đình Thới vợ Hoàng thị Phụng và con
Thứ nam : Đỗ đình Long (Bộ Quốc Phòng) vợ Lê thị Chi các con và các cháu
— : Đỗ đình Liên vợ Hoàng thế Ban và các con
Con gái : Đỗ thị Lân và các con
— : Đỗ thị Phụng và các con
Con rể : Phạm văn Lập và các con các cháu
— : Đinh Phụng (Bộ Canh Nông)
— : Đại Tá Bùi quy Cáo (Bộ Quốc Phòng)

Đồng tang gia khấp báo.

Phân ưu

Được tin bà
TRẦN-THẬP
nhũ danh HUỲNH-THỊ-KIỀN
Thân Mẫu Kỹ Sư TRẦN-ANH-KIỆT đã mệnh chung. Thành thật chia buồn cùng gia đình bạn Kiệt.

Toàn thể chuyên viên
Nghiệp đoàn Chuyên Viên Điện Lực

Cảm Tạ

CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH CẢM TẠ :

- Quí Vị Văn Phòng Giám Đốc Sở Hỏa Xa Việt Nam
- Quí vị Đại diện Ty Ốc lộ Saigon HXVN
- Quí vị Đại diện Tòa Tỉnh Trưởng và Hành chánh Phong Dinh
- Quí Vị Hội Đồng Tỉnh Phong Dinh
- Quí vị Đại diện Ty và Sở Tỉnh Phong Dinh
- Quí vị Sĩ Quan, bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Phong Dinh
- Quí vị Sĩ Quan Đại Đội HCTV Phong Dinh
- Ô. Trưởng Ty và nhân viên Ty Ngân khố Vĩnh Bình
- Ô. Trưởng Ty và nhân viên Ty Ngân khố Vĩnh Long
- Ô Trưởng Ty và nhân viên Ty Công Chánh Vĩnh Bình
- Ô Trưởng Ty và nhân viên Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh VĩnhBình
- Ô Trưởng Ty Bưu Điện Phú Vinh
- Ô.Phó Trưởng Ty Thuế Vụ Vĩnh Bình
- Quí vị Thông Gia và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha và chú chúng tôi là cụ :

Nguyễn-văn-Chung

tạ thế ngày 17-9-1969. Hưởng thọ 77 tuổi.

Trong khi tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ Nguyễn văn Chung nhũ danh Đinh thị Hai
Con : Cô Nguyễn thị Nhan
Nguyễn văn Diên vợ và các con
Nguyễn văn Ngai vợ và các con
Nguyễn văn Bao vợ và các con
Cháu : Nguyễn văn Huê
Nguyễn văn Tao
Đại Tá Nguyễn văn Khuong
Thiếu Tá Nguyễn văn Bia
Nguyễn văn Hiên
Nguyễn văn Huon
Nguyễn văn Qui

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Phân Ưu

Được tin :
Bà HUỲNH-TƯ-MÚI
Nguyên Cựu Giám Thị Trường Trung Học Ngô Quyền (Biên Hòa) đã từ trần. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bà Tư được tiêu diêu nơi cõi Phật.

Ô. Ô. Bùi Quang Huệ
— Lương Văn Tỉ
— Đặng Văn Chấn
— Lê Hồng Sanh
Bà Nguyễn Thị Giàu

Phân Ưu

Vô cùng đau đớn khi được tin :
Bạn PHAN-MINH-TÂM
Giảng Nghiệm Viên Đại Học Khoa Học—Cần Thơ—
đã từ trần tại Saigon ngày 23-9-1969 dương lịch.
Toàn thể nhân viên Viện Đại Học Cần Thơ thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Hải Quân Đại Tá Lâm-Ngươn-Tánh CHT/ĐH CTCT.
- Toàn thể Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ, công chức hộ ĐH/CTCT.
- Quí vị thân bằng quyến thuộc

Đã Phân Ưu, Phúng điếu THÂN-MẪU chúng tôi.

Thiếu Úy Đàm-Quốc-Cường.

Nhà hàng Mỹ-Lệ-Tâm

97 Võ Di Nguy Saigon.

Khai trương ngày 27 tháng 9 năm 1969.
Có những món ăn đặc biệt với giá biểu bình dân.
Chủ nhân kính mời

NGÂN HÀNG THỐNG NHẤT PHÁT TRIỂN TƯ DOANH
Văn Phòng 9 (Lầu 1) Pasteur Saigon — Đ.T. : 92 787

BỐ - CÁO

TRIỆU TẬP HỌP ĐẠI-HỘI THÀNH LẬP LẦN THỨ NHẤT

Ngân Hàng Thống-Nhất Phát-Triển Tư-Doanh
Công-Ty vô danh đang thành lập Vốn 100.000.000

Trân trọng kính mời quý vị đã ghi tên mua cổ phần của Ngân Hàng Thống Nhất Phát Triển Tư Doanh—Công Ty vô danh đang thành lập—đến họp Đại Hội Thành Lập lần thứ Nhất,
— Tại Nhà Hàng MAJESTIC số 1 đường Tự Do Saigon
— Vào ngày thứ Bảy 27-9-1969 hồi 16 giờ.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1) Kiểm soát và nhìn nhận sự thành thật của tờ [illegible] thiết lập [illegible] Chương Khế về việc ghi tên mua cổ phần và đóng tiền.
2) Bổ nhiệm một hay nhiều Ủy viên có nhiệm vụ kiểm xét các quyền lợi đặc biệt về sự thành lập và cấp phát những Hội phần sáng lập như được ghi trong Bản Điều Lệ, và làm phúc trình cho Đại Hội Thành Lập Lần Thứ Nhì.

Các Sáng Lập Viên, Kính Mời
NGUYỄN-XUÂN-QUỲNH
TRẦN-XUÂN-MINH
TRẦN-TẤN-THÁI

Phân Ưu

Được tin đau buồn :
Cụ ĐẶNG-HỮU-OANH
Nhạc Phụ của Ô. Nguyễn-Đình-Bình, Thanh Tra Giám Sát Viện, vừa mới thất lộc tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.
Xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Nguyễn đình Bình và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Ủy Ban Điều Tra và Kiểm Tra
và Đoàn Thanh Tra Giám Sát Viện

Phân ưu

Được tin trễ :
Bà CAO-HOÀI-DO
nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-NĂM
là THÂN MẪU của Ông Bà ĐỒNG-VĂN-TƯ Nhà Thuốc Tây Bình Long vừa mãn phần
Thành kính phân ưu Ông Bà cùng quý quyến.
Cầu chúc hương hồn Bà sớm gặp mặt Chúa.

Ông Bà DƯƠNG-TẤN-SỬU
Thương Gia

Phân ưu

Nhận được tin buồn
Cụ Bà NGUYỄN-VIẾT-LỤC
Nội tổ Giáo sư NGUYỄN VIẾT-HUYỀN vừa qui tiên. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Giáo sư Nguyễn Viết Huyền và tang quyến.
Cầu xin hương hồn Cụ Cố sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư, nhân viên
và Học sinh Trường Trung học Nông Lâm Súc Bình Dương

Phân Ưu

Được tin trễ
THÂN.PHỤ
BÀ TRỊNH THỊ NGỌC-THANH giáo viên Tân Định. Thất lộc tại [illegible] Thơ
Chúng tôi thành kính Phân Ưu cùng bà Thanh và tang quyến.

Ô : Nguyễn Văn Xuân
Ô : Lê Văn Quá
Ô : Phạm Văn Chính
Ô : Nguyễn Công Hầu
Ô : Lê Văn Đức
Ô : Cao Văn Lê.

Phân ưu

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ban Giám Đốc Công Ty Hàng Không Việt Nam và gia đình phi hành đoàn :

CHEN-YI
LIU-CH
LEE-YUR
ĐỖ-THỊ-NGỌC
NGUYỄN-VĂN-ĐÚC
TRIỆU-THỊ-KIM-LANG

tử nạn trong chuyến bay Pleiku—Đà Nẵng ngày 20-9-1969.
Họ là những phi công và tiếp viên phi hành đã nhiều lần qua lại Quinhơn và tác phong rất vui vẻ và cởi mở.
Toàn thể nhân viên Đại lý H.K.V.N. tại Quinhơn xin tỏ lòng mến tiếc và nhớ ơn.

BỐ-CÁO

Tôi **TRẦN-KHẮC-PHIA**, nghiệp chủ, cư ngụ tại số 14 đường Lê Văn Duyệt Long An.

TRÂN TRỌNG BỐ CÁO RẰNG :

Ông **TRẦN-KHẮC-TÍNH** Giám Đốc Công Ty Vận Hành TAM HỮU không có quyền thay mặt tôi trong bất cứ công việc gì và về vô luận hành động nào trên tất cả các phương diện thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, lao động, hành chánh, dân sự hay hình sự.

Tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về tất cả các hành vi của ông TRẦN-KHẮC-TÍNH.

TRẦN - KHẮC - PHIA

Có Bán

Gỗ Cây tròn phỏng độ 30cm x 50cm chiều dài và chiều rộng, tại Biên Hòa. Xin liên lạc Số 20 Ngô Đức Kế Saigon.

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chem Pijama short hương đạo chemi có bát vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi. mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
TERGAL..	400$	POPELINE	180$	SANFOR	350$
POLYEST..	500đ	NILFRAN.	350đ.	SANFOR	450đ.
TETOR..	750đ	TETOR..	450đ.	SANFOR	550đ
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	500đ.	TETOR	750đ
TREVIR.	1400đ	TETOR	550đ.	TETORON	850đ

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI

QUẦN ÁO TRẺ EM

Muốn được vừa ý, xin mời đến



HƯNG-LỢI

139, GIA LONG, SAIGON
- Hàng đẹp
- May kỹ
- Kiểu mới
- Giá phải chăng

Tìm Con

CON GÁI TÔI

Đỗ-thị-Hoán



16 tuổi mang thẻ c/c số 00065707 cấp tại Quận 4 ngày 21-12-68, đã tự ý bỏ nhà ra đi mang theo một số nữ trang ngày 13-9-69.
Hoán, con ở đâu hãy về gặp. Ba sẽ tha thứ hết. Nếu ai chứa chấp hoặc dụ dỗ con tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

ĐỖ-VĂN-THUẦN

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng [illegible] Việt Nam 40 tuổi, biết giỏi Pháp văn và Luật. Nếu có thể [illegible] với các Bộ Nội vụ-Lao động. Chỗ làm có tương lai.
Xin biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho AIP (41 Mạc đỉnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao.

Cần Tuyển Dụng

«Một số tài xế có kinh nghiệm, ngoài tuổi quân dịch. Xin liên lạc với Phòng Chuyển Vận thuộc Cơ Quan Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 Hàn Thuyên Saigon, trong những giờ làm việc».

Cần

Hãng buôn Mỹ cần tuyển dụng phụ nữ Việt Nam bán hàng (Salesladies) bán trong các gian hàng quân đội Mỹ trong toàn quốc. Ứng viên phải ít nhứt là 19 tuổi, có bằng Trung Học, viết và nói thạo Anh ngữ, đã có điều tra an ninh. Lương hậu, dịp tốt để tiến thân. Đơn phải viết bằng tay kèm theo một ảnh 4x6 để cho
P.O. Box 185 Saigon-Attn. CDW hoặc đến để phỏng vấn tại số 29, Nguyễn văn Thinh Saigon (Lầu 1)

Đôi Lời Cảm Tạ

Về việc : Nhà Chức Trách bắt quả tang làm Tàu Vị Yểu con Mèo giả.

Trước hết chúng tôi xin cảm ơn ông Trưởng Chi Cảnh Sát Đức Tu (Biên Hòa) và quý nhân viên đã hết lòng làm phận sự bắt quả tang và giải Tòa vụ làm Tàu vị iểu CON MÈO giả.

Và chúng tôi cũng không quên ơn các Đại lý khách hàng của Hãng chúng tôi có nhiều vị đã giúp đỡ chúng tôi trong công việc tập nã giả mạo này.

Gần đây chúng tôi phát giác có một số ít khách hàng mua lầm thứ Tàu Vị iểu giả mạo nhãn hiệu CON MÈO của Hãng NAM DƯƠNG chúng tôi.

Vì giữ uy tín với khách hàng, nội trong tuần này, chúng tôi cho nhân viên chúng tôi dùng xe chở Tàu vị iểu CON MÈO thứ thiệt đến các nơi đã vô tình mua lầm thứ giả. đổi [illegible] số cho họ bán thứ thiệt và thâu hồi thứ giả.

Như vậy chúng tôi có ý nghĩ là để giúp đỡ các nhà buôn mua lầm thứ giả khỏi bị thiệt thòi số vốn, giới tiêu thụ được bảo vệ sức khỏe vì không còn thứ giả lưu hành trên thị trường.

Nam Dương Xì Dầu Thực Phẩm
Công Nghiệp Xưởng
467-469 Bến Bình Đông
CHOLON Đ.T. : 37.335

Cần mướn giá cao

Nhà, Villa-Appartement, xe hơi đủ loại đời mới.
Hỏi 211A Tự Do.
DT :25959.

Cần tuyển

Thợ sửa máy điều hòa không khí và thợ sửa máy lạnh thật lành nghề.
Thợ điện — Thợ ống nước — Thợ máy sửa thùng và dàn xe — Giám thị xây cất.

Ứng viên phải là quốc tịch Việt Nam, thông thạo Anh Ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch và phải đích thân đến xin tuyển tại Phòng Nhân Viên Sở Quân Hoa Kỳ 4 Võ Di Nguy, Saigon

A large pharmaceutical Company has the need for a

VETERINARY SALES REPRESENTATIVE

for VietNam

THE JOB

To promote our veterinary and agricultural products to veterinarians, Farmers and Pharmacies.

THE APPLICANT

Male, aged 25 - 40
free of military obligation
thorough knowledge of English
Salesmanship
Veterinary—, Agricultural—, Farming medical— and or Salesexperience of value but not a must.

THE REWARDS

Generous and progressive salary
Realistic daily allowance
Transportation
Extensive Training and Development
Good prospects for the future
Job satisfaction

Do you fit the job's requirement ?
Find out by sending your application promptly to AIP 191
Interviews will be hold on late October and early Novembre.
All applications will be treated confidentially.

Hôm nay, phát hành số 2 của tuần báo

ĐỜI

- Tuần Báo đối lập cực tả không Cộng sản
- Chủ trương biên tập CHU-TỬ và NHÓM SỐNG, bị trù ém hơn một năm, lúc này lại xuất hiện.
- Chủ đề số 2 : **TUỔI TRẺ BẤT MÃN**
- Bạn là người bất mãn ? Bất mãn với xã hội, chính quyền, cha mẹ, vợ con, gia đình, học đường ? Bạn hãy tìm đọc ngay tuần báo Đời số 2

BÂY GIỜ LÀ MÙA THU.....

Xin Bạn đừng quên tìm đọc :

KIM-BÌNH-MAI

- Đại Dâm Thư Trung Hoa được Thánh Thán xếp ngang hàng với Lục Tài Tử.
- Tác phẩm bị cấm từ trước đến nay và bị liệt vào loại sách «Quốc Cấm».
- Tác phẩm lần đầu tiên được xuất bản tại Việt Nam, dịch theo đúng nguyên cổ bản của tác giả xuất bản từ đời nhà Minh, không thiếu một chữ.
- Tác phẩm đã được Thánh Thán phê bình :
  «Đọc KIM-BÌNH-MAI ta không bị hấp dẫn từng hồi, từng đoạn hoặc từng trang mà bị hấp dẫn từng giòng chữ một».
- Bộ sách [illegible] bán chạy nhất trong năm 1969, phá kỷ lục ngay trong tuần lễ phát hành đầu tiên đã bán [illegible]

CHÚ Ý : để đáp lại sự đòi hỏi nồng nhiệt của quí vị độc giả, trong tuần lễ từ 23 đến 30-9 sẽ phát hành luôn một lượt 3 quyển : 5 - 6 và 7.

TÌM MUA NGAY KẺO HẾT TẠI CÁC NHÀ SÁCH TRÊN TOÀN QUỐC